

LUND

PL CZAJNIK ELEKTRYCZNY
EN ELECTRIC KETTLE
DE WASSERKOCHER
RU ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК
UA ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК
LT ELEKTRINIS VIRDULYS
LV ELEKTRISKĀ TĒJKANNA
CZ RYCHLOVARNÁ KONVICE
SK RÝCHLOVARNÁ KANVICA
HU ELEKTROMOS VÍZFORRALÓ
RO FIERBATOR ELECTRIC
ES HERVIDOR ELÉCTRICO
FR BOUILLLOIRE ÉLECTRIQUE
IT BOLLITORE ELETTRICO
NL ELEKTRISCHE WATERKOKER
GR ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ

68193

68194

68195



68193



68194



68195





PL

1. podstawa
2. czajnik
3. pokrywa
4. kabel zasilający z wtyczką
5. filtr
6. włącznik
7. panel sterujący
8. wyświetlacz
9. regulacja temperatury
10. przycisk podtrzymywania temperatury
11. przycisk otwarcia pokrywy

RU

1. основание
2. чайник
3. крышка
4. шнур питания с вилкой
5. фильтр
6. переключатель
7. панель управления
8. дисплей
9. регулирование температуры
10. кнопка поддержания температуры
11. кнопка открытия крышки

LV

1. paliktnis
2. tējkanna
3. vāks
4. barošanas kabelis ar kontaktakšu
5. filtrs
6. slēdzis
7. vadības panelis
8. displejs
9. temperatūras regulēšana
10. temperatūras uzturēšanas poga
11. vāka atvēršanas poga

HU

1. talp
2. vízfórroló
3. fedél
4. hálózati kábel a dugasszal
5. szűrő
6. kapcsoló
7. vezérlő panel
8. kijelző
9. hőfokszabályozó
10. hőmérsékletartás nyomógombja
11. fedélnyitó nyomógomb

FR

1. base
2. bouilloire
3. couverture
4. cordon d'alimentation avec prise
5. filtre
6. interrupteur
7. panneau de commande
8. affichage
9. contrôle de la température
10. bouton du maintien de la température
11. bouton pour ouvrir le couvercle

GR

1. βάση
2. βραστήρας
3. καπάκι
4. καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα
5. φίλτρο
6. διακόπτης
7. πρίνακας ελέγχου
8. οθόνη
9. ρυθμιστής θερμοκρασίας
10. κουμπι σταθεροποίησης θερμοκρασίας
11. κουμπι ανοίγματος καπακιού

EN

1. base
2. kettle
3. lid
4. power cord with plug
5. filter
6. switch
7. control panel
8. display
9. temperature control
10. temperature sustaining switch
11. lid opening button

UA

1. підстава
2. чайник
3. кришка
4. шнур живлення з вилкою
5. фільтр
6. перемикач
7. панель управління
8. дисплей
9. регулювання температури
10. кнопка підтримання температури
11. кнопка відкриття кришки

CZ

1. podstavec
2. konvice
3. víko
4. napájecí kabel se zástrčkou
5. filtr
6. vypínač
7. ovládací panel
8. displej
9. regulace teploty
10. tlačítko udržení teploty
11. tlačítko otevření víka

RO

1. bază
2. ceainic
3. capac
4. cablu electric cu ștecher
5. filtru
6. comutator
7. panou de comandă
8. afișaj
9. reglarea temperaturii
10. comutator de menținere a temperaturii
11. buton de deschidere a capacului

IT

1. base
2. bollitore
3. coperchio
4. cavo di alimentazione con spina
5. filtro
6. inseritore
7. pannello di comando
8. display
9. regolazione temperatura
10. pulsante mantenimento temperatura
11. pulsante apertura coperchio

DE

1. Grundgestell
2. Wasserkocher
3. Deckel
4. Stromkabel mit Stecker
5. Filter
6. Steuerschalter
7. Steuerpaneel
8. Display
9. Temperatureinstellung
10. Drucktaste für Temperaturhalten
11. Deckelöffnungsdrucktaste

LT

1. pagrindas
2. virdulys
3. dangtis
4. maitinimo kabelis su kištuku
5. filtras
6. jungiklis
7. valdybos skydas
8. displejus
9. temperatūros reguliavimas
10. temperatūros palaikymo mygtukas
11. dangtelio atidarymo mygtukas

SK

1. základ
2. kanvica
3. veko
4. napájací kábel so zástrčkou
5. filter
6. spínač
7. ovládací panel
8. displej
9. nastavenie teploty
10. tlačidlo na udržovanie teploty
11. tlačidlo na otvorenie veka

ES

1. soporte
2. hervidor de agua
3. tapa
4. cable de alimentación con enchufe
5. filtro
6. interruptor
7. panel de control
8. pantalla
9. ajuste de la temperatura
10. botón de mantenimiento de temperatura
11. botón de apertura de la tapa

NL

1. basis
2. waterkoker
3. deksel
4. voedingskabel met stekker
5. filter
6. schakelaar
7. bedieningspaneel
8. beelscherm
9. temperatuurafstelling
10. temperatuurknop
11. dekselknop



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Perskayiti instrukciją
Jäläsa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítat návod k obsluhu
Olyvasni utasítást
Citeštj instrucciunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Uwaga! Gorąca powierzchnia. Zachować ostrożność. Ryzyko poparzeń.
Caution! Hot surfaces. Keep hands away. Risk of scalding.
Achtung! Heiße Oberfläche. Vorsichtig vorgehen. Verbrühungsgefahr.
Внимание! Горячая поверхность. Будьте осторожны. Опасность получить ожоги.
Увага! Гаряча поверхня. Будьте обережні. Небезпека отримати опіки.
Pastaba! Įkaitęs paviršius. Laikytis ypatingo atsargumo. Nudėgimo rizikas.
Uzmanību! Karsta virsma. Ievērojiet piesardzību. Apedegumu risks.
Upozornění! Horký povrch. Zachovejte opatrnost. Nebezpečí popálení.
Pozor! Horúci povrch. Zachovajte pozornosť. Riziko popálenia.
Figyelem! Forró felület. Legyen óvatos! Égési sérülés veszélye.
Atenție! Suprafețe fierbinți! Nu atingeți cu mâinile. Pericol de arsuri.
¡Precaución! Superficie caliente ¡Ten cuidado! Riesgo de quemaduras.
Attention! La surface chaude. Soyez prudent. Le risque de brûlures.
Attenzione! Superficie riscaldata. Agire con prudenza. Rischio di scottature.
Orgeet! Heet oppervlak. Voorzichtigheid geboden. Risico voor brandwonden.
Προσοχή! Καυτή επιφάνεια. Να είστε προσεκτικοί. Κίνδυνος εγκαυμάτων.



Bezpieczny kontakt z żywnością
Safe contact with food
Sicherer Kontakt mit dem Essen
Безопасный контакт с пищевыми продуктами
Безпечний контакт з їжею
Saugus salytis su maistu
Drošs kontakts ar pārtiku
Bezpečný kontakt s potravinami
Bezpečný kontakt s jedlom
Biztonságos kapcsolat az élelmiszerekkel
Contactul sigur cu alimentele
Contacto seguro con los alimentos
Contact sécurisé avec les aliments
Contacto sicuro con il cibo
Veilig contact met voedsel
Ασφαλής επαφή με τα τρόφιμα



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.



Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцеві влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirimą būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využití přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytnete místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opatrobované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížišie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék menységének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találati veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeurii. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeurii și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efecte adverse asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprende le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbol geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Autó o símbolo deýi, že odpadové zariadenia elektrického a elektronického zariadenia (vrátane batérií a akumulátorov) sa nemôžu odstrániť spolu s ostatnými odpadmi. Používané zariadenia musia byť zozbierané oddelene a odovzdané na špeciálne zberné miesta, aby sa zabezpečila ich recyklácia a opätovné získanie surovín. Neovládane uvoľňovanie nebezpečných zložiek obsiahnutých v elektrických a elektronických zariadeniach môže ohroziť ľudské zdravie a spôsobiť negatívne zmeny v prírodnom prostredí. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížišie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Czajnik elektryczny służy do podgrzewania i gotowania wody. Dzięki wysokiej mocy możliwe jest szybkie zagotowanie wody. Odłączalna podstawa zapewnia wygodne i bezpieczne użytkowanie czajnika. Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Uwaga! Produkt podczas pracy może nagrzewać się do wysokiej temperatury należy zachować ostrożność podczas jego obsługi. Produkt należy chwycić tylko za uchwyt.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Uwaga! Produkt podczas pracy może nagrzewać się do wysokiej temperatury należy zachować ostrożność podczas jego obsługi. Produkt należy chwycić tylko za uchwyt.

Zalecenia dotyczące transportu i instalacji produktu

Produkt może być postawiony tylko na twardym, płaskim, równym i niepalnym podłożu odpornym na działanie wysokich temperatur. Podłoże powinno wytrzymać ciężar samego urządzenia oraz wody na nim umieszczonej. Należy zapewnić przerwę co najmniej 10 cm dookoła bocznych ścianek produktu, nad produktem nie umieszczać materiałów nieodpornych na działanie wysokiej temperatury. Pozwoli to na właściwą wentylację produktu. Nie ustawiać w pobliżu krawędzi np. stołu. Nie stawiać niczego na produkcie. Zaburza to cyrkulację powietrza i może być przyczyną uszkodzenia produktu, a także pożaru. Produktu nie ustawiać w pobliżu łatwopalnych materiałów, np. firan lub zasłon. Nad produktem nie należy umieszczać żadnych urządzeń elektrycznych. Podczas pracy uwalniana jest para wodna, która może spowodować zwarcie instalacji elektrycznej oraz być przyczyną porażenia elektrycznego. Zabronione jest wiercenie w produkcie jakichkolwiek otworów, a także jakakolwiek inna modyfikacja produktu nieopisana w instrukcji. Produkt z gorącą wodą przenosić tylko chwytając za uchwyt i podnosząc z podstawy. Nie przenosić gorącego produktu razem z podstawą. Nie przemieszczać produktu ciągnąc za kabel zasilający. Temperatura w miejscu instalacji i użytkowania produktu musi się zawierać w przedziale $+10^{\circ}\text{C} \div +38^{\circ}\text{C}$, a wilgotność względna musi być poniżej 90% bez kondensacji pary wodnej.

Zalecenia dotyczące podłączania produktu do zasilania

Przed podłączeniem produktu do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej produktu. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiegokolwiek przerabianie wtyczki lub gniazdka celem dopasowania do siebie. Produkt musi być podłączony bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Zabronione jest korzystanie z przedłużaczy, rozgałęźników i gniazd podwójnych. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie co najmniej 16 A. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami. Podczas pracy produktu kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić

tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi produktu. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego produktu. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel. Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Nie używać produktu z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad.

Zalecenia dotyczące użytkowania produktu

Uwaga! Produkt służy tylko do podgrzewania i gotowania wody. Zabronione jest wykorzystywanie do podgrzewania i gotowania innych płynów lub substancji niż woda. Produkt należy używać tylko z dostarczoną podstawą. Podczas użytkowania produktu kabel zasilający należy całkowicie rozwinąć. Zwinięty kabel pod podstawą może się przegrzać i spowodować ryzyko pożaru i porażenia elektrycznego. Upewnić się, że podłoga w pobliżu miejsca użytkowania produktu nie jest śliska. Pozwoli to uniknąć poślizgnięcia, które może spowodować groźne urazy. Produkt może być podłączony do zasilania tylko w czasie pracy. Po jej zakończeniu należy odłączyć produkt od zasilania, przez wyjęcie wtyczki z gniazdka sieciowego. Nie pozostawiać podłączonego produktu bez nadzoru. Produkt napełniać wodą wlewając ją do czajnika. Nigdy nie zanurzać czajnika w wodzie lub innym płynie. Jeżeli w trakcie napełniania czajnika wodą zostanie ona rozchlapana na zewnętrzną powierzchnię czajnika lub na podstawę. Należy ją dokładnie osuszyć przed podłączeniem czajnika do zasilania. Należy unikać napełniania zimną wodą rozgrzanego czajnika, może to doprowadzić do pęknięcia szklanej obudowy czajnika na skutek zbyt wysokiej różnicy temperatur. Nie uruchamiać produktu bez wody. Poziom wody zawsze musi się zawierać pomiędzy znacznikami minimalnego i maksymalnego zakresu. Niższy poziom wody może spowodować uszkodzenie produktu lub spowodować, że produkt nie uruchomi się. Wyższy poziom wody może spowodować, że zostanie ona rozchlapana podczas gotowania, co może być przyczyną poważnych oparzeń. Ostrzeżenie! Nie odkrywać pokrywy podczas gotowania wody. Podczas użytkowania czajnika zawsze należy zamykać pokrywę, w przeciwnym wypadku nie zadziała automatyczny wyłącznik produktu. Nie otwierać pokrywki czajnika bezpośrednio po zagotowaniu wody. Pod pokrywką może być nagromadzona skroplona para wodna o wysokiej temperaturze. Kontakt z nią może spowodować oparzenie. Uwaga! Pokrywę należy umieścić w taki sposób, aby para wodna wydobywała się z dala od uchwytu. Produkt został zaprojektowany do użytku domowego i zabronione jest wykorzystanie go w zastosowaniach komercyjnych np. zakładach gastronomicznych. Zabronione jest samodzielne naprawianie, demontaż lub modyfikacja produktu. Wszelkie naprawy produktu muszą być przeprowadzone przez autoryzowany punkt naprawy. Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci w wieku do co najmniej 8 lat oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu. Chyba, że będzie nad nimi sprawowany nadzór lub zostanie przeprowadzony instruktaż odnośnie użytkowania produktu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia

i konserwacji sprzętu. Nie stosować do czyszczenia produktu agresywnych substancji, rozpuszczalników, środków żrących, alkoholu benzyny lub środków ściemych.

OBSŁUGA PRODUKTU

Produkt rozpakować, usuwając wszystkie elementy opakowania. Rozwinąć kabel. Podstawę umieścić zgodnie z zaleceniami. Czajnik przed pierwszym użyciem należy umyć zgodnie ze wskazówkami z rozdziału dot. konserwacji produktu. Sprawdzić czy czajnik ma poprawnie zainstalowany filtr.

Model 68193

Unieść pokrywę chwytając za uchwyt z tworzywa.

Czajnik napełnić wodą tak, aby jej poziom znajdował się na pomiędzy wskaźnikami minimum i maksimum. Zakryć pokrywę czajnika. Kabel zasilający podstawę całkowicie rozwinąć i podłączyć do gniazdka sieciowego.

Upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji „wyłączony” – O.

Postawić czajnik na podstawie tak, aby czajnik przylegał do podstawy całym obwodem.

Uruchomić czajnik włącznikiem, przestawiając go w pozycję „włączony” – I.

Przez cały czas gotowania wody będzie widoczne podświetlenie czajnika.

Po zagotowaniu wody czajnik automatycznie się wyłączy. Włącznik samoczynnie zmieni pozycję na „wyłączony” – O oraz wyłączy się podświetlenie.

Czajnik podnieść z podstawy chwytając tylko za uchwyt.

Do nalewania wody nie jest konieczne otwieranie pokrywy.

Odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego.

Po zakończeniu użytkowania pozostawić produkt do ostygnięcia.

Ostrzeżenie! Czajnik oraz pokrywa po zagrzaniu wody są bardzo gorące. Należy unikać dotykania części metalowych czajnika oraz pokrywy. Zaleca się stosować rękawice chroniące przed wysoką temperaturą.

Uwaga! Ręczne przestawienie włącznika w pozycję „wyłączony” – O, kończy proces podgrzewania wody w dowolnym momencie.

Panel sterujący (dotyczy tylko modeli 68194 i 68195)

Czajnik został wyposażony w panel sterujący, który znacznie rozszerza funkcjonalność produktu.

W przypadku modelu 68194 panel sterujący jest umiejscowiony w uchwycie, a w przypadku modelu 68195 w podstawie produktu.

Obsługa panelu jest realizowana za pomocą przycisków, odczyt jest możliwy za pomocą wyświetlacza.

Przycisk włącznika I/O umożliwia włączenie i wyłączenie czajnika.

Przyciski oznaczone „+” i „-” umożliwiają ustawienie temperatury przy której zostanie zakończone podgrzewanie wody.

Przycisk oznaczony symbolem pary unoszącej się nad naczyniem pozwala włączyć funkcję podtrzymywania temperatury wody.

Model 68194 i 68195

Unieść pokrywę naciskając przycisk.

Czajnik napełnić wodą tak, aby jej poziom znajdował się na pomiędzy wskaźnikami minimum i maksimum. Zakryć pokrywę czajnika.

Kabel zasilający podstawę całkowicie rozwinąć i podłączyć do gniazdka sieciowego.

Postawić czajnik na podstawie tak, aby czajnik przylegał do podstawy całym obwodem, na wyświetlaczu będzie widoczna aktualna temperatura wody.

Za pomocą przycisków oznaczonych „+” i „-” ustawić temperaturę wody. Fabryczna nastawa temperatury wynosi 100 °C. Jeżeli przed włączeniem czajnika nie zostanie ustawiona inna temperatura, czajnik zagotuje wodę.

Uruchomić czajnik naciskając włącznik. Każde naciśnięcie dowolnego przycisku jest sygnalizowane sygnałem dźwiękowym.

Przez cały czas podgrzewania wody wyświetlacz będzie pokazywał temperaturę wody.

Po podgrzaniu wody do ustawionej temperatury, czajnik automatycznie się wyłączy. Wyłączy się podświetlenie, a także zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy.

Czajnik podnieść z podstawy chwytając tylko za uchwyt.

Do nalewania wody nie jest konieczne otwieranie pokrywy.

Odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego.

Po zakończeniu użytkowania pozostawić produkt do ostygnięcia.

Ostrzeżenie! Czajnik oraz pokrywa po zagrzaniu wody są bardzo gorące. Należy unikać dotykania części metalowych czajnika oraz pokrywy. Zaleca się stosować rękawice chroniące przed wysoką temperaturą.

Uwaga! Ręczne naciśnięcie włącznika kończy proces podgrzewania wody w dowolnym momencie.

Uwaga! Jeżeli w trakcie grzania wody zostanie zmieniona temperatura na niższą lub czajnik zostanie uniesiony z podstawy, czajnik samoczynnie zakończy proces podgrzewania wody.

Uwaga! Jeżeli zostanie ustawiona temperatura niższa niż temperatura wody znajdującej się w czajniku. Nie będzie możliwości włączenia czajnika. Czajnik nie posiada funkcji schładzania wody.

Ze względu na bezwładność termiczną czujnika temperatury możliwa jest niewielka rozbieżność pomiędzy faktyczną temperaturą wody, a wskazaniem wyświetlacza. Niedokładność czujnika podano w tabeli z danymi technicznymi.

Funkcja podtrzymywania temperatury wody (tylko modele 68194 i 68195)

Ustawienie temperatury wody, włączenie podgrzewania, a następnie naciśnięcie przycisku oznaczonego symbolem pary unoszącej się nad naczyniem spowoduje włączenie funkcji podtrzymywania temperatury wody. Funkcja pozwala na zagrzanie wody, a następnie utrzymywanie ustawionej temperatury.

Włączenie funkcji podtrzymywania temperatury jest sygnalizowane podświetleniem przycisku z symbolem pary unoszącej się nad naczyniem w modelu 68194 lub wyświetleniem się symbolu pary unoszącej się nad naczyniem w modelu 68195.

Uwaga! Podniesie czajnika z podstawy wyłącza funkcję podtrzymywania temperatury wody.

Uwaga! Funkcja podtrzymywania temperatury wody może być włączona tylko w zakresie temperatur 40-95°C, przez maksymalnie 60 minut. Po tym czasie czajnik samoczynnie się wyłączy.

KONSERWACJA, TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Konserwacja czajnika

Ze względu na to, że produkt służy do przygotowywania wody przeznaczonej do celów spożywczych, należy dbać o jego czystość i regularnie poddawać go konserwacji.

UWAGA! Wszystkie czynności konserwacyjne należy przeprowadzać przy wyłączonym zasilaniu produktu. **W tym celu należy wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego.**

UWAGA! Produkt nie może być zanurzany w wodzie ani jakimkolwiek innym płynie. Produktu nie można myć pod bieżącą wodą, w zmywarkach lub wodą pod wysokim ciśnieniem.

UWAGA! Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych należy odczekać do całkowitego ostudzenia wszystkich elementów produktu. Nie przyspieszać procesu chłodzenia przez napełnienie czajnika zimną wodą.

Do czyszczenia używać łagodnego środka do mycia naczyń. Pozostałości roztworu usunąć za pomocą szmatki nasączonej wodą (podstawa i zewnętrzna część czajnika) lub kilkakrotnie napełnienie wodą (wnętrze czajnika). Po wyczyszczeniu produkt wytrzeć do sucha lub pozostawić do wyschnięcia.

Czajnik został wyposażony w filtr siatkowy znajdujący się przy wylocie wody. Jeżeli filtr ma możliwość demontażu, można go czyścić za pomocą strumienia wody po zdemontowaniu z czajnika. Filtr, którego nie da się zdemontować należy czyścić za pomocą zwilżonej szmatki lub gąbki. Nie stosować zbyt dużego nacisku, który mógłby doprowadzić do uszkodzenia filtra.

Usuwanie osadów mineralnych

W zależności od jakości wody wewnątrz czajnika mogą się osadzać minerały wytrącane z wody w procesie jej podgrzewania. Jest to zjawisko normalne i nie zakłóca pracy czajnika. W przypadku nagromadzenia się osadów należy je usunąć przy użyciu kwasu octowego lub cytrynowego. Wlać do czajnika 0,5 l octu lub wsypać 40 g kwasu cytrynowego, dopełnić czajnik wodą do maksymalnego poziomu. Zagotować zawartość czajnika, a następnie pozostawić czajnik na około 30 minut. Po tym czasie opróżnić czajnik, wypłukać czystą wodą i wytrzeć jego wnętrze do sucha. Jeżeli osady mineralne nie zostały usunięte całkowicie należy powtórzyć cały proces usuwania.

Magazynowanie i transport produktu

Produkt podczas magazynowania przechowywać w zamkniętych pomieszczeniach, chronić przed dostępem kurzu, brudu i wilgoci. Zaleca się magazynowanie produktu w fabrycznym opakowaniu.

Magazynować produkt w położeniu roboczym. Nie układać produktów warstwami. Nie stawiać niczego na produkcie w trakcie magazynowania.

Produkt transportować w opakowaniu fabrycznym. Chronić przed nadmiernymi wstrząsami w trakcie transportu. Nie stawiać niczego na produkcie w trakcie transportu.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość		
Numer katalogowy		68193	68194	68195
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Moc znamionowa	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Klasa izolacji		I	I	I
Pojemność	[l]	1,7	1,7	1,7
Regulacja temperatury	[°C]	-	40 ~ 100	40 ~ 100
Niedokładność czujnika temp.	[°C]	-	≤5	≤5
Masa netto	[kg]	1,1	1,0	1,0

PRODUCT CHARACTERISTICS

Electric kettle is designed for water heating and boiling. Thanks to its high power it is possible to boil water quickly. Detachable base ensures convenient and safe usage of the kettle. The product is intended only for home use. Correct, reliable and safe operation of the product depends on proper operation, therefore:

Before starting product operation, please read this manual and keep it.

The supplier does not assume any liability for damages resulting from failure to follow safety regulations and recommendations specified in this manual.

SAFETY INSTRUCTIONS

Note! Product may heat up to high temperature during operation, be cautious when handling it. The product should be held using only the handle.

SAFETY INSTRUCTIONS

Note! Product may heat up to high temperature during operation, be cautious when handling it. The product should be held using only the handle.

Recommendations for the product transportation and installation

The product can be placed only on a hard, flat, level and non-flammable surface resistant to high temperatures. Substrate should withstand the weight of appliance itself together with water poured into it. Provide at least 10 cm space around product's side walls, do not place any materials not resistant to high temperature above the product. This will allow for proper product ventilation. Do not place the product near edges e.g. of a table. Do not put anything on the product. It impairs air circulation and may be a cause of product damage, as well as fire. Do not place the product near flammable materials, e.g. curtains or drapes. Do not place any electrical appliances over the product. Steam is released during operation of the product, which may cause a short circuit of electrical installation resulting in electric shock. It is forbidden to drill any hole in the product, nor any other product modification not described herein. Carry the product with hot water by grasping the handle and lifting up from the base. Do not carry the hot product along with the base. Do not displace the product by pulling the cable cord. Temperature at the place of product installation and use must stay within the range $+10\text{ }^{\circ}\text{C} \div +38\text{ }^{\circ}\text{C}$ and the relative humidity must be less than 90%, without steam condensation.

Recommendations for connecting the product to power supply

Before connecting the product to power supply, make sure that the voltage, frequency, and capacity of mains supply correspond to values shown on the product rating plate. Plug must fit into the socket. It is forbidden to modify the plug or socket in order to fit each other. Product must be connected directly to a single power outlet. It is forbidden to use extension cords, socket-outlet adapters and double power outlets. Power supply circuit must be fitted with a protective conductor and at least 16 A protection circuit. Avoid any contact of power cord with sharp edges and hot objects and surfaces. When operating the product, the power cord must always be fully unwound and its position may not interfere with the operation of product. Laying of power cable cannot result in tripping hazard. Power outlet should be located in such a place to allow always the possibility of quick disconnecting the plug of power cord supplying

the product. When disconnecting the plug of power cord always pull the plug housing, never the cable. If the power cord or plug is damaged, disconnect it immediately from the mains and contact an authorized manufacturer's service centre for replacement. Do not use the product with a damaged power cord or plug. Power cord or plug cannot be repaired, in case of damage to these components, replace them with new ones without defects.

Recommendations for using the product

Note! The product is designed only for heating and boiling water. It is forbidden to use the product for heating and boiling liquids or substances other than water. Product must be used together with the base supplied. When using the product, power cord should be completely unwound. Rolled-up cable under the base may overheat and pose a threat of fire and electric shock. Make sure that the floor next to the place where the product is used is not slippery. This will prevent the risk of slipping, which may cause severe injuries. The product may be plugged in only during operation. After it is completed, unplug the product, by removing the plug from the mains socket. Do not leave the connected product unattended. Fill the product with water by pouring it into the kettle. Never immerse the kettle in water or other liquid. If water is splashed while filling the kettle on the outside surface of kettle or on the base, it should be thoroughly dried before connecting the kettle to power supply. Avoid filling the hot kettle with cold water, this may cause the glass kettle housing to crack due to excessive temperature difference. Do not start the product without water. Water level must always remain between the minimum and maximum level markers. Lower water level can cause the damage to product or cause the product fails to start. Higher water level can make it splattering during cooking, which can cause serious burns. Warning! Do not uncover the lid when boiling water. When using the kettle always close the lid, otherwise the automatic product switch will not be triggered. Do not open the lid of the kettle immediately after water has been boiled. Condensed steam of high temperature may be accumulated under the lid. Contact with steam can cause a burn. Note! Place the lid in such a way that steam escapes away from the holder. The product has been designed for home use and it is forbidden to use it in commercial applications, e.g. in catering facilities. Unattended repair, disassembly or modification of product is forbidden. All product repairs must be carried out by an authorised repair point. This product is not intended for use by children below 8 years of age and persons with reduced physical or mental capabilities and person with no experience or knowledge of the equipment. Unless they are supervised or trained how to use the product in a safe manner so that the risks involved are understood. Children should not play with the product. Unattended children should not perform cleaning and maintenance of the equipment. Do not use any corrosive substances, solvents, corrosive agents, alcohol, gasoline or abrasive agents for cleaning.

PRODUCT OPERATION

The product must be unpacked and all parts of the packaging removed. Unwrap the cord. Place the base according to the recommendations.

Wash the kettle before first use in accordance with the instructions in the product maintenance section.

Check if the kettle has a correctly installed filter.

Model 68193

Lift the lid by grasping the plastic handle.

Fill the kettle with water so that the water level is between the minimum and maximum indicators. Close the kettle lid.

Fully unwrap the base's power cord and plug it into the socket.

Check that the product switch is in the "off" position - O.

Place the kettle on the base so that the kettle rests on the base with its whole circumference.

Turn the kettle on by pressing the switch and moving it to the "on" position - I.

The backlight of the kettle will be visible all the time the water is boiling.

The kettle will switch off automatically once the water is boiled. The switch will automatically change to the "off" position - O, and the backlight will turn off.

Lift the kettle from the base by grasping by the handle only.

It is not necessary to open the lid for pouring water.

Remove the power supply cord plug from the socket.

Leave the product to cool after use.

Warning! The kettle and lid are very hot when the water is heated. Avoid touching the metal parts of the kettle and the lid. It is recommended to wear heat-protective gloves.

Caution! Moving the switch to the "off" position - O manually, ends the water-heating process at any time.

Control panel (for models 68194 and 68195 only)

The kettle is equipped with a control panel, which significantly expands the functionality of the product.

The model 68194 has the control panel located in the handle, and 68195, in the product base.

Operation of the panel is carried out by means of buttons, reading is possible by means of the display.

The I/O switch button allows to turn the kettle on and off.

The buttons marked "+" and "-" allow to set the temperature at which water heating will end.

The button marked with the symbol of steam floating over the appliance allows to activate the water-temperature maintenance function.

Model 68194 and 68195

Lift the lid by pressing the button.

Fill the kettle with water so that the water level is between the minimum and maximum indicators. Close the kettle lid.

Fully unwrap the base's power cord and plug it into the socket.

Place the kettle on the base so that the kettle rests on the base with its whole circumference, the display will show the current water temperature.

Set the water temperature using the buttons marked "+" and "-". The factory pre-set temperature is 100 °C. If no other temperature is set before switching on the kettle, the kettle will boil the water.

Turn the kettle on by pressing the switch. Each press of any button is indicated by a sound signal.

The display will show the water temperature at all times when the water is being heated.

The kettle will switch off automatically once the water is heated to the set temperature. The backlight will turn off and a sound signal will be heard.

Lift the kettle from the base by grasping by the handle only.

It is not necessary to open the lid for pouring water.

Remove the power supply cord plug from the socket.

Leave the product to cool after use.

Warning! The kettle and lid are very hot when the water is heated. Avoid touching the metal parts of the kettle and the lid. It is recommended to wear heat-protective gloves.

Caution! Pressing the switch manually ends the water-heating process at any time.

Caution! If during water heating the temperature is changed to a lower one or the kettle is lifted from the base, the kettle will automatically end the water-heating process.

Caution! If the temperature is set lower than the temperature of the water in the kettle, it will not be possible to turn the kettle on. The kettle does not have a water cooling function.

Due to the thermal inertia of the temperature sensor, a slight discrepancy between the actual water temperature and the display is possible. The sensor inaccuracy is given in the technical data table.

Water temperature maintenance function (models 68194 and 68195 only)

Setting the water temperature, turning on the heating and then pressing the button marked with the floating steam symbol will activate the water temperature maintenance function. This function allows to heat up the water and then maintain the set temperature.

Activation of the temperature maintenance function is signalled by the backlight of button with the symbol of steam floating over the appliance coming on in the model 68194 or by displaying the symbol of steam floating over the appliance in the model 68195.

Caution! Lifting the kettle from the base disables the water temperature maintenance function.

Caution! The water temperature maintenance function can only be activated in the temperature range of 40-95°C for a maximum

of 60 minutes. The kettle will switch off automatically after that time has elapsed.

MAINTENANCE, TRANSPORT, STORAGE

Kettle maintenance

Since the product is designed for preparation of water intended for comestible purpose, one should take care of its cleanliness and it should be regularly maintained.

NOTE! All maintenance operations to be carried out with the power supply off. **To this end, remove the plug of the power cord from the mains socket.**

NOTE! The product must not be immersed in water or in any other liquid. The product must not be washed under running water, in dishwashers or under water jets.

NOTE! Before any maintenance operations, allow the product components to cool down completely. Do not speed up the cooling process by filling the kettle with cold water.

For cleaning, use a mild dishwashing detergent. Residues of solution to be removed using a cloth soaked with water (base and outer part of the kettle) or filling the kettle with water several times (inside of the kettle). Then wipe the product to dry or leave to be dried off.

The kettle has been fitted with a screen filter located at the water outlet. If the filter can be dismantled, it can be cleaned using a water jet after dismantling it from the kettle. The filter that cannot be dismantled should be cleaned with a damp cloth or sponge. Do not apply too much pressure that could damage the filter.

Removal of mineral deposits

Depending on quality of water, minerals precipitated from water in the heating process may be deposited inside the kettle. This is a normal phenomenon and does not interfere with the operation of the kettle. In the case of accumulation of deposits, they should be removed using acetic or citric acid. Pour 0.5 l of vinegar into the kettle or add 40 g of citric acid, fill the kettle with water up to maximum level. Boil the contents of kettle, and then leave the kettle for about 30 minutes. After this time, empty the kettle, rinse with clean water and wipe the interior dry. If mineral deposits have not been completely removed, repeat the entire removal process.

Storage and transport of the product

The product when stored should be kept in closed rooms, protect it from dust, dirt and moisture. It is recommended to store the product in its original packaging.

Store the product in its working position. Do not store products in layers. Do not put anything on the product during its storage.

Transport the product in the factory packaging. Protect it against excessive shocks during transport. Do not put anything on the product during its transport.

TECHNICAL DETAILS

Parameter	Measuring unit	Value		
Catalogue number		68193	68194	68195
Rated voltage	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Rated frequency	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Rated power	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Insulation class		I	I	I
Capacity	[l]	1,7	1,7	1,7
Temperature control	[°C]	-	40 ~ 100	40 ~ 100
Temperature sensor inaccuracy	[°C]	-	≤5	≤5
Net weight	[kg]	1,1	1,0	1,0

GERÄTEBESCHREIBUNG

Der Wasserkocher dient zum Wassererwärmen und -kochen. Durch seine hohe Leistung wird das Wasser schnell gekocht. Das abschaltbare Grundgestell ermöglicht einen bequemen und sicheren Kochegebrauch. Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Der korrekte, zuverlässige und sichere Werkzeugbetrieb setzt eine fachmännische Bedienung voraus, deshalb:

diese Anleitung vor Arbeitsbeginn gründlich lesen und sicher aufbewahren.

Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen infolge des bestimmungsfremden Produktgebrauches, die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung.

SICHERHEITSHINWEISE

Achtung! Das Gerät kann beim Gebrauch sehr heiß werden, deshalb ist Vorsicht bei seiner Bedienung zu gewahren und nur am Haltegriff zu fassen.

Hinweise zum Transport und der Aufstellung

Das Gerät darf nur auf einem festen, ebenen und nicht brennbaren, hitzebeständigen Untergrund aufgestellt werden. Der Untergrund muss für das Gewicht des befüllten Wasserkochers geeignet sein. Es ist für einen freien Raum von mindestens 10 cm um das Gerät zu sorgen. Über dem Gerät dürfen keine nicht hitzebeständigen Gegenstände platziert werden, um die Gerätelüftung nicht zu beeinträchtigen. Gerät nicht dicht an der Arbeitsplattenkante aufstellen. Keine Gegenstände auf dem Gerät abstellen, um die Luftzirkulation nicht zu beeinträchtigen und keinen Geräteschaden oder -brand herbeizuführen. Gerät nicht an brennbaren Materialien, wie Fenstervorhänge oder Gardinen, aufstellen. Keine Elektrogeräte über dem Wasserkocher installieren. Beim Gerätebetrieb wird Wasserdampf freigesetzt, der zu einem Kurzschluss oder elektrischen Schlag führen kann. Keine Bohrungen im Gerät herstellen, Gerät nicht entgegen der Beschreibung in dieser Anleitung modifizieren. Gerät mit heißem Wasser nur am Haltegriff gefasst vom Grundgestell heben und vertragen, dabei keinesfalls am Stromkabel ziehen. Heißes Gerät nicht mit dem Grundgestell vertragen. Die Temperatur am Aufstellungs- und Gebrauchsort der Gerätes muss zwischen $+10^{\circ}\text{C}$ ÷ $+38^{\circ}\text{C}$, die relative Luftfeuchte bis 90% ohne Kondensierung betragen.

Hinweise zum Elektroanschluss de Gerätes

Vor dem Anschluss des Gerätes sicherstellen, dass die Netzspannung, -frequenz und -leistung den Werten auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Der Stecker muss zur Steckdose passen. Jegliche Stecker- bzw. Steckdosenmodifizierung ist verboten. Das Gerät muss an eine einfache Steckdose direkt angeschlossen werden. Die Verwendung von Verlängerungen, Abzweigungen oder doppelten Steckdosen ist verboten. Der Netzkreis muss mit einem Schutzleiter ausgerüstet und mit 16 A abgesichert sein. Berührung des Stromkabels mit scharfen Kanten sowie heißen Gegenständen und Flächen verhindern. Das Stromkabel muss beim Gerätebetrieb vollständig abgerollt sein und seine Verlegung ist so zu bestimmen, dass es keine Behinderung des Gerätebetriebes darstellt. Das verlegte Stromkabel darf zum Stolpern nicht führen. Die entsprechende Streckdose muss so installiert sein, dass der Gerätestecker bei Bedarf schnell gezogen werden kann. Beim Geräteabschalten niemals am Kabel, sondern nur am Stecker ziehen. Beschädigter Gerätestecker oder das Stromkabel ist sofort vom Versorgungsnetz zu trennen, anschließend ist Rücksprache mit einer Vertragswerkstatt des Herstellers zwecks der Kabelerneuerung erforderlich. Gerät mit

beschädigtem Stecker oder Stromkabel niemals weiter gebrauchen. Beschädigten Gerätestecker oder das Stromkabel nicht eigenhändig reparieren, sondern nur gegen ein mangel freies Element erneuern lassen.

Hinweise zum Gerätegebrauch

Achtung! Das Gerät dient nur zum Wassererwärmen und -kochen. Es ist verboten, andere Flüssigkeiten oder Stoffe mit dem Gerät zu erwärmen und zu kochen. Das Gerät wird nur mit dem mitgelieferten Grundgestell verwendet. Vor Gerätegebrauch muss das Stromkabel ganz abgerollt sein. Das unterhalb des Grundgestells aufgerollte Stromkabel kann sich übermäßig erwärmen und Ursache für einen Brand oder elektrischen Schlag sein. Sicherstellen, dass der Fußboden am Aufstellungsort des Gerätes rutschfrei ist. Dadurch kann das Stolpern verhindert werden, das sonst zu gefährlichen Verletzungen führen kann. Das Gerät darf nur für den Einsatz elektrisch angeschlossen werden. Stecker des Stromkabels nach beendetem Geräteinsatz ziehen. Angeschlossenes Gerät nicht unbeaufsichtigt belassen. Wasserkocher mit Wasser befüllen. Wasserkocher niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eintauchen. Wird das Wasser beim Kocherbefüllen auf die Außenflächen des Kochers oder Grundgestells verschüttet, ist es vor Geräteanschluss gründlich trocken zu reiben. Heißen Wasserkocher nicht mit kaltem Wasser befüllen, sonst kann es Glasgehäusebruch des Kochers infolge einer hohen Temperaturdifferenz kommen. Gerät unbefüllt nicht in Betrieb nehmen. Der Wasserstand muss immer zwischen der MIN- und MAX-Anzeige sein. Beim Wasserstand unterhalb der MIN-Anzeige kann es zu einem Geräteschaden kommen oder das Gerät lässt sich nicht einschalten. Beim Wasserstand oberhalb der MAX-Anzeige kann heißes Wasser verschüttet werden, was zu ernsthaften Verbrühungen führen kann. **Warnung!** Deckel beim Wasserkochen nicht öffnen. Deckel beim Kochergebrauch immer schließen, sonst ist der automatische Geräteschalter außer Funktion. Deckel direkt nach Wasserkochen nicht öffnen. Unterhalb des Deckels kann heißes Wasserdampfkondensat vorhanden sein, das bei Berührung zu Verbrühungen führen kann. **Achtung!** Deckel so ausrichten, dass der Wasserdampf fern vom Haltegriff freigesetzt wird. Das Gerät wurde für den Haushaltsgebrauch entwickelt und darf nicht für kommerzielle Zwecke, bspw. in Gastronomieeinrichtungen, eingesetzt werden. Eigenhändige Reparaturen, Demontagen oder Modifizierungen des Gerätes sind verboten. Sämtliche Geräte reparaturen nur in einer Vertragswerkstatt durchführen lassen. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Wissen nur gebraucht werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit der Klebepistole eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Es ist kein Spielzeug für Kinder. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Beaufsichtigung reinigen. Keine aggressiven oder ätzenden Stoffe, Lösungsmittel, Alkohole, Benzin oder Scheuermittel für die Gerätereinigung verwenden.

BEDIENUNG DES PRODUKTS

Das Gerät auspacken und alle Teile der Verpackung vollständig entfernen. Wickeln Sie das Kabel aus. Den Gerätesockel gem der Anleitung aufstellen. Waschen Sie den Wasserkocher vor dem ersten Gebrauch gemäß den Anweisungen im Abschnitt Produktpflege. Überprüfen Sie, ob der Wasserkocher über einen korrekt installierten Filter verfügt.

Modell 68193

Heben Sie den Deckel an, indem Sie den Kunststoffgriff greifen.
 Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser, so dass der Wasserstand zwischen der Minimal und Maximalstandanzeige liegt. Decken Sie den Wasserkocherdeckel ab.
 Rollen Sie das Netzkabel der Basis vollständig ab und stecken Sie es in eine Steckdose.
 Stellen Sie sicher, dass der Steuerschalter auf O (Aus) steht.
 Stellen Sie den Wasserkocher so auf den Sockel, dass der Wasserkocher mit dem gesamten Umfang seines Bodens auf ihm aufliegt.
 Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den Schalter drücken und ihn in die Ein-Position „I“ bringen.
 Die Hintergrundbeleuchtung des Wasserkochers ist immer sichtbar, wenn das Wasser gekocht wird.
 Wenn das Wasser kocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus. Der Schalter ändert automatisch die Position auf „AUS“ - O und die Hintergrundbeleuchtung wird ausgeschaltet.
 Heben Sie den Wasserkocher vom Sockel an, indem Sie nur den Griff greifen.
 Es ist nicht notwendig, den Deckel zum Ausgießen von Wasser zu öffnen.
 Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
 Lassen Sie das Produkt nach Gebrauch abkühlen.
 Warnung! Der Wasserkocher und der Deckel sind nach dem Kochen des Wassers sehr heiß. Vermeiden Sie es, Metallteile des Wasserkochers und des Deckels zu berühren. Es wird empfohlen, Handschuhe zu tragen, die vor hohen Temperaturen schützen.

Achtung! Durch manuelles Betätigen des Schalters in die Position „Aus“ - O wird das Kochen des Wassers jederzeit unterbrochen.

Bedienfeld (nur für die Modelle 68194 und 68195)

Der Wasserkocher ist mit einem Bedienfeld ausgestattet, das die Funktionalität des Produkts erheblich erweitert.
 Beim Modell 68194 befindet sich das Bedienfeld im Griff und beim Modell 68195 im Produktsockel.
 Die Bedienung des Panels erfolgt über Tasten, das Ablesen über das Display ist möglich.
 Mit der I/O-Schaltaste können Sie den Wasserkocher ein- und ausschalten.
 Mit den Tasten „+“ und „-“ können Sie die Temperatur einstellen, bei der die Warmwasserbereitung endet.
 Mit der mit dem Symbol des über dem Gerät aufsteigenden Dampfes gekennzeichneten Taste können Sie die Funktion zur Aufrechterhaltung der Wassertemperatur aktivieren.

Modell 68194 und 68195

Heben Sie die Abdeckung durch Drücken der Taste an.
 Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser, so dass der Wasserstand zwischen der Minimal- und Maximalstandanzeige liegt.
 Decken Sie den Wasserkocherdeckel ab.
 Rollen Sie das Netzkabel der Basis vollständig ab und stecken Sie es in eine Steckdose.
 Stellen Sie den Wasserkocher so auf den Sockel, dass der Wasserkocher mit dem gesamten Umfang seines Bodens auf ihm aufliegt; die Anzeige wird die aktuelle Wassertemperatur anzeigen.
 Verwenden Sie die mit „+“ und „-“ gekennzeichneten Tasten, um die Wassertemperatur einzustellen. Die werkseitig eingestellte Temperatur beträgt 100 °C. Wenn vor dem Einschalten des Wasserkochers keine andere Temperatur eingestellt wird, kocht der Wasserkocher das Wasser.
 Schalten Sie den Wasserkocher ein, indem Sie den Schalter drücken. Jeder Tastendruck wird durch einen Signalton signalisiert. Auf dem Display wird die Wassertemperatur jederzeit angezeigt, wenn das Wasser erwärmt wird.
 Wenn das Wasser auf die eingestellte Temperatur erwärmt wird, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus. Die Hintergrundbeleuchtung erlischt und ein akustisches Signal ertönt.
 Heben Sie den Wasserkocher vom Sockel an, indem Sie nur den Griff greifen.
 Es ist nicht notwendig, den Deckel zum Ausgießen von Wasser zu öffnen.
 Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
 Lassen Sie das Produkt nach Gebrauch abkühlen.
 Warnung! Der Wasserkocher und der Deckel sind nach dem Kochen des Wassers sehr heiß. Vermeiden Sie es, Metallteile des Wasserkochers und des Deckels zu berühren. Es wird empfohlen, Handschuhe zu tragen, die vor hohen Temperaturen schützen.

Achtung! Durch Drücken des Schalters wird das Kochen des Wassers jederzeit unterbrochen.
 Achtung! Wenn während der Wassererwärmung die Temperatur auf eine niedrigere Temperatur geändert wird oder der Wasserkocher vom Sockel angehoben wird, beendet der Wasserkocher automatisch den Wassererwärmungsprozess.
 Achtung! Wenn die Temperatur niedriger eingestellt ist als die Temperatur des Wassers im Wasserkocher. Es ist nicht möglich, den Wasserkocher einzuschalten. Der Wasserkocher hat keine Wasserkühlfunktion.

Aufgrund der thermischen Trägheit des Temperatursensors ist eine leichte Abweichung zwischen der tatsächlichen Wassertemperatur und der Anzeige möglich. Die Ungenauigkeit des Sensors ist in der Tabelle der technischen Daten angegeben.

Funktion der Aufrechterhaltung der Wassertemperatur (nur bei den Modellen 68194 und 68195)

Das Einstellen der Wassertemperatur, das Einschalten der Heizung und das anschließende Drücken der mit dem Symbol für aufsteigenden Dampf gekennzeichneten Taste aktiviert die Funktion zum Halten der Wassertemperatur. Mit dieser Funktion können Sie das Wasser erwärmen und dann die eingestellte Temperatur halten.

Die Aktivierung der Funktion für die Temperaturaufrechterhaltung wird durch die Beleuchtung der Taste mit dem Symbol für aufsteigenden Dampf über einem Gefäß beim Modell 68194 oder 68195 angezeigt.

Achtung! Das Anheben des Wasserkochers vom Sockel deaktiviert die Funktion der Aufrechterhaltung der Wassertemperatur.

Achtung! Die Funktion zur Aufrechterhaltung der Wassertemperatur kann nur im Temperaturbereich 40-95°C für maximal 60 Minuten aktiviert werden. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus.

REINIGUNG, TRANSPORT UND LAGERUNG

Wasserkocher reinigen

Da das Gerät für die Trinkwasserbereitung dient, ist es besonders sauber zu halten und regelmäßig zu reinigen.

ACHTUNG! Jede Reinigung bei abgeschalteter Stromversorgung durchführen. **Dazu Stecker des Stromkabels ziehen.**

ACHTUNG! Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Gerät nicht unter fließendem Wasser, in Geschirrspülern oder mit starkem Wasserstrahl reinigen.

ACHTUNG! Alle Gerätekomponenten vor der Reinigung gründlich abkühlen lassen. Abkühlung des Wasserkochers durch Befüllen mit kaltem Wasser nicht beschleunigen.

Für die Reinigung nur ein mildes Geschirrspülmittel verwenden. Laugenrestmengen mit feuchtem Lappen entfernen (Grundgestell und Außenflächen des Wasserkochers) bzw. Wasserkocher mehrfach mit Wasser ausspülen. Gereinigtes Gerät trocken reiben oder trocknen lassen.

Der Wasserkocher ist mit einem Netzfilter am Wasserauslauf ausgerüstet. Kann der Filter abgebaut werden, ist er dann mit Wasserstrahl zu reinigen. Ein nicht abbaubarer Filter ist mit einem feuchten Lappen oder Schwamm zu reinigen. Keinen übermäßigen Druck bei der Reinigung ausüben, um den Filter nicht zu beschädigen.

Kalkablagerungen entfernen

Je nach der Wasserqualität können sich Ablagerungen innerhalb des Wasserkochers sammeln, die während der Wassererwärmung freigesetzt werden. Es ist ganz üblich und stört nicht die Gerätefunktion. Vorhandene Ablagerungen sind mit Essig- oder Zitronensäure zu entfernen. 0,5 l Essig oder 40 g Zitronensäurepulver in den Wasserkocher geben und maximal mit Wasser befüllen. Lauge kochen und Wasserkocher für 30 Minuten abstellen. Danach Gerät entleeren, mit klarem Wasser ausspülen und innen trocken reiben. Hartnäckige Ablagerungen wie beschrieben erneut entfernen.

Gerätetransport und -lagerung

Gerät überdacht lagern, dabei gegen Staub, Schmutz und Feuchte schützen. Gerät am besten in der Originalverpackung lagern. Gerät in der Betriebsstellung, nicht stapelweise lagern. Keine Gegenstände auf dem Gerät abstellen.

Gerätetransport in Originalverpackung. Gegen übermäßige Vibrationen beim Transport schützen. Keine Gegenstände während des Transportes auf dem Gerät abstellen.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	ME	Wert		
		68193	68194	68195
Katalog-Nr.		68193	68194	68195
Nennspannung	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Nennleistung	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Isolationsklasse		I	I	I
Inhalt	[l]	1,7	1,7	1,7
Temperateureinstellung	[°C]	-	40 ~ 100	40 ~ 100
Ungenauigkeit des Temperatursensors	[°C]	-	≤5	≤5
Gewicht netto	[kg]	1,1	1,0	1,0

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Электрический чайник используется для нагрева и кипячения воды. Высокая мощность позволяет быстро кипятить воду. Съемное основание обеспечивает удобное и безопасное использование чайника. Изделие предназначено только для домашнего использования. Его правильная, надежная и безопасная работа зависит от надлежащей эксплуатации, поэтому:

Перед использованием изделия прочитайте инструкцию полностью и сохраните ее.

Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил безопасности и рекомендаций данной инструкции.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимание! Во время использования изделие может сильно нагреваться — будьте осторожны при обращении с ним. Держите изделие только за ручку.

Рекомендации по транспортировке и установке изделия

Изделие можно устанавливать только на твердую, плоскую, ровную и невоспламеняющуюся поверхность, стойкую к воздействию высоких температур. Она должна выдерживать вес самого изделия и залитой в него воды. Необходимо обеспечить зазор не менее 10 см вокруг боковых стенок изделия; не размещайте над ним материалы, не стойкие к воздействию высоких температур. Это позволит обеспечить надлежащую вентиляцию изделия. Не размещайте изделие на краю поверхности — например, стола. Не ставьте ничего на изделие — это нарушит циркуляцию воздуха и может привести к повреждению устройства, а также к пожару. Не размещайте изделие вблизи легковоспламеняющихся материалов, например, штор или жалюзи. Не размещайте электрические устройства над изделием. Во время его работы выделяется водяной пар, что может вызвать короткое замыкание в электрической установке и стать причиной электрического удара. Запрещается просверливать отверстия в изделии, а также производить любую другую его модификацию, не описанную в инструкции. Изделие с горячей водой переносите, держась за ручку и сняв его с основания. Не переносите горячее изделие вместе с основанием. Не перемещайте изделие, потянув за шнур питания. Температура в месте установки и использования изделия должна быть в пределах +10–38 °С, а относительная влажность — ниже 90% без конденсации.

Рекомендации по подключению изделия к источнику питания

Перед подключением изделия к электросети убедитесь, что напряжение, частота и мощность сетевого питания соответствуют значениям в заводской таблице. Вилка должна соответствовать розетке. Запрещается каким-либо образом модифицировать вилку или розетку, чтобы адаптировать их друг к другу. Изделие должно быть подключено непосредственно к одной сетевой розетке. Запрещается использовать удлинители, разветвители и двойные розетки. Электрическая цепь должна быть снабжена защитным проводником и защитой не менее 16 А. Избегайте контакта шнура питания с острыми краями и горячими предметами и поверхностями. Когда изделие работает, шнур питания должен быть полностью развернут и размещен так, чтобы он не мешал эксплуатации изделия. Размещение шнура питания не должно вызывать риска отключения. Сетевая розетка должна располагаться в таком месте, где всегда можно быстро отсоединить вилку шнура питания. При отсоединении вилки

шнура питания всегда беритесь за корпус вилки, а не за шнур. Если шнур питания или вилка повреждены, немедленно отключите их от электросети и обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя для замены. Не используйте устройство с поврежденной вилкой или шнуром питания. Их нельзя ремонтировать; в случае повреждения замените их новыми, без дефектов.

Рекомендации по использованию изделия

Внимание! Изделие используется только для нагрева и кипячения воды. Запрещается использовать его для нагрева и кипячения других жидкостей или веществ, кроме воды. Изделие следует использовать только с поставляемым основанием. При использовании устройства шнур питания должен быть полностью размотан. Свернутый под основанием шнур может перегреться и создать риск пожара и поражения электрическим током. Удостоверьтесь, что пол рядом с местом, где используется изделие, не скользкий. Это позволит избежать скольжения, которое может привести к серьезным травмам. Изделие может быть подключено к источнику питания только во время работы. По ее завершении отсоедините устройство от источника питания, вынув вилку из розетки. Не оставляйте подключенное изделие без присмотра. Залейте воду в чайник. Никогда не погружайте его в воду или любую другую жидкость. Если во время наполнения вода разбрызгалась на наружную поверхность чайника или на основание, тщательно высушите их перед подсоединением изделия к источнику питания. Не наполняйте горячий чайник холодной водой — это может привести к растрескиванию его стеклянного корпуса из-за слишком большой разницы температур. Не включайте изделие без воды. Уровень воды всегда должен находиться между минимальной и максимальной отметками. Более низкий уровень воды может повредить изделие или привести к невозможности его включения. Более высокий уровень воды может привести к разбрызгиванию во время кипячения, что может стать причиной серьезных ожогов. Внимание! Не открывайте крышку при кипячении воды. При использовании чайника всегда закрывайте крышку, иначе не сработает автоматический выключатель. Не открывайте крышку чайника сразу после кипячения воды. Под крышкой может накапливаться конденсированный водяной пар высокой температуры. Контакт с ним может привести к ожогу. Внимание! Поместите крышку таким образом, чтобы водяной пар выделялся в стороне от ручки. Изделие предназначено для домашнего использования. Запрещается его использование в коммерческих целях, например, в заведениях общественного питания. Запрещается самостоятельно ремонтировать, разбирать или модифицировать изделие. Все ремонтные работы должны выполняться авторизованным ремонтным центром. Изделие не предназначено для использования детьми в возрасте, по крайней мере, до 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также лицами без опыта и знаний об устройстве. Исключения допускаются только при условии присмотра или инструктажа об использовании изделия в безопасном порядке, так, чтобы были понятны соответствующие риски. Дети не должны играть с изделием. Дети без присмотра не должны производить чистку и техническое обслуживание устройства. Не используйте для чистки изделия агрессивные вещества, растворители, каустические агенты, бензиновый спирт или абразивные средства.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРОДУКТА

Распакуйте продукт, удалите все компоненты упаковки. Размотайте кабель. Установите подставку в соответствии с указаниями. Перед первым использованием вымойте чайник в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «Техническое обслуживание».

Проверьте, правильно ли установлен фильтр в чайнике.

Модель 68193

Поднимите крышку, держа за пластиковую ручку.

Наполните чайник водой так, чтобы уровень воды находился между минимальной и максимальной отметками. Закройте крышку чайника.

Полностью размотайте шнур питания с подставки и вставьте его в электрическую розетку.

Убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено» – О.

Поставьте чайник на подставку так, чтобы чайник стоял на подставке по всей окружности.

Включите чайник с помощью выключателя, устанавливая его в положение «включено» – I.

В течение всего времени кипячения воды будет включена подсветка чайника.

После того, как вода закипит, чайник автоматически выключится. Выключатель автоматически переключится в положение «выключено» – О и подсветка выключится.

Поднимите чайник с подставки, держа только за ручку.

Не нужно открывать крышку для того чтобы влить воду.

Подключите кабель питания к электрической розетке.

После использования дайте прибору остыть.

Предупреждение! Чайник и крышка после подогрева воды очень горячие. Не прикасайтесь к металлическим частям чайника и крышки. Рекомендуется надевать перчатки, защищающие от воздействия высоких температур.

Внимание! Ручное переключение переключателя в положение «выключено» – О в любое время завершает процесс нагрева воды.

Панель управления (только для моделей 68194 и 68195)

Чайник оснащен пультом управления, который значительно расширяет функциональность изделия.

Для модели 68194 панель управления расположена в ручке, а для 68195 - в подставке изделия.

Панель управляется с помощью кнопок, считывание показаний возможно на дисплее.

Кнопка выключения I/O позволяет включать и выключать чайник.

Кнопки «+» и «-» позволяют задать температуру, при которой будет заканчиваться нагрев воды.

Кнопка с символом пара, поднимающегося над посудой, позволяет активировать функцию поддержания температуры воды.

Модели 68194 и 68195

Поднимите крышку, нажав на кнопку.

Наполните чайник водой так, чтобы уровень воды находился между минимальной и максимальной отметками. Закройте крышку чайника.

Полностью размотайте шнур питания с подставки и вставьте его в электрическую розетку.

Поставьте чайник на подставку так, чтобы чайник стоял на подставке по всей окружности, на дисплее отображалась текущая температура воды.

С помощью кнопок «+» и «-» установите температуру воды. Предустановленная на заводе температура составляет 100 ОС. Если перед включением чайника не будет установлена другая температура, чайник вскипятит воду.

Включите чайник, нажав на выключатель. Каждое нажатие любой кнопки сопровождается звуковым сигналом.

На дисплее будет отображаться температура воды в течение всего времени подогрева воды.

Когда вода нагреется до заданной температуры, чайник автоматически выключится. Подсветка выключится и раздастся звуковой сигнал.

Поднимите чайник с подставки, держа только за ручку.

Не нужно открывать крышку для того чтобы влить воду.

Подключите кабель питания к электрической розетке.

После использования дайте прибору остыть.

Предупреждение! Чайник и крышка после подогрева воды очень горячие. Не прикасайтесь к металлическим частям чайника и крышки. Рекомендуется надевать перчатки, защищающие от воздействия высоких температур.

Внимание! Ручное нажатие выключателя вручную в любой момент завершает процесс нагрева воды.

Внимание! Если во время нагрева воды будет изменена температура на более низкую или чайник будет снят с подставки, процесс нагрева воды автоматически прекратится.

Внимание! Если температура установлена ниже температуры воды в чайнике, включить чайник будет невозможно. Чайник не оснащен функцией охлаждения воды.

В связи с тепловой инерцией датчика температуры возможны небольшие расхождения между фактической температурой воды и показаниями дисплея. Неточность показаний датчика указана в таблице технических данных.

Функция поддержания температуры воды (только для моделей 68194 и 68195)

Настройка температуры воды, включение нагрева и последующее нажатие на кнопку, отмеченную символом поднимающегося пара, активирует функцию поддержания температуры воды. Эта функция позволяет нагревать воду, а затем поддерживать заданную температуру.

Включение функции поддержания температуры воды указывается подсветкой кнопки, отмеченную символом поднимающегося пара в модели 68194 или отображением символа поднимающегося пара в модели 68195.

Внимание! При снятии чайника с подставки функция поддержания температуры воды отключается.

Внимание! Функция поддержания температуры воды может быть активирована только в температурном диапазоне 40-95°C максимум в течение 60 минут. По истечении этого времени чайник автоматически выключится.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Техническое обслуживание чайника

В связи с тем, что изделие используется для приготовления воды, предназначенной для употребления, следует содержать его в чистоте и регулярно производить техническое обслуживание.

ВНИМАНИЕ! Все техническое обслуживание должно выполняться при выключенном устройстве. Для этого выньте вилку шнура питания из сетевой розетки.

ВНИМАНИЕ! Изделие нельзя погружать в воду или любую другую жидкость. Его нельзя мыть проточной водой, в посудомоечных машинах или водой под высоким давлением.

ВНИМАНИЕ! Перед началом технического обслуживания дождитесь полного охлаждения всех элементов изделия. Не ускоряйте процесс охлаждения, наполняя чайник холодной водой.

Для чистки используйте мягкое моющее средство для мытья посуды. Удалите оставшийся раствор тканью, смоченной в воде (основание и наружная часть чайника), или несколько раз залейте воду (внутренняя часть чайника). После чистки протрите изделие насухо или дайте ему высохнуть.

Чайник оборудован сетчатым фильтром, расположенным в месте выливания воды. Если фильтр снимается, его можно очистить струей воды после удаления из чайника. Фильтр, который нельзя снять, следует очищать влажной тканью или мочалкой. Не надавливайте на фильтр слишком сильно — это может повредить его.

Удаление минеральных отложений

В зависимости от качества воды, в процессе ее нагрева на внутренней части чайника могут появляться минеральные отложения. Это нормальное явление, которое не мешает работе чайника. В случае появления отложений следует удалить их с помощью уксусной или лимонной кислоты. Влейте в чайник 0,5 л уксуса или добавьте 40 г лимонной кислоты, наполните чайник водой до максимального уровня. Прокипятите содержимое и оставьте в чайнике примерно на 30 минут. После этого опорожните чайник, промойте чистой водой и протрите насухо внутреннюю поверхность. Если минеральные отложения не были полностью удалены, повторите весь процесс.

Хранение и транспортировка изделия

Хранить изделие в закрытых помещениях, защищать от пыли, грязи и влаги. Рекомендуется хранить изделие в заводской упаковке.

Хранить изделие в рабочем положении. Не ставить изделия одно на другое. Во время хранения на изделие ничего не ставить.

Перевозить изделие в заводской упаковке. Защищать от сильных ударов во время транспортировки. Во время перевозки на изделие ничего не ставить.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение		
Номер по каталогу		68193	68194	68195
Номинальное напряжение	[В~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Номинальная мощность	[Вт]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Класс изоляции		I	I	I
Объем	[л]	1,7	1,7	1,7
Регулирование температуры	[°C]	-	40 ~ 100	40 ~ 100
Погрешность датчика температуры	[°C]	-	≤5	≤5
Вес нетто	[кг]	1,1	1,0	1,0

ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Електричний чайник використовується для нагріву та кип'ятіння води. Висока потужність дозволяє швидко кип'ятити воду. Підстава, що знімається, забезпечує зручне та безпечне використання чайника. Виріб призначений тільки для домашнього використання. Його правильна, надійна і безпечна робота залежить від належної експлуатації, тому:

Перед початком використання виробу прочитайте інструкцію повністю та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за збитки, що виникли в результаті недотримання правил безпеки та рекомендацій цієї інструкції.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Увага! Під час використання виробу може сильно нагріватися — будьте обережні при поводженні з ним. Тримайте виріб тільки за ручку.

Рекомендації щодо транспортування та встановлення виробу

Виріб можна встановлювати тільки на тверду, плоску, рівну та незаймисту поверхню, стійку до впливу високих температур. Вона має витримувати вагу самого виробу та залитої в нього води. Потрібно забезпечити зазор щонайменше 10 см навколо бічних стінок виробу; не розміщуйте над ним матеріали, не стійкі до впливу високих температур. Це дозволить забезпечити належну вентиляцію виробу. Не ставте виріб на краю поверхні — наприклад, столу. Не ставте нічого на виріб — це порушить циркуляцію повітря та може привести до ушкодження виробу, а також пожежі. Не розміщуйте виріб поблизу легкозаймистих матеріалів, наприклад, штор або жалюзі. Не розміщуйте електричні пристрої над виробом. Під час його роботи виділяється водяна пара, що може призвести до короткого замикання в електричній установці та стати причиною ураження електричним струмом. Забороняється просвердлювати отвори у виробі, а також здійснювати будь-яку іншу його модифікацію, не описану в інструкції. Виріб з гарячою водою переносить, тримаючись за ручку та знявши його з підстави. Не переносить гарячий виріб разом з підставою. Не переміщайте виріб, потягнувши за шнур живлення. Температура в місці установки та використання виробу має бути в межах + 10-38 °С, а відносна вологість — нижче 90% без конденсації.

Рекомендації щодо під'єднання виробу до джерела живлення

Перед під'єднанням виробу до розетки переконайтеся, що напруга, частота та потужність електричного живлення відповідають значенням у заводській таблиці. Вилка має бути відповідною розетці. Забороняється будь-яким чином модифікувати вилку або розетку, щоб адаптувати їх одну до одної. Виріб має бути під'єднаний безпосередньо до одної електричної розетки. Забороняється використовувати подовжувачі, розгалужувачі та подвійні розетки. Електричний ланцюг має бути забезпечений захисним провідником і захистом щонайменше 16 А. Уникайте контакту шнура живлення з гострими краями та гарячими предметами та поверхнями. Коли виріб працює, шнур живлення має бути повністю розгорнуто та розміщено так, щоб він не заважав експлуатації виробу. Розміщення шнура живлення не має спричиняти ризику від'єднання. Електрична розетка має розташовуватися в такому місці, де завжди можна швидко від'єднати шнур живлення. При від'єднанні вилки шнура живлення завжди тримайтеся за корпус вилки, а не за шнур. Якщо шнур живлення або вилка пошкоджені, негайно від'єднайте

їх від електромережі та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для заміни. Не використовуйте пристрій з пошкодженою вилкою або шнуром живлення. Їх не можна ремонтувати; у разі пошкодження замініть їх новими, без дефектів.

Рекомендації щодо користування виробом

Увага! Виріб використовується тільки для нагрівання та кип'ятіння води. Забороняється використовувати його для нагріву та кип'ятіння інших рідин або речовин, окрім води. Виріб слід використовувати тільки з підставою, що поставляється. При використанні пристрою шнур живлення слід повністю розмотати. Згорнутий під підставою шнур може перегрітися та спричинити ризик пожежі та ураження електричним струмом. Переконайтеся, що підлога поруч з місцем, де використовується виріб, не слизька. Це дозволить уникнути ковзання, яке може привести до серйозних травм. Виріб може бути під'єднаний до мережі тільки під час роботи. Після її завершення від'єднайте пристрій від джерела живлення, вийнявши вилку з розетки. Не залишайте під'єднаний виріб без нагляду. Залийте воду в чайник. Ніколи не занурюйте його у воду або будь-яку іншу рідину. Якщо під час наповнення вода розбризкалася на зовнішню поверхню чайника або на підставу, ретельно висушіть їх перед під'єднанням виробу до джерела живлення. Не заливайте гарячий чайник холодною водою — це може привести до розтріскування його скляного корпусу через занадто велику різницю температур. Не вмикайте виріб без води. Рівень води завжди має знаходитися між мінімальною та максимальною відмітками. Нижчий рівень води може пошкодити виріб або привести до неможливості його ввімкнення. Вищий рівень води може призвести до розбрикування під час кип'ятіння, що може спричинити серйозні опіки. Увага! Не відкривайте кришку під час кип'ятіння води. При використанні чайника завжди закривайте кришку, інакше не спрацює автоматичний вимикач. Не відкривайте кришку чайника відразу після кип'ятіння води. Під кришкою може накопичуватися конденсована водяна пара високої температури. Контакт з нею може призвести до опіку. Увага! Помістіть кришку таким чином, щоб водяна пара виділялася в стороні від ручки. Виріб призначений для домашнього використання. Забороняється його використання в комерційних цілях, наприклад, у закладах громадського харчування. Забороняється самостійно ремонтувати, розбирати або модифікувати виріб. Усі ремонтні роботи мають виконуватися авторизованим ремонтним центром. Виріб не призначений для використання дітьми віком, принаймні, до 8 років та особами з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, а також особами без досвіду та знань про пристрій. Винятки допускаються лише за умови нагляду або інструктажу про використання виробу безпечним чином, так, щоб були зрозумілі відповідні ризики. Діти не мають грати з виробом. Діти без нагляду не мають здійснювати чищення та технічне обслуговування пристрою. Не використовуйте для чищення виробу агресивні речовини, розчинники, каустичні агенти, бензиновий спирт або абразивні засоби.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ВИРОБУ

Розпакуйте продукт, усуньте всі компоненти упаковки. Розмотайте кабель. Встановіть підставку відповідно до вказівок. Перед першим використанням вимийте чайник відповідно до інструкцій, наведених у розділі «Технічне обслуговування». Перевірте, чи правильно встановлено фільтр в чайнику.

Модель 68193

Підніміть кришку, тримаючи за пластикову ручку.

Наповніть чайник водою так, щоб рівень води знаходився між мінімальною і максимальною відмітками. Закрийте кришку чайника.

Повністю розмотайте шнур живлення з підставки і вставте його в електричну розетку.

Переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «вимкнено» - О.

Поставте чайник на підставку так, щоб чайник стояв на підставці по всій окружності.

Увімкніть чайник за допомогою вимикача, встановлюючи його в положення «включено» - I.

Протягом всього часу кип'ятіння води буде включене підсвічування чайника.

Після того, як вода закипить, чайник автоматично вимкнеться. Вимикач автоматично переключиться в положення «вимкнено» - О і підсвічування вимкнеться.

Підніміть чайник з підставки, тримаючи тільки за ручку.

Не потрібно відкривати кришку для того, щоб влити воду.

Підключіть кабель живлення до електричної розетки.

Після використання дайте приладу охолонути.

Попередження! Чайник і кришка після підігріву води дуже гарячі. Не торкайтеся до металевих частин чайника і кришки.

Рекомендується надягати рукавички, що захищають від впливу високих температур.

Увага! Ручне перемикання вимикача в положення «вимкнено» - О в будь-який час завершує процес нагріву води.

Панель управління (тільки для моделей 68194 і 68195)

Чайник оснащений пультом управління, який значно розширює функціональність виробу.

Для моделі 68194 панель управління розташована в ручці, а для 68 195 - в підставці виробу.

Панель управління за допомогою кнопок, зчитування показань можливо на дисплеї.

Кнопка вимикання І/О дозволяє вмикати і вимикати чайник.

Кнопки «+» і «-» дозволяють задати температуру, при якій буде закінчуватися нагрів води.

Кнопка з символом пара, що піднімається над посудом, дозволяє активувати функцію підтримки температури води.

Моделі 68194 та 68195

Підніміть кришку, натиснувши на кнопку.

Наповніть чайник водою так, щоб рівень води знаходився між мінімальною і максимальною відмітками. Закрийте кришку чайника.

Повністю розмотайте шнур живлення з підставки і вставте його в електричну розетку.

Поставте чайник на підставку так, щоб чайник стояв на підставці по всій окружності, на дисплеї відображалася поточна температура води.

За допомогою кнопок «+» і «-» встановіть температуру води. Попередньо встановлена на заводі температура становить 100 ОС. Якщо перед включенням чайника не буде встановлена інша температура, чайник закип'ятить воду.

Увімкніть чайник, натиснувши на вимикач. Кожне натискання будь-якої кнопки супроводжується звуковим сигналом.

На дисплеї буде відображатися температура води протягом усього часу підігріву води.

Коли вода нагріється до заданої температури, чайник автоматично вимкнеться. Підсвічування вимкнеться і пролунає звуковий сигнал.

Підніміть чайник з підставки, тримаючи тільки за ручку.

Не потрібно відкривати кришку для того, щоб влити воду.

Підключіть кабель живлення до електричної розетки.

Після використання дайте приладу охолонути.

Попередження! Чайник і кришка після підігріву води дуже гарячі. Не торкайтеся до металевих частин чайника і кришки.

Рекомендується надягати рукавички, що захищають від впливу високих температур.

Увага! Ручне натискання вимикача вручну в будь-який момент завершує процес нагріву води.

Увага! Якщо під час нагрівання води буде змінена температура на більш низьку або чайник буде знятий з підставки, процес нагрівання води автоматично припиниться.

Увага! Якщо температура встановлена нижче температури води в чайнику, включити чайник буде неможливо. Чайник не оснащений функцією охолодження води.

У зв'язку з тепловою інерцією датчика температури можливі невеликі розбіжності між фактичною температурою води і показаннями дисплея. Неточність показань датчика вказана в таблиці технічних даних.

Функція підтримки температури води (тільки для моделей 68194 і 68195)

Налаштування температури води, включення нагріву і подальше натиснення на кнопку, зазначену символом піднімання пара, активує функцію підтримки температури води. Ця функція дозволяє нагрівати воду, а потім підтримувати задану температуру.

Включення функції підтримки температури води вказується підсвічуванням кнопки, зазначену символом піднімання пара в моделі 68194 або відображенням символу піднімання пара в моделі 68195.

Увага! При знятті чайника з підставки функція підтримки температури води вимикається.

Увага! Функція підтримки температури води може бути активована тільки в температурному діапазоні 40-95°C максимум протягом 60 хвилин. Після закінчення цього часу чайник автоматично вимкнеться.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ, ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Технічне обслуговування чайника

У зв'язку з тим, що виріб використовується для приготування води, призначеної для споживання, слід утримувати його в чистоті та регулярно проводити технічне обслуговування.

УВАГА! Усе технічне обслуговування має виконуватися при вимкненому пристрої. Для цього від'єднайте вилку шнура живлення від розетки.

УВАГА! Виріб не можна занурювати в воду або будь-яку іншу рідину. Його не можна мити проточною водою, у посудомийних машинах або водою під високим тиском.

УВАГА! Перед початком технічного обслуговування дочекайтеся повного охолодження всіх елементів виробу. Не прискорюйте процес охолодження, наповнюючи чайник холодною водою.

Для чищення використовуйте м'який мийний засіб для миття посуду. Видаліть розчин, що залишився, тканиною, змоченою у воді (підстава та зовнішня частина чайника), або кілька разів залийте воду (внутрішня частина чайника). Після чищення протріть виріб насухо або дайте йому висохнути.

Чайник оснащено сітчастим фільтром, розташованим у місці виливання води. Якщо фільтр знімається, його можна очистити струменем води після видалення з чайника. Фільтр, який не можна зняти, слід очищати вологою тканиною або мочалкою. Не тисніть на фільтр занадто сильно — це може пошкодити його.

Видалення мінеральних відкладень

Залежно від якості води, у процесі її нагрівання на внутрішній частині чайника можуть з'являтися мінеральні відкладення. Це нормальне явище, що не заважає роботі чайника. У разі появи відкладень слід видалити їх за допомогою оцтової або лимонної кислоти. Влийте в чайник 0,5 л оцту або додайте 40 г лимонної кислоти, наповніть чайник водою до максимального рівня. Прокіп'ятіть вміст і залиште в чайнику приблизно на 30 хвилин. Після цього спорожніть чайник, промийте чистою водою та протріть насухо внутрішню поверхню. Якщо мінеральні відкладення не були повністю видалені, повторіть весь процес.

Зберігання та транспортування виробу

Зберігати виріб у закритих приміщеннях, захищати від пилу, бруду та вологі. Рекомендується зберігати виріб у заводському пакованні.

Зберігати виріб у робочому положенні. Не ставити вироби один на інший. Під час зберігання на виріб нічого не ставити.

Перевозити виріб у заводському пакованні. Захищати від сильних ударів під час транспортування. Під час перевезення на виріб нічого не ставити.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення		
Номер за каталогом		68193	68194	68195
Номінальна напруга	[В~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Номінальна потужність	[Вт]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Клас ізоляції		I	I	I
Місткість	[л]	1,7	1,7	1,7
Регулювання температури	[°C]	-	40 ~ 100	40 ~ 100
Похибка датчика температури	[°C]	-	≤5	≤5
Вага нетто	[кг]	1,1	1,0	1,0

PRODUKTO APRAŠYMAS

Elektrinis virduvys naudojamas šildant ir verdant vandenį. Didelio galingumo dėka galima greitai užvirti vandenį. Nuimamas pagrindas užtikrina patogų ir saugų virdulio naudojimą. Produktas skirtas naudoti tik namuose. Tinkamas, patikimas ir saugus prietaiso veikimas priklauso nuo to, ar tinkamai veikia, todėl:

Prieš naudodami gaminį reikia perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo.

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Dėmesio! Produktas darbo metu gali įšilti iki aukštos temperatūros, jo naudojimo metu būti atsargiems. Produktą laikyti tik už rankenos.

Rekomendacijos gaminio transportavimui ir montavimui

Produktas gali būti dedamas tik ant kieto, plokščio, lygaus ir nedegaus, aukštomis temperatūroms atsparaus pagrindo. Pagrindas turi atlaikyti paties prietaiso ir į jį įpildo vandens svorį. Būtiną užtikrinti mažiausiai 10 cm atstumą aplink gaminio šonus, nedėti virš produkto medžiagų, kurios nėra atsparios aukštai temperatūrai. Tai leis tinkamai vėdinti produktą. Nestatyti šalia, pvz. stalo krašto. Nieko nedėti ant produkto. Tai sutrikdo oro cirkuliaciją ir gali pakenkti produktui, taip pat sukelti gaisrą. Nejunkti gaminio šalia degių medžiagų, pvz. užuolaidų. Nedėti elektrinių prietaisų virš produkto. Eksploatavimo metu išleidžiami vandens garai, kurie gali sukelti elektros instaliacijos trumpąjį jungimą ir sukelti elektros šoką. Draudžiama gręžinėti produkte skylės, taip pat atlikti produkto instrukcijoje nenurodytus gaminio pakeitimus. Produktą su karštu vandeniu pernešti tik laikant rankeną ir pakeliant nuo pagrindo. Negalima pernešti karšto produkto kartu su pagrindu. Nejudinti produkto traukiant už maitinimo laidą. Temperatūra produkto montavimo ir naudojimo vietoje turi būti +10 °C ÷ +38 °C temperatūros diapazone, o santykinė drėgmė turi būti mažesnė kaip 90% be kondensacijos.

Produkto prijungimo prie maitinimo šaltinio rekomendacijos

Prieš prijungiant produktą prie maitinimo tinklo, įsitikinti ar maitinimo tinklo įtampa, dažnis ir našumas atitinka produkto lentelės reikšmėms. Kištukas turi tikti lizdui. Bet koks kištuko ar lizdo pakeitimas jų pritaikymui yra draudžiamas. Produktas turi būti prijungtas tiesiogiai prie pavienio elektros tinklo lizdo. Draudžiama naudoti ilgutuvus, skirstytuvus ir dvigubus lizdus. Maitinimo grandinėje turi būti apsauginis laidas ir mažiausiai 16 A apsauga. Vengti maitinimo laido kontakto su aštriais kraštais ir karštais daiktais bei paviršiais. Kai produktas veikia, maitinimo kabelis visada turi būti pilnai išvystytas ir išdėstytas taip, kad jis nebūtų kliūtis naudojant gaminį. Maitinimo laido padėjimas negali kelti pavojaus. Maitinimo lizdas turi būti tokioje vietoje, kad visada būtų galima greitai ištraukti produkto maitinimo laidą. Atjungiant maitinimo kištuką, visada traukti už kištuko korpuso, niekada už kabelio. Jei maitinimo laidas ar kištukas sugadintas, nedelsiant jį atjunkti nuo maitinimo tinklo ir kreipkis į gamintojo įgaliotą techninės priežiūros centrą dėl jo iškeitimo. Nenaudoti gaminio su pažeistu maitinimo laidu ar kištuku. Maitinimo laidas ar kištukas negali būti suremontuoti, jei šie elementai sugadinti - reikia juos pakeisti naujais be defektų.

Produkto naudojimo rekomendacijos

Dėmesio! Produktas naudojamas tik vandens šildymui ir virimui. Draudžiama naudoti kitų skysčių ar medžiagų nei vanduo šildymui ir virimui. Produktas turi būti naudojamas tik su

pristatytu pagrindu. Naudojant produktą maitinimo kabelis turi būti visiškai išvyniotas. Po pagrindų suvyniojamas kabelis gali perkaisti ir sukelti gaisro ir elektros smūgio pavojų. Patikrinti, ar grindys nėra slidžios netoli produkto naudojimo vietos. Tai neleis paslysti ir sukelti rimtų sužalojimų. Produktas gali būti prijungtas prie maitinimo šaltinio tik darbo metu. Kai darbas baigiamas, gaminį atjungti nuo maitinimo šaltinio, ištraukiant kištuką iš elektros tinklo lizdo. Nepalikti prijungto gaminio be priežiūros. Produktą užpildyti vandeniu įpilant jį į virdulį. Niekada nemerkti virdulio vandenyje ar kitame skystyje. Jei virdulio pripildymo vandeniu metu jis bus pateks ant virdulio išorinio paviršiaus arba ant pagrindo. Prieš prijungiant virdulį prie maitinimo šaltinio, jis turi būti kruopščiai išdžiovinatas. Vengti karšto virdulio užpildymo šaltu vandeniu, nes stiklinio virdulio korpusas gali suskilti dėl per didelio temperatūros skirtumo. Nejungtu produkto be vandens. Vandens lygis visuomet turi būti tarp minimalaus ir didžiausio lygio žymeklių. Mažesnis vandens lygis gali sugadinti produktą arba produktas neįsijungs. Didesnis vandens lygis gali sukelti išsitaškymą virimo metu, dėl ko gali kilti rimtų nudegimų. Įspėjimas! Negalima atidaryti dangtelio, kai vanduo verda. Naudojant virdulį visada reikia uždaryti dangtelį, kitaip automatinis produkto jungiklis neveiks. Neatidarinti virdulio dangtelio iš karto po vandens užvirimo. Po dangteliu gali būti susikaupti aukštos temperatūros kondensuoti vandens garai. Kontaktas su jais gali sukelti nudegimus. Dėmesio! Dangtelį padėti taip, kad vandens garai išsisklaidytų atokiau nuo rankenos. Produktas skirtas naudoti namuose ir draudžiama jį naudoti komerciniais tikslais, pvz. maitinimo įstaigose. Produktą draudžiama savarankiškai taisyti, ardyti ar modifikuoti. Visus taisymo darbus turi atlikti įgaliotas remonto centras. Produktas nėra skirtas vaikams jaunesniems nei 8 metų, žmonėms su sumažėjusiais fiziniais ar psichiniais gebėjimais ir žmonėms, neturintiems patirties ir žinių apie įrangą. Nebent, asmenys bus prižiūrimi ar bus nurodyta, kaip saugiai naudoti produktą, kad su jo naudojimo susijusi rizika būtų suprantama. Vaikai neturėtų žaisti su produktu. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti prietaiso valymo ir priežiūros. Nenaudoti tirpiklių, agresyvių ir kaustinių medžiagų, benzininio alkoholio ar abrazyvinių valiklių.

PRODUKTO VALDYMAS

Produktas turi būti išpakuotas pašalinant visus pakavimo elementus. Išvynioti laidą. Pagrindą pastatyti pagal nuorodas. Prieš pirmąjį naudojimą, virdulys turi būti valomas pagal skyriuje apie gaminio techninę priežiūrą pateiktas instrukcijas. Patikrinti, ar filtras virdulyje tinkamai įdėtas.

Modelis 68193

Pakelkite dangtį, laikydami plastikinę rankeną.

Užpildyti virdulį vandeniu, kad jo lygis būtų tarp minimalių ir didžiausių rodiklių. Uždengti virdulio dangtelį.

Visiškai išvynioti pagrindą maitinančią kabelį ir prijungti jį prie maitinimo tinklo lizdo.

Įsitikinti, kad jungiklis yra pozicijoje „išjungtas“ – O.

Pastatyti virdulį ant pagrindo taip, kad virdulys su visa perimetru tvirtai laikytųsi pagrindo.

Įjungti virdulį su jungikliu, nustatyti jį į padėtį „įjungta“ - I.

Virintuvo apšvietimas bus matomas visą virimo laiką.

Po to, kai vanduo užverda, virdulys automatiškai išsijungia. Jungiklis automatiškai pakeis poziciją į „išjungta“ - O, o apšvietimas išsijungs.

Pakelti virdulį nuo pagrindo, laikyti tik už rankenos.

Vandeniui pilti nereikia atidaryti dangtelio.

Išjungti produkto maitinimo laidą kištuką į elektros lizdą.

Po naudojimo palikti produktą, kad atvėstų.

Įspėjimas! Virdulys ir dangtis po vandens šildymo yra labai karšti. Venkite liesti virdulio ir dangčio metalines dalis. Rekomenduojama naudoti nuo aukštos temperatūros apsaugančias pirštines.

Dėmesio! Rankiniu būdu perjungtus jungiklį į padėtį „išjungta“ - O, baigiamas vandens šildymo procesas.

Valdymo skydas (taikoma tik 68194 ir 68195 modeliams)

Virdulyje įrengtas, leidžiantis nustatyti darbo parametrus, produkto funkcijas pagerinanantis valdymo skydas.

68194 modelio atveju valdymo skydelis yra rankenoje, o modelio 68195 - produkto pagrinde.

Skydas valdomas naudojant mygtukus, rodmenys matosi displejuje.

I/O jungiklio mygtukas įjungia ir išjungia virdulį.

Mygtukais, pažymėtais „+“ ir „-“, galima nustatyti temperatūrą, kurioje vandens šildymas sustos.

Mygtukas, pažymėtas garų kylančių virš indo simboliu, leidžia įjungti vandens temperatūros palaikymo funkciją.

Modelis 68194 ir 68195

Pakelti dangtelį paspaudžiant mygtuką.

Užpildyti virdulį vandeniu, kad jo lygis būtų tarp minimalių ir didžiausių rodiklių. Uždengti virdulio dangtelį.

Visiškai išvynioti pagrindą maitinantį kabelį ir prijungti jį prie maitinimo tinklo lizdo.

Pastatyti virdulį ant pagrindo taip, kad virdulys su visa perimetru tvirtai laikytųsi pagrindo, ekrane bus rodoma esama vandens temperatūra.

Vandens temperatūros nustatymui naudoti mygtukus pažymėtus „+“ ir „-“. Gamyklos temperatūros nustatymas tai 100 °C. Jei prieš įjungdami virdulį nebus nustatyta kitokia temperatūra, virdulys užvirs vandenį.

Įjungti virdulį paspaudžiant jungiklį. Kiekvieną bet kurio mygtuko paspaudimą signalizuoja garsinis signalas.

Per visą šildymo laiką ekrane bus rodoma vandens temperatūra.

Po to, kai vanduo pašildomas iki nustatytos temperatūros, virdulys automatiškai išsijungia. Apšvietimas išsijungs ir girdėsies pyptelėjimas.

Pakelti virdulį nuo pagrindo, laikyti tik už rankenos.

Vandeniui pilti nereikia atidaryti dangtelio.

Išjungti produkto maitinimo laidą kištuką į elektros lizdą.

Po naudojimo palikti produktą, kad atvėstų.

Įspėjimas! Virdulys ir dangtis po vandens šildymo yra labai karšti. Venkite liesti virdulio ir dangčio metalines dalis. Rekomenduojama naudoti nuo aukštos temperatūros apsaugančias pirštines.

Dėmesio! Rankiniu būdu paspaudus jungiklį, vandens šildymą galima išjungti bet kurio metu.

Dėmesio! Jei vandens virimo metu temperatūra pakeičiama į žemesnę arba virdulį pakeliamas nuo pagrindo, virdulys automatiškai nutraukia šildymo procesą.

Dėmesio! Jei nustatyta temperatūra žemesnė už virdulyje esančio vandens temperatūrą. Negalima bus įjungti virdulio. Virdulys neturi vandens aušinimo funkcijos.

Dėl temperatūros jutiklio šiluminės inercijos yra galimos nežymūs skirtumai tarp faktinės vandens temperatūros ir displejuje rodomų verčių. Jutiklio netikslumas pateikiamas lentelėje su techniniais duomenimis.

Vandens temperatūros palaikymo funkcija (tik 68194 ir 68195 modeliai)

Vandens temperatūros nustatymas, šildymo įjungimas ir tada, o po to paspaudus mygtuką pažymėtą garų virš indo simboliu, bus aktyvuota vandens temperatūros palaikymo funkcija. Funkcija leidžia šildyti vandenį ir išlaikyti nustatytą temperatūrą.

Temperatūros palaikymo funkcijos aktyvavimą nurodo mygtuko foninis apšvietimas su garų virš indo simboliu, 68194 modelyje, arba garų virš indo simbolio ekrane rodymu 68195 modelyje.

Dėmesio! Pakėlus virdulį nuo pagrindo vandens temperatūros palaikymo funkcija išjungiamas.

Dėmesio! Vandens temperatūros palaikymo funkciją galima įjungti tik 40-95°C temperatūrų diapazone, ne ilgiau kaip 60 minučių.

Po to laiko virdulys automatiškai išsijungs.

PRIEŽIŪRA, TRANSPORTAS IR LAIKYMAS**Virdulio priežiūra**

Atsižvelgiant į tai, kad produktas naudojamas maistui ruošiamo vandens ruošimui, reikia pasirūpinti jo švara ir jį reguliariai prižiūrėti.

DĖMESIO! Visos šiame skyriuje aprašyti priežiūros veiksmai turi būti atliekami kai produktas yra atjungtas nuo elektros. **Norint tai padaryti, atjunkti maitinimo laidą nuo maitinimo tinklo lizdo.**

DĖMESIO! Produktas negali būti pamirktas į vandenį ar kitą skystį. Produkto negalima plauti po tekančiu vandeniu, indaplovėse ar aukšto slėgio vandeniu.

DĖMESIO! Prieš pradėdant priežiūros darbus, leisti produktui visiškai atvėsti. Negalima pagreitinoti aušinimo proceso užpildant virdulį šaltu vandeniu.

Valymui naudokite švelnų indų ploviklį. Pašalinti likusį tirpalą drėgnu skudurėliu (pagrindas ir virdulio išorė) arba keletą kartų įpilant vandens (virdulio vidus). Po valymo nusausinti produktą arba leiskite jam išdžiūti.

Virdulyje yra tinkelio filtras, esantis prie vandens išleidimo angos. Jei filtrą galima išimti - išplauti jį po vandens srautu išmontavus iš virdulio. Filtras, kurio negalima išimti, turėtų būti valomas drėgnu skudurėliu ar kempine. Nenaudoti per didelio spaudimo, kuris galėtų sugadinti filtrą.

Mineralinių nuosėdų šalinimas

Priklausomai nuo vandens kokybės virdulio viduje gali nusėsti virimo metu išsiskiriančios mineralinės medžiagos. Tai Natūralus reiškinys ir netrukdo virdulio veikti. Kai nuosėdos susikaupia galima jas pašalinti naudojant acto arba citrinų rūgštį. Į virduklį įpilti 0,5 l acto arba įpilkite 40 g citrinų rūgšties, užpildyti virduklį vandeniu iki maksimalaus lygio. Užvirtį virdulio turinys ir palikti virduklį apie 30 minučių. Po to ištuštinti virduklį, išplauti švairiu vandeniu ir išvalyti vidų sausu skudurėliu. Jei mineralinės nuosėdos nebuvo visiškai pašalintos, pakartoti visą šalinimo procesą.

Produkto laikymas ir transportavimas

Laikyti produktą uždaroje patalpose, saugoti nuo dulkių, purvo ir drėgmės. Rekomenduojama produktą laikyti originalioje pakuotėje. Produktą laikyti darbinėje padėtyje. Nedėti produktų sluoksniais. Laikymo metu nedėti nieko ant produkto. Transportuoti produktą gamyklinėje pakuotėje. Apsaugoti nuo pernelyg didelių smūgių transportavimo metu. Transportavimo metu nedėti nieko ant produkto.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė		
Katalogo numeris		68193	68194	68195
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Nominali galia	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Izoliacijos klasė		I	I	I
Talpa	[l]	1,7	1,7	1,7
Temperatūros reguliavimas	[°C]	-	40 ~ 100	40 ~ 100
Temp. jutiklio netikslumas	[°C]	-	≤5	≤5
Masė neto	[kg]	1,1	1,0	1,0

PRODUKTA APRAKSTS

Elektriskā tējkanna ir paredzēta ūdens uzsildīšanai un vārīšanai. Ierīces liela jauda ļauj ātri uzvārīt ūdeni. Atslēdzams paliktnis nodrošina ērtu un drošu tējkannas lietošanu. Produkts ir paredzēts tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Pareiza, uzticama un droša produkta darbība ir atkarīga no tā pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms sākt lietot produktu, izlasiet visu instrukciju un saglabājiet to.

Piegādātājs neņemas atbildību par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Uzmanību! Darbības laikā produkts var uzkarst līdz augstai temperatūrai. Lietojot to, ievērojiet piesardzību. Turiet produktu tikai aiz roktura.

Norādījumi par produkta transportēšanu un uzstādīšanu

Produkts var stāvēt tikai uz cietas, plakanas, līdzenas un neuzliesmojošas virsmas, kas ir izturīga pret augstas temperatūras iedarbību. Virsmai jāiztur pašas ierīces un tajā ievietotā ūdens svars. Jānodrošina vismaz 10 cm atstarpe ap produkta sānu sienīnām, virs produkta nedrīkst novietot materiālus, kas nav izturīgi pret augstas temperatūras iedarbību. Tas ļauj nodrošināt pareizu produkta ventilāciju. Neuzstādiet to tuvu malām (piemēram, galda malai). Neuzstādiet neko uz produkta. Tas traucē gaisa cirkulāciju un var novest pie produkta bojāšanas un ugunsgrēka. Neuzstādiet produktu tuvu viegli uzliesmojošiem materiāliem, piemēram, aizkariem. Nenovietojiet virs produkta nekādas elektriskās ierīces. Darbības laikā izdalās ūdens tvaiks, kas var novest pie elektriskās sistēmas īssavienojuma un kļūt par elektrošoka iemeslu. Nedrīkst urbt produktā nekādus caurumus vai modificēt to jebkādā citā veidā, kas nav aprakstīts instrukcijā. Produktu ar karstu ūdeni pārnesiet, tikai turot to aiz roktura un pacelot no paliktna. Nepārnesiet karstu produktu kopā ar paliktni. Nepārvietojiet produktu, velkot aiz barošanas kabeļa. Temperatūrai produkta uzstādīšanas un lietošanas vietā jāietilpst diapazonā $+10\text{ }^{\circ}\text{C} \div +38\text{ }^{\circ}\text{C}$, un relatīvajam mitrumam ir jābūt zemākam par 90 % bez ūdens tvaika kondensācijas.

Norādījumi par produkta pieslēgšanu barošanas avotam

Pirms pieslēgt produktu barošanas avotam, jāpārlecinās, ka barošanas tīkla spriegums, frekvence un jauda atbilst vērtībām, kas norādītas uz produkta datu plāksnītes. Kontaktakšai ir jābūt piemērotai kontaktligzdai. Nedrīkst nekādā veidā modificēt kontaktdakšu vai kontaktligzdu, lai pielāgotu tās vienu otrai. Produktam ir jābūt pieslēgtam tieši pie atsevišķas barošanas tīkla kontaktligzdas. Nedrīkst izmantot pagarinātājus, sadalītājus un dubultas kontaktligzdas. Barošanas tīkla kontūram ir jābūt aprīkotam ar aizsargvadu un vismaz 16 A aizsargelementu. Izvairieties no barošanas kabeļa kontakta ar asām malām, karstiem priekšmetiem un virsmām. Produkta darbības laikā barošanas kabelim ir jābūt pilnībā noītam, tas jānovieto tā, lai tas netraucētu apkalpot produktu. Barošanas kabeļa pozīcijai nedrīkst radīt pakļūšanas risku. Barošanas kontaktligzdai jāatrodas tādā vietā, lai vienmēr būtu iespējams ātri atslēgt produkta barošanas kabeļa kontaktdakšu. Atslēdzot barošanas kabeļa kontaktdakšu, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas korpusu, nevis aiz vadu. Ja barošanas kabelis vai kontaktdakša ir bojāti, nekavējoties atslēdziet tos no barošanas tīkla un sazinieties ar ražotāja autorizēto servisa centru, lai nomainītu tos ar jauniem elementiem. Neizmantojiet produktu ar bojātu barošanas kabeli vai kontaktdakšu. Barošanas kabelis vai kontaktdakša

nav remontējami, bojāšanas gadījumā šie elementi jānomaina ar jauniem, kas ir brīvi no defektiem.

Norādījumi par produkta lietošanu

Uzmanību! Produkts ir paredzēts tikai ūdens uzsildīšanai un vārīšanai. Nedrīkst izmantot to citu šķidrumu uzsildīšanai un vārīšanai, izņemot ūdeni. Produktu var lietot tikai kopā ar piegādāto paliktni. Produkta lietošanas laikā barošanas kabelim vienmēr ir jābūt pilnībā notītam. Satīt kabelis var pārkarst un radīt ugunsgrēka vai elektrošoka risku. Pārlicinieties, ka grīda produkta lietošanas vietas tuvumā nav slidena. Tas ļauj izvairīties no slīdēšanas, kas var novest pie nopietnām traumām. Produkts var būt pieslēgts barošanas avotam tikai darbības laikā. Pēc tās pabeigšanas atslēdziet produktu no barošanas avota, izvelkot kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas. Neatstājiet pieslēgto produktu bez uzraudzības. Uzpildiet produktu ar ūdeni, ielejot to tējkannā. Nekad neiegremdējiet tējkannu ūdenī vai citā šķidrumā. Ja, uzpildot tējkannu ar ūdeni, tas ir izšļakstīts uz tējkannas ārējās virsmas vai uz paliktna, nosusiniet tos rūpīgi, pirms pieslēgt tējkannu barošanas avotam. Izvairieties no karstas tējkannas uzpildīšanas ar aukstu ūdeni, jo tas var novest pie tējkannas stikla korpusa saplīšanas pārāk lielas temperatūras starpības dēļ. Neiedarbiniet produktu bez ūdens. Ūdens līmenim vienmēr ir jābūt starp minimālā un maksimālā līmeņa atzīmēm. Ja ūdens līmenis ir zemāks, produkts var tikt bojāts vai tas neiedarbosies. Augstāks ūdens līmenis var novest pie ūdens izšļakstīšanas vārīšanas laikā, kas var izraisīt nopietnus apdegumus. Brīdinājums! Neatveriet vāku ūdens vārīšanas laikā. Lietojot tējkannu, vienmēr aizveriet vāku, pretējā gadījumā neiedarbojas produkta automātiskās izslēgšanas slēdzis. Neatveriet tējkannas vāku tūlīt pēc ūdens uzvārīšanas. Zem vāka var būt uzkrājies ūdens tvaika kondensāts ar augstu temperatūru. Saskare ar to var izraisīt apdegumu. Uzmanību! Novietojiet vāku tādā veidā, lai ūdens tvaiks izkļūtu tālu no roktura. Produkts ir projektēts lietošanas mājāsaimniecībā, to nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem, piemēram, sabiedriskās ēdināšanas uzņēmumos. Nedrīkst patstāvīgi remontēt, demontēt vai modificēt produktu. Visi produkta remontī ir jāveic autorizētajā servisa centrā. Produkts nav paredzēts lietošanai bērniem vecumā līdz vismaz 8 gadiem un cilvēkiem ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja vien viņi neatrodas uzraudzībā vai nav bijuši instruēti par produkta lietošanu drošā veidā tā, lai saistīti ar to riski būtu saprotami. Bērniem nedrīkst rotāties ar produktu. Bērniem bez uzraudzības nedrīkst veikt iekārtas tīrīšanu un tehnisko apkopi. Neizmantojiet tīrīšanai agresīvas vielas, šķīdinātājus, kodīgus līdzekļus, spirtu, benzīnu vai abrazīvus līdzekļus.

PRODUKTA LIETOŠANA

Izpakojiet ierīci, noņemot visus iepakojuma elementus. Izritiniet kabeli. Uzstādiet pamatni atbilstoši norādījumiem.

Pirms pirmās lietošanas reizēs nomazgājiet tējkannu atbilstoši norādījumiem nodaļā, kas attiecas uz ierīces tehnisko apkopi.

Pārlicinieties, ka tējkannai ir pareizi uzstādīts filtrs.

Modelis 68193

Paceliet vāku, turot to aiz plastmasas roktura.

Piepildiet tējkannu ar ūdeni tā, lai tā līmenis atrastos starp minimālā un maksimālā līmeņa atzīmēm. Aizveriet tējkannas vāku.

Pilnībā izritiniet pamatnes barošanas kabeli un pieslēdziet to tīkla kontaktligzdai.

Pārlicinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts — 0".

Uzstādiet tējkannu uz pamatnes tā, lai tā piegulētu pamatnei visā perimetrā.

Iedarbiniet tējkannu ar slēdzi, pārslēdzot to pozīcijā "ieslēgts — I".

Visā ūdens vārīšanas laikā būs redzams tējkannas apgaismojums. Pēc ūdens uzvārīšanas tējkanna automātiski izslēdzas. Slēdzis automātiski maina pozīciju uz "izslēgts — O" un izslēdzas apgaismojums. Paceliet tējkannu no pamatnes, turot to tikai aiz roktura. Nav jāatver vāks, lai piepildītu ūdeni. Atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas. Pēc lietošanas pabeigšanas ļaujiet ierīcei atdzist. Bīdīnājums! Pēc ūdens uzvārīšanas tējkanna un vāks ir ļoti karsti. Izvairieties no pieskaršanās tējkannas un vāka metāla elementiem. Ieteicams izmantot cimdus, kas aizsargā pret augstu temperatūru.

Uzmanību! Ūdens uzsildīšanas procesu var apturēt jebkurā brīdī, pārslēdzot slēdzi pozīcijā "izslēgts — O" ar roku.

Vadības panelis (attiecas tikai uz modeļiem 68194 un 68195)

Tējkanna ir aprīkota ar vadības paneli, kas ievērojami paplašina ierīces funkcionalitāti. Modeļa 68194 gadījumā panelis atrodas rokturī, un modeļa 68195 gadījumā — ierīces pamatnē. Panelis tiek apkālpots, izmantojot pogas, rādījumi ir nolāsāmi uz displeja. Slēdža poga I/O ļauj ieslēgt un izslēgt tējkannu. Pogas, kas apzīmētas ar "+" un "-", ļauj iestatīt temperatūru, pie kuras tiek pabeigta ūdens uzsildīšana. Poga, kas apzīmēta ar tvaika, kurš paceļas no trauka, simbolu, ļauj ieslēgt ūdens temperatūras uzturēšanas funkciju.

Modeļi 68194 un 68195

Paceliet vāku, nospiežot pogu. Piepildiet tējkannu ar ūdeni tā, lai tā līmenis atrastos starp minimālā un maksimālā līmeņa atzīmēm. Aizveriet tējkannas vāku. Pliņībā izritiniet pamatnes barošanas kabeli un pieslēdziet to tīkla kontaktligzdai. Uzstādiet tējkannu uz pamatnes tā, lai tējkanna piegulētu pamatnei visā perimetrā, displejā būs redzama aktuāla ūdens temperatūra. Uzstādiet temperatūru, izmantojot pogas, kas apzīmētas ar "+" un "-". Rūpnīcā iestatītā temperatūra ir 100 °C. Ja pirms tējkannas ieslēgšanas nav iestatīta cita temperatūra, tējkanna uzvāra ūdeni. Iedarbiniet tējkannu, nospiežot slēdzi. Jebkuras pogas nospiešana tiek signalizēta ar skaņas signālu. Visā ūdens uzsildīšanas laikā displejs rāda ūdens temperatūru. Pēc ūdens uzsildīšanas līdz iestatītajai temperatūrai tējkanna automātiski izslēdzas. Izslēdzas apgaismojums un tiek emitēts skaņas signāls. Paceliet tējkannu no pamatnes, turot to tikai aiz roktura. Nav jāatver vāks, lai piepildītu ūdeni. Atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas. Pēc lietošanas pabeigšanas ļaujiet ierīcei atdzist. Bīdīnājums! Pēc ūdens uzvārīšanas tējkanna un vāks ir ļoti karsti. Izvairieties no pieskaršanās tējkannas un vāka metāla elementiem. Ieteicams izmantot cimdus, kas aizsargā pret augstu temperatūru. Uzmanību! Ūdens uzsildīšanas procesu var apturēt jebkurā brīdī, nospiežot slēdzi ar roku. Uzmanību! Ja ūdens uzsildīšanas laikā temperatūra tiek mainīta uz zemāku vai tējkanna tiek pacelta no pamatnes, tējkanna automātiski aptur ūdens uzsildīšanas procesu. Uzmanību! Ja iestatītā temperatūra ir zemāka nekā tējkannā esošā ūdens temperatūra, nav iespējams ieslēgt tējkannu. Tējkanna nav aprīkota ar ūdens atdzesēšanas funkciju.

Temperatūras sensora termiskās inerces dēļ ir iespējama neliela atšķirība starp faktisko ūdens temperatūru un displeja rādījumu. Sensora neprecizitāte ir norādīta tabulā ar tehniskajiem datiem.

Ūdens temperatūras uzturēšanas funkcija (tikai modeļi 68194 un 68195)

Iestatot ūdens temperatūru, ieslēdzot uzsildīšanu un nospiežot pogu, kas apzīmēta ar tvaika, kurš paceļas no trauka, simbolu, tiek ieslēgta ūdens temperatūras uzturēšanas funkcija. Funkcija ļauj uzsildīt ūdeni un uzturēt iestatīto temperatūru. Temperatūras uzturēšanas funkcijas ieslēgšana tiek signalizēta ar pogas ar tvaika, kas paceļas no trauka, simbolu apgaismošanas (modelis 68194) vai tvaika, kas paceļas no trauka, simbolu parādīšanās displejā (modelis 68195). Uzmanību! Paceļot tējkannu no pamatnes, tiek izslēgta ūdens temperatūras uzturēšanas funkcija. Uzmanību! Ūdens temperatūras uzturēšanas funkcija var tikt ieslēgta tika temperatūras diapazonā 40–95 °C ne ilgāk, ka 60 minūšu laikā. Pēc šī laika iztecēšanas tējkanna automātiski izslēdzas.

TEHNISKĀ AKOPE, TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

Tējkannas tehniskā apkope

Nemot vērā, ka produkts ir paredzēts pārtikā izmantojamā ūdens uzsildīšanai, jā rūpējas par tā tīrību un regulāri jāveic tās tehniskā apkope. **UZMANĪBU!** Visas tehniskās apkopes darbības jāveic pie izslēgta produkta barošanas avota. Šim nolūkam jāizvelk barošanas kabeļa kontaktdakša no tīkla kontaktligzdas. **UZMANĪBU!** Nedrīkst iegremdēt produktu ūdenī, vai jebkādā citā šķidrumā. Nedrīkst mazgāt produktu zem tekošā ūdens, trauku mazgājamajās mašīnās vai ar ūdeni ar augstu spiedienu.

UZMANĪBU! Pirms sākt tehniskās apkopes darbības, jāpagaida, līdz pilnībā atdziest visi produkta elementi. Nepaātriniet atdzišanas procesu, uzpildot tējkannu ar aukstu ūdeni.

Tīrīšanai izmantojiet maigu trauku mazgāšanas līdzekli. Šķīduma atliekas noņemiet ar lupatiņu, kas samitrināta ar ūdeni (paliktnis un ārējā tējkannas daļa), vai vairākkārt uzpildot tējkannu ar ūdeni (tējkannas iekšiene). Pēc tīrīšanas noslaukiet produktu, līdz tas ir sauss, vai atstājiet to izžāvēties.

Tējkanna ir aprīkota ar sietinfiltru, kas atrodas pie ūdens izejas. Ja filtrs ir demontējams, to var tīrīt ar ūdens plūsmas palīdzību pēc tā demontēšanas no tējkannas. Ja filtrs nav demontējams, tīriet to ar samitrinātu lupatiņu vai sūkli. Neizmantojiet pārāk liela spiediena, kas varētu novest pie filtra bojāšanas.

Minerālo nogulšņu noņemšana

Atkarībā no ūdens kvalitātes, tējkannas iekšā var nogulsņēties minerāli, kas izdalās no ūdens tā uzsildīšanas procesā. Tas ir normāla parādība un netraucē tējkannas darbību. Nogulšņu uzkrāšanās gadījumā noņemiet tās ar etiķskābes vai citronskābes palīdzību. Ielejiet tējkannā 0,5 l etiķa vai ieberiet 40 g citronskābes, piepildiet tējkannu ar ūdeni līdz maksimālajam līmenim. Uzvāriet tējkannā ietvertu šķidrumu, pēc tam atstājiet tējkannu uz aptuveni 30 minūtēm. Pēc tam iztukšojiet tējkannu, noskalojiet ar tīru ūdeni un nosusiniet tās iekšējo daļu. Ja minerālās nogulsnes nav noņemtas pilnībā, atkārtojiet visu procesu.

Produkta uzglabāšana un transportēšana

Uzglabājiet produktu slēgtās telpās, aizsargājiet to no putekļu, netīrumu un mitruma piekļuves. Ieteicams uzglabāt produktu oriģinālajā iepakojumā.

Uzglabājiet produktu darba pozīcijā. Neuzstādiet produktus vairākās kārtās. Nelieciet neko uz produkta tā uzglabāšanas laikā. Transportējiet produktu oriģinālajā iepakojumā. Aizsargājiet to no pārmērīgiem triecieniem transportēšanas laikā. Nelieciet neko uz produkta tā transportēšanas laikā.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība		
Kataloga numurs		68193	68194	68195
Nominālais spriegums	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nominālā frekvence	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Nominālā jauda	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Izolācijas klase		I	I	I
Tilpums	[l]	1,7	1,7	1,7
Temperatūras regulēšana	[°C]	-	40 ~ 100	40 ~ 100
Temperatūras sensora neprecizitāte	[°C]	-	≤5	≤5
Neto svars	[kg]	1,1	1,0	1,0

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Rychlovárná konvice slouží k ohřevu a vaření vody. Díky vyššímu výkonu je možné rychlé uvaření vody. Odpojitelná základna zajišťuje pohodlné a bezpečné používání konvice. Výrobek je určen pouze pro domácí použití. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na jeho správném používání, a proto:

Před zahájením používání výrobku je nutné přečíst celý návod a uschovat jej.

Dodavatel nenes odpovědnost za škody vzniklé v následku nedodržování bezpečnostních předpisů a pokynů tohoto návodu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pozor! Výrobek se může během ohřevu nahřívat na vysokou teplotu, během jeho používání musíte být opatrní. Výrobek uchopte pouze za držák.

Doporučení týkající se přepravy a instalace výrobku

Tento výrobek může být umístěn pouze na pevném, plochém, vodorovném a nehořlavém podkladu, který je odolný vůči vysokým teplotám. Podklad by měl vydržet váhu zařízení a na něm umístěné vody. Je nutné zajistit odstup nejméně každých 10 cm kolem bočních stěn výrobku, nad výrobkem pak neumísťovat materiál, který není odolný vysoké teplotě. Umožní to správné větrání výrobku. Nestavte jej prosím v blízkosti hran např. stolu. Nepokládejte nic na výrobek. Mohlo by to zabránit cirkulaci vzduchu a může to také způsobit poškození výrobku, či také požár. Neumísťujte výrobek v blízkosti hořlavých materiálů, např. záclon nebo závěsů. Nad výrobkem nesmějí být umístěna žádná elektrická zařízení. Během provozu je uvolňována vodní pára, která může způsobit zkratování elektrické instalace a může být příčinou úrazu elektrickým proudem. Zakazuje se veškeré vrtání jakýchkoli otvorů a také kterákoli jiná úprava výrobku, která není popsána v návodu. Výrobek s vařící vodou přenášejte pouze držíce jej za úchyt a zvedajíc ze základny. Nepřenášejte horký výrobek spolu se základnou. Nepřemísťujte výrobek tažením za napájecí kabel. Teplota na místě instalace a užívání výrobku musí být v rozmezí +10 °C / +38 °C a relativní vlhkost musí být nižší, než 90% bez kondenzování vodní páry.

Doporučení ohledně připojení výrobku do sítě

Před připojením výrobku do sítě je nutné se ujistit, zda napětí, frekvence a výkon sítě napájení odpovídá hodnotám uvedeným na údajovém štítku na výrobku. Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Je zakázáno předělávání zástrčky nebo zásuvky jakýmkoli způsobem dle svého uvážení. Výrobek musí být připojen přímo do jedné zásuvky sítě napájení. Je zakázáno využívání prodlužovacích kabelů, přechodových adaptérů a dvojitých zásuvek. Schéma napájecí sítě musí být vybaveno ochranným kabelem nebo pojistkou na nejméně 16 A. Vyhněte se kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami či teplými předměty nebo povrchy. Během provozu musí být napájecí kabel vždy zcela rozvinut a jeho umístění je nutné ustavit tak, aby nebyl překážkou v průběhu obsluhy výrobku. Položení napájecího kabelu nesmí působit hrozbu klopýtnutí. Napájecí zásuvka by se měla nacházet v takovém místě, aby bylo vždy možné rychle odpojit zásuvku kabelu napájecího výrobku. Během odpojování zástrčky napájecího kabelu je nutné vždy táhnout za kryt zástrčky, nikdy přímo za kabel. Pokud dojde k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky, je třeba je okamžitě odpojit ze sítě a kontaktovat autorizovaný servis výrobce za účelem výměny. Nepoužívejte výrobek s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou. Napájecí kabel nebo zástrčka nemohou být opraveny v

případě poškození těchto prvků, je nutné je vyměnit za nové, bez vad.

Pokyny pro používání výrobku

Pozor! Výrobek slouží k ohřívání a vaření vody. Využívání k ohřívání a vaření jiných tekutin nebo látek, než je voda, je zakázáno. Výrobky používejte pouze s dodávanou základnou. Během používání výrobku musíte napájecí kabel zcela rozvinout. Svinutý kabel pod základnou se může přehřát a způsobit riziko požáru a zásahu elektrickým proudem. Ujistěte se, že podlaha v blízkosti místa použití výrobku není kluzká. Umožní to vyhnout se klopýtnutím, které mohou způsobit různé úrazy. Výrobek může být připojen ke zdroji napájení pouze během práce. Po jejím zakončení je třeba odpojit výrobek od napájení, vytažením zástrčky ze zásuvky. Nenechávejte připojený výrobek bez dozoru. Výrobek naplňte vodou nalitím do konvice. Nikdy neponořujte konvici ve vodě nebo jiné kapalině. Pokud v průběhu plnění konvice voda bude stříkat na vnější povrch konvice nebo na základnu. Musíte ji důkladně osušit před připojením konvice k napájení. Musíte se vyhnout napouštění rozehráté konvice studenou vodou, může to vést k prasknutí skleněného pláště v důsledku příliš vysokého rozdílu teplot. Nespouštějte výrobek bez vody. Úroveň vody se vždy musí pohybovat mezi značkami minimálního a maximálního množství. Nízká úroveň vody může způsobit poškození výrobku nebo nepůjde zapnout. Vyšší úroveň vody může způsobit, že bude vystříknuta během vaření, což může být příčinou opaření. Upozornění! Neodkrývejte víko během vaření vody. Během používání konvice vždy uzavřete víko, jinak nebude fungovat automatické vypnutí výrobku. Neotvírejte víko konvice ihned po uvaření vody. Pod víkem se může hromadit zkvalitněná vodní pára s vysokou teplotou. Kontakt s ní může způsobit opaření. Pozor! Víko musíte umístit takovým způsobem, aby vodní pára vycházela daleko od držáku. Výrobek je určen pro domácí použití a je zakázáno jeho používání pro komerční účely, např. ve stravovacích zařízeních. Zakázáno je také samostatně opravovat, demontovat nebo upravovat výrobek. Veškeré opravy produktu musejí být provedeny autorizovanou opravnou. Výrobek není určen k užívání dětmi ve věku nejméně do 8 let a osobami se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi a osobami s nedostatkem zkušeností a znalostí zařízení. Ledaže budou pod dozorem nebo bude provedena instruktáž bezpečného používání výrobku tak, aby byly dobře známy hrozby s tímto spojené. Děti by si neměly hrát s výrobkem. Děti bez dozoru by neměly čistit nebo udržovat zařízení. K čištění výrobku nepoužívejte agresivní látky, rozpouštědla, žiraviny, alkohol, benzín ani přípravky pro broušení.

OBSLUHA SPOTŘEBIČE

Výrobek vyjměte z obalu a odstraňte všechny obalové prvky. Rozmotejte kabel. Podstavec umístěte podle pokynů. Konvici před prvním použitím umyjte podle pokynů v kapitole o údržbě spotřebiče. Zkontrolujte, zda je v konvici správně instalován filtr.

Model 68193

Uchopem za plastový držák nadzvedněte víko.

Konvici naplňte vodou tak, aby hladina dosahovala nad rysku minimum a pod rysku maximum. Uzavřete víko konvice.

Napájecí kabel podstavce úplně rozviňte a kolík kabelu zapojte do elektrické zásuvky.

Zkontrolujte, že vypínač je v poloze „vypnuto“ – O.

Konvici umístěte na podstavec tak, aby celá spodní část konvice stála na podstavci.

Spusťte konvici přepnutím vypínače do pozice „zapnuto“ – I.

Po celou dobu vaření vody je konvice podsvícená.

Po dosažení bodu varu se konvice automaticky vypne. Vypínač se automaticky přepne na „vypnuto“ – O a podsvícení zhasne.

Pro sejmutí konvice z podstavce používejte výhradně rukojeť.

Pro napuštění vody není nutné otvírat víko.

Vypojte kolík napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

Po použití nechte spotřebič vychladnout.

Upozornění! Konvice a víko jsou po zahřátí vody velmi horké. Nedotýkejte se kovových dílů konvice a víka. Doporučujeme používat ochranné tepelně odolné rukavice.

Upozornění! Ručním přepnutím vypínače na „vypnuto“ – O lze ohřívání vody kdykoliv přerušit.

Ovládací panel (pouze u modelů 68194 a 68195)

Konvice je vybavena ovládacím panelem, který značně rozšiřuje funkce výrobku.

U modelu 68194 je ovládací panel umístěn na rukojeti, model 68195 má ovládací panel na podstavci.

Panel ovládáte pomocí tlačítek, funkce se zobrazují na displeji.

Tlačítko vypínače I/O pro zapnutí a vypnutí konvice.

Tlačítka „+“ a „-“ slouží k nastavení teploty, při níž bude ohřívání vody zakončeno.

Tlačítkem se symbolem páry stoupající nad nádobou zapnete funkci udržování teploty vody.

Modely 68194 a 68195

Stiskem tlačítka zvedněte víko.

Konvici naplňte vodou tak, aby hladina dosahovala nad rysku minimum a pod rysku maximum. Uzavřete víko konvice.

Napájecí kabel podstavce úplně rozviňte a kolík kabelu zapojte do elektrické zásuvky.

Konvici umístěte na podstavec tak, aby celá spodní část konvice stála na podstavci. Na displeji se zobrazí aktuální teplota vody.

Pomocí tlačítek „+“ a „-“ nastavte teplotu vody. Výrobní nastavení teploty je 100 °C. Pokud před zapnutím konvice nedojde ke změně nastavení teploty, konvice přivede vodu k varu.

Konvici spusťte stisknutím vypínače. Stisknutí kteréhokoliv z tlačítek je doprovázeno zvukovým signálem.

Po celou dobu ohřívání vody bude na displeji zobrazena teplota vody.

Po ohřátí vody na nastavenou teplotu se konvice automaticky vypne. Podsvícení zhasne a zazní zvukový signál.

Pro sejmутí konvice z podstavce použijte výhradně rukojeť.

Pro napuštění vody není nutné otvírat víko.

Vypojte kolík napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

Po použití nechte spotřebič vychladnout.

Upozornění! Konvice a víko jsou po zahřátí vody velmi horké. Nedotýkejte se kovových dílů konvice a víka. Doporučujeme používat ochranné tepelně odolné rukavice.

Upozornění! Ručním přepnutím vypínače lze ohřívání vody kdykoliv přerušit.

Upozornění! Jestliže během ohřívání vody dojde ke změně nastavené teploty na nižší, nebo když konvici zvednete z podstavce, bude proces ohřívání vody automaticky přerušen.

Upozornění! Pokud je nastavená teplota nižší než teplota vody v konvici, nelze konvici spustit. Konvice nemá funkci chlazení vody.

Vzhledem k termické setrvačnosti čidla teploty vody může dojít k nepatrným odchylkám mezi skutečnou teplotou vody a teplotou zobrazenou na displeji. Možné nepřesnosti konvice jsou uvedeny v tabulce technickým údajů.

Funkce udržování teploty vody (pouze modely 68194 a 68195)

Když nastavíte teplotu vody, zapnete ohřev vody a poté stisknete tlačítko se symbolem páry stoupající nad nádobou, spustíte funkci udržování teploty vody. Funkce umožňuje vodu ohřát a poté udržovat nastavenou teplotu.

V případě zapnutí funkce udržování teploty dojde u modelu 68194 k podsvícení tlačítka se symbolem páry stoupající nad nádobou, v případě modelu 68195 se zobrazí symbol páry stoupající nad nádobou.

Upozornění! Zvednutím konvice z podstavce dojde k vypnutí funkce udržování teploty vody.

Upozornění! Funkci udržování teploty vody lze zapnout pouze pro teploty 40-95°C, a to maximálně na 60 minut. Po uplynutí této doby se konvice automaticky vypne.

ÚDRŽBA, PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Údržba konvice

S ohledem na to, že výrobek slouží k přípravě vody určené ke spotřebě, musíte dbát o jeho čistotu a pravidelně jej udržovat.

POZOR! Všechny údržbové činnosti je nutné provádět při vypnutém napájení výrobku. **Za tímto účelem je nutné vyjmout zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.**

POZOR! Výrobek nemůže být ponořen ve vodě nebo v jiné tekutině. Výrobek nemůže být umýván pod tekoucí vodou, v myčce nebo pod vodou s vysokým tlakem.

POZOR! Před zahájením údržbových činností je nutné počkat, až úplně ochladnou všechny části výrobku. Nezrychlujte proces chlazení naplňováním konvice studenou vodou.

K čištění použijte jemný čisticí prostředek na mytí nádobí. Zbytky roztoku odstraňte pomocí hadříku namočeného ve vodě

(základna a vnější část konvice) nebo několikanásobné naplnění vodou (vnitřní část konvice). Po vyčištění otřete výrobek do sucha a nechte ho vyschnout.

Konvice byla vybavena síťovým filtrem nacházejícím se při výstupu vody. Pokud má filtr možnost demontáže, lze jej čistit pomocí proudu vody po demontování z konvice. Filtr, který se dá demontovat, musíte čistit pomocí vlhkého hadříku nebo houbičky. Nepoužívejte příliš velký nátlak, který by mohl vést k poškození filtru.

Odstraňování minerálních usazenin

V závislosti na kvalitě vody uvnitř konvice se mohou usazovat minerály vysrážené z vody v procesu ohřívání. Je to normální jev a nepřerušuje práci konvice. V případě nahromadění usazenin je musíte odstranit s využitím kyseliny octové nebo citronové. Nalijte do konvice 0,5 l octu nebo 40 g kyseliny citronové, doplňte vodu na maximální úroveň. Uvařte obsah konvice a následně nechte zchladnout na cca 30 minut. Po této době vyprázdněte konvici, vypláchněte čistou vodou a utřete ji dosucha. Pokud nebyly usazeniny odstraněny zcela, musíte celý proces odstraňování zopakovat.

Skladování a přeprava výrobků

Výrobek během skladování uchovávejte v zavíraných místnostech, chráňte jej před prachem, nečistotami a vlhkostí. Doporučuje se skladování výrobku v továrním balení.

Výrobek skladujte v pracovní pozici. Neskladujte výrobky ve vrstvách. V průběhu skladování by nemělo být na výrobku nic položeného.

Produkt skladujte a přepravujte v originálním balení. Chraňte před nadměrnými nárazy během přepravy. V průběhu přepravy by nemělo být na výrobku nic položeného.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota		
Katalogové číslo		68193	68194	68195
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Jmenovitý výkon	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Třída ochrany		I	I	I
Kapacita	[l]	1,7	1,7	1,7
Regulace teploty	[°C]	-	40 ~ 100	40 ~ 100
Nepřesnost teplotního čidla	[°C]	-	≤5	≤5
Čistá hmotnost	[kg]	1,1	1,0	1,0

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Rýchlovarná kanvica je určená na ohrievanie a varenie vody. Vďaka vysokému výkonu je možné rýchlo uvariť vodu. Odpojitelná základňa zaisťuje pohodlné a bezpečné používanie kanvice. Výrobok je určený iba pre domáce použitie. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca závisí od správnej prevádzky, preto:

Pred použitím výrobku sa oboznáňte s celým návodom na uvedenie do prevádzky a návod si uchovajte.

Dodávateľ nie je zodpovedný za škody spôsobené nedodržaním bezpečnostných predpisov a pokynov zahrnutých v tejto príručke.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pozor! Výrobok sa počas práce môže nahrievať do vysokých teplôt, buďte opatrní pri použití. Výrobok by sa malo chytať iba za úchytku.

Odporúčania týkajúce sa dopravy a inštalácie výrobku

Tento výrobok môže byť umiestnený iba na pevnom, plochom, vodorovnom a nehorľavom podklade, ktorý je odolný voči vysokým teplotám. Podklad musí vydržať hmotnosť zariadenia a vody, ktorá sa v ňom nachádza. Mali by ste zabezpečiť medzeru aspoň 10 cm okolo bočných stien výrobku a nad výrobkom neukladajte materiály, ktoré nie sú odolné voči vysokým teplotám. Umožní to správnu ventiláciu výrobku. Neumiestňujte zariadenie v blízkosti okraja, napr. stola. Nekladte nič na výrobok. Mohlo by to zabrániť cirkulácii vzduchu a môže to tiež spôsobiť poškodenie výrobku, či tiež požiar. Neumiestňujte výrobok v blízkosti horľavých materiálov, napr. záclon, alebo závesov. Neumiestňujte nad výrobok žiadne elektrické zariadenia. Počas prevádzky sa uvoľňuje vodná para, ktorá môže spôsobiť elektrický skrat a môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom. Je zakázané vrátať vo výrobku akékoľvek otvory, rovnako ako akékoľvek jeho iné modifikácie, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu. Výrobok s horúcou vodou prenášajte iba uchopením za úchytku zdvíhajúc zo základne. Neprenášajte horúci výrobok spolu so základňou. Nepresúvajte výrobok ťahaním za napájací kábel. Teplota v mieste inštalácie a pri používaní výrobku musí byť v rozmedzí $+10^{\circ}\text{C} \div +38^{\circ}\text{C}$, relatívna vlhkosť musí byť nižšia ako 90% bez kondenzácie vodnej pary.

Odporúčania týkajúce sa pripojenia zariadenia k napájaniu

Pred pripojením výrobku k zdroju napájania sa uistite, že napätie, frekvencia a účinnosť napájacej siete zodpovedajú hodnotám viditeľným na štítku výrobku. Zástrčka musí zapadnúť do zásuvky. Je zakázané prerábanie zástrčky, alebo zásuvky akýmkoľvek spôsobom podľa svojho uváženia. Výrobok musí byť pripojený priamo k jednej zásuvke napájacej siete. Nepoužívajte predlžovacie káble, rozdeľovače a dvojité zásuvky. Napájací sieťový obvod musí mať ochranný prevod a zabezpečenie aspoň 16 A. Vyhnite sa kontaktu napájacieho kábla s ostrými hranami, horúcimi predmetmi a plochami. Počas prevádzky výrobku musí byť napájací kábel vždy plne roztiahnutý, a mal by byť položený tak, aby nepredstavoval prekážku pri obsluhu výrobku. Položenie sieťového kábla nemôže spôsobiť zakopnutie. Sieťová zásuvka by mala byť umiestnená v takom mieste, aby bolo vždy možné rýchlo odpojiť zástrčku kábla od výrobku. Pri odpojení zástrčky napájacieho kábla vždy ťahajte za kryt zástrčky, nikdy nie za kábel. Ak je napájací kábel, alebo zástrčka poškodená, okamžite ich odpojte od siete a obráťte sa na autorizovaný servis výrobcu za účelom ich výmeny. Nepoužívajte výrobok s poškodeným napájacím káblom, alebo zástrčkou. Napájací kábel, alebo zástrčka nemôžu byť opravované, v prípade ich poškodenia, musia byť nahradené novými prvkami bez vád.

Odporúčania pre použitie výrobku

Pozor! Výrobok je určený výlučne na ohrievanie a varenie vody. Je zakázané ho využívať na ohrievanie a varenie iných tekutín, ako voda. Používajte výrobok iba spolu s dodanou základňou. Počas použitia výrobku napájací kábel by mal byť úplne rozvinutý. Zvinutý pod základňou kábel sa môže prehriať a spôsobiť riziko vzniku požiaru a zásahu elektrickým prúdom. Uistite sa, že podlaha v blízkosti miesta použitia výrobku nie je klzká. Zabráňte tým sklznutiu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne úrazy. Výrobok môže byť pripojený k zdroju napájania len počas práce. Po jej zakončení je potrebné odpojiť výrobok od napájania, vytažením zástrčky zo zásuvky. Nenechávajte pripojený výrobok bez dozoru. Naplňujte výrobok vodou nalievajúc ju do kanvice. Nikdy neponárajte kanvicu do vody alebo inej tekutiny. Ak sa počas naplňovania kanvice voda rozleje na vonkajšiu časť kanvice alebo na základňu, dôkladne ju osušte pred pripojením kanvice k napájaniu. Vyhybajte sa naplneniu ohriatej kanvice studenou vodou, môže to spôsobiť prasknutie skleneného telesa kanvice v dôsledku nadmerných teplotných rozdielov. Nespúšťajte výrobok bez vody. Úroveň vody by mala vždy byť medzi ukazovateľmi minimálnej a maximálnej hladiny. Nižšia hladina vody by mohla poškodiť výrobok alebo spôsobiť, že sa výrobok nespustí. Vyššia hladina vody môže spôsobiť rozlievanie vody počas varenia, čo môže byť príčinou vážnych popálenín. Upozornenie! Neotvárajte veko počas varenia vody. Počas používania kanvice vždy zatvárajte veko, inak sa spínač výrobku nespustí automaticky. Neotvárajte veko kanvice hneď po uvarení vody. Pod vekom môže byť nahromadená skondenzovaná vodná para s vysokou teplotou. Kontakt s ňou môže viesť k popáleninám. Pozor! Veko umiestňujte tak, aby vodná para vychádzala ďaleko od úchytky. Výrobok je určený na domáce použitie a je zakázané jeho používanie na komerčné účely, napr. v stravovacích zariadeniach. Je zakázané vykonávať samostatne opravy, demontáž, alebo modifikáciu výrobku. Všetky opravy výrobku musia byť vykonané v autorizovanom servise. Tento výrobok nemôžu používať deti do 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami, a osoby s nedostatkom skúseností a znalostí zariadenia. Je to povolené iba pod dohľadom, alebo po oboznámení sa s návodom, pokiaľ ide o používanie výrobku bezpečným spôsobom tak, aby si boli vedomé rizík spojených s prevádzkou zariadenia. Deti by sa nemali hrať s výrobkom. Deti bez dohľadu by nemali vykonávať čistenie a údržbu zariadenia. Nepoužívajte na čistenie výrobku agresívne látky, rozpúšťadlá, žieravé činidlá, alkohol, benzín alebo brusné prostriedky.

POUŽÍVANIE VÝROBKU

Výrobok rozbalte, odstráňte všetky časti balenia. Rozviňte kábel. Podstavec umiestnite v súlade s pokynmi. Kanvicu pred prvým použitím umyte v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v kapitole o údržbe výrobku. Skontrolujte, či má kanvica správne namontovaný filter.

Model 68193

Zdvihnite veko uchopením plastového držiaka.

Do kanvice vlejte vodu, pričom hladina vody sa vždy musí nachádzať medzi ukazovateľmi minimálnej a maximálnej úrovne. Zatvorte veko kanvice.

Napájací kábel podstavca kanvice úplne rozviňte a zástrčku zastrčte do el. zásuvky.

Skontrolujte, či je zapínač vo vypnutej polohe – O.

Kanvicu položte na podstavci tak, aby kanvica priliehala k podstavcu celým obodom.

Zapnite zohrievanie zapínačom prepnutím na zapnutú polohu – I.

Keď sa zohrieva voda, vždy svieti podsvietenie kanvice.

Keď voda zovrie, kanvica sa automaticky vypne. Zapínač sa samočinne prepne na vypnutú polohu – O, a zároveň sa vypne podsvietenie.

Keď kanvicu zdvíhate z podstavca, vždy držte za rúčku.

Pri nalievaní vody nemusíte otvárať veko kanvice.

Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky.

Keď výrobok skončíte používať, nechajte ho vychladnúť.

Varovanie! Kanvica a veko sú po zohriatí vody veľmi horúce. Nedotýkajte sa kovových častí kanvice ani veka. Odporúčame, aby ste používali ochranné rukavice chrániace pred vysokou teplotou.

Pozor! Ručným prepnutím zapínača na vypnutú polohu – O, môžete v ľubovoľnej chvíli prerušiť zohrievanie vody.

Ovládací panel (týka sa iba modelov 68194 a 68195)

Kanvica má ovládací panel, vďaka ktorému má viac funkcií.

V modeli 68194 je ovládací panel umiestnený v rúčke, a v modeli 68195 v podstavci výrobu.

Kanvica sa ovláda tlačidlami ovládacieho panela a hodnoty sa zobrazujú na displeji.

Stlačením tlačidla I/O kanvicu zapnete/vypnete.

Stlačením tlačidiel „+“ a „-“ nastavíte požadovanú teplotu, pri ktorej sa zohrievanie vody vypne.

Stlačením tlačidla, ktoré je označené symbolom unikajúcej pary z riadu, môžete zapnúť funkciu udržiavania teploty vody.

Model 68194 a 68195

Zdvihnite veko stlačením tlačidla.

Do kanvice vlejte vodu, pričom hladina vody sa vždy musí nachádzať medzi ukazovateľmi minimálnej a maximálnej úrovne.

Zatvorte veko kanvice.

Napájací kábel podstavca kanvice úplne rozviňte a zástrčku zastrčte do el. zásuvky.

Kanvicu položte na podstavci tak, aby kanvica priliehala k podstavcu celým obvodom, na displeji sa zobrazí aktuálna teplota vody.

Stlačením tlačidiel „+“ a „-“ nastavíte požadovanú teplotu vody. Prednastavená je teplota +100 °C. Ak pred spustením kanvice nenastavíte inú teplotu, kanvica vodu prevarí.

Spustíte kanvicu stlačením tlačidla. Každé stlačenie ľubovoľného tlačidla sprevádza zvukový signál.

Počas zohrievania vody sa na displeji celý čas zobrazuje teplota vody.

Keď sa voda zohreje na nastavenú teplotu, kanvica sa automaticky vypne. Vypne sa podsvietenie, a zároveň zaznie zvukový signál.

Keď kanvicu zdvíhate z podstavca, vždy držte za rúčku.

Pri nalievaní vody nemusíte otvárať veko kanvice.

Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky.

Keď výrobok skončíte používať, nechajte ho vychladnúť.

Varovanie! Kanvica a veko sú po zohriatí vody veľmi horúce. Nedotýkajte sa kovových častí kanvice ani veka. Odporúčame, aby ste používali ochranné rukavice chrániace pred vysokou teplotou.

Pozor! Ručným stlačením zapínača môžete v ľubovoľnej chvíli vypnúť funkciu udržiavania teploty vody.

Pozor! Ak počas zohrievania zmeníte teplotu na nižšiu, alebo ak zdvihnete kanvicu z podstavca, kanvica funkciu udržiavania teploty pary samočinne ukončí.

Pozor! Ak nastavíte nižšiu teplotu než je aktuálna teplota vody v kanvici. Kanvica sa nebude dať zapnúť. Kanvica nemá funkciu schladzovania vody.

Vzhľadom na tepelnú vzťahnosť senzora teplotu, je možný nevelký rozdiel medzi skutočnou teplotou vody a zobrazenou hodnotou. Nepresnosť senzora je uvedená v tabuľke s technickými parametrami.

Funkcia udržiavania teploty vody (iba modely 68194 a 68195)

Funkciu udržiavania teploty vody spustíte nasledovne: nastavte požadovanú teplotu vody, zapnite zohrievanie, a následne stlačte tlačidlo, ktoré je označené symbolom unikajúcej pary. Funkcia umožňuje zohriať vodu, a potom udržiavať nastavenú teplotu.

Keď je zapnutá funkcia udržiavania teploty, v modeli 68194 je podsvietené tlačidlo, ktoré je označené symbolom unikajúcej pary, alebo v modeli 68195 je na displeji zobrazený symbolom unikajúcej pary z riadu.

Pozor! Keď zdvihnete kanvicu z podstavca, funkcia udržiavania teploty vody sa vypne.

Pozor! Funkcia udržiavania teploty vody sa dá zapnúť iba v rozsahu teplôt od +40 do +95 °C, na maximálne 60 minút. Po uplynutí tohto času sa kanvica samočinne vypne.

ÚDRŽBA, PREPRAVA A SKLADOVANIE

Údržba kanvice

Vzhľadom na to, že výrobok sa používa na prípravu vody určenej na spotrebu, je potrebné starať sa o jeho čistotu a vykonávať pravidelné údržbárske činnosti.

POZOR! Akúkoľvek činnosť údržby je potrebné vykonávať pri vypnutom napájaní výrobu. **Ak tak chcete urobiť, musíte odpojiť zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.**

UPOZORNENIE! Výrobok nesmiete ponárať do vody alebo inej tekutiny. Výrobok nemôže byť umývaný pod tečúcou vodou v

umývačke riadu, alebo pod vodou s vysokým tlakom.

UPOZORNENIE! Pred začiatkom údržbárskych prác počkajte, kým všetky časti výrobku úplne vychladnú. Neurýchľujte proces chladenia naplňajúc kanvicu studenou vodou.

Na čistenie používajte jemný čistiaci prostriedok na umývanie riadu. Zvyšok roztoku odstráňte pomocou handričky nasiaknutej vodou (základňa a vonkajšia časť kanvice) alebo niekoľkokrát naplňajúc ju vodou (vnútro kanvice). Po vyčistení výrobok utrite výrobok do sucha a nechajte ho vyschnúť.

Kanvica je vybavená filtrom, ktorý sa nachádza pri výstupe vody. Ak je možnosť demontáže filtra, môžete ho čistiť pomocou prúdu vody po odstránení z kanvice. Filter, ktorý sa nedá odstrániť, čistíte pomocou navlhčenej handričky alebo hubky. Nepoužívajte príliš veľa sily, ktorá by mohla spôsobiť poškodenie filtra.

Odstránenie minerálneho sedimentu

V závislosti od kvality vody sa vo vnútri kanvice môžu hromadiť minerály vyrážané z vody počas jej ohrievania. Je to bežný jav a neporušuje prácu kanvice. V prípade nahromadenia sa minerálov je ich potrebné odstrániť pomocou kyseliny octovej alebo citrónovej. Nalejte do kanvice 0,5 l octu alebo nasypete 40 g kyseliny citrónovej, doplňte vodu až do maximálnej úrovne. Prevarite obsah kanvice a ponechajte kanvicu na asi 30 minút. Po tomto čase vyprázdňte kanvicu, opláchnite čistou vodou, a vytrite vnútro do sucha. Ak minerálny sediment nie bol celkovo odstránený, je potrebné opakovať celý proces odstraňovania.

Skladovanie a preprava výrobku

Výrobok skladujte v uzamknutých miestnostiach, chráňte ho pred prístupom prachu, špiny a vlhkosti. Odporúča sa skladovanie výrobku v továrenskcom obale.

Výrobok skladujte v prevádzkovej polohe. Neukladajte výrobok po vrstvách. Počas skladovania neukladajte na výrobok žiadne iné predmety. Výrobok prepravujte v továrenskcom obale. Chráňte ho pred nadmernými vibráciami počas prepravy. Počas prepravy neukladajte na výrobok žiadne iné predmety.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota		
Katalógové číslo		68193	68194	68195
Menovité napätie	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Menovitý výkon	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Trieda izolácie		I	I	I
Objem	[l]	1,7	1,7	1,7
Nastavenie teploty	[°C]	-	40 ~ 100	40 ~ 100
Nepresnosť snímača teploty	[°C]	-	≤5	≤5
Hmotnosť netto	[kg]	1,1	1,0	1,0

A TERMÉK JELLEMZŐI

Az elektromos vízforraló víz melegítésére és forralására szolgál. A nagy teljesítményének köszönhetően gyorsan fel tudja forralni a vizet. A leválasztható talp biztosítja a vízforraló kényelmes és biztonságos használatát. A készülék kizárólag háztartási használatra készült. A helyes, meghibásodástól mentes és biztonságos működés a megfelelő üzemeltetéstől függ, ezért:

A használatbavétel előtt el kell olvasni a teljes kezelési utasítást, és meg kell őrizni.

A biztonsági előírások és a jelen utasítások be nem tartása miatt keletkező károkért a szállító nem vállal felelősséget.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Figyelem! A termék munka közben magas hőmérsékletre hevülhet, óvatosnak kell lenni a kezelésekor. A készüléket kizárólag fogantyújánál fogja meg.

A termék szállítására és telepítésére vonatkozó ajánlások

A terméket kizárólag kemény, lapos, sima és éghetetlen padlózatra szabad állítani, amely ellenáll a magas hőmérsékleteknek. A padlózatnak el kell bírnia magának a készüléknek, valamint a benne lévő víznek a súlyát. A termék oldalfalai körül legalább 10 cm helyett kell hagyni, a termék fölé pedig ne szabad olyan anyagokat tenni, amelyek nem bírják a magas hőmérsékletet. Ez teszi lehetővé a termék megfelelő szellőzését. Ne helyezze pl. asztal széle közelébe. Ne tegyen semmit a termékre. Ez megzavarja a levegő keringését, és ettől meghibásodhat a termék, sőt tűz is keletkezhet. A terméket ne állítsa gyúlékony anyagok, pl. függöny vagy sötétítő függöny közelébe. A termék fölé ne helyezzen semmilyen elektromos berendezést. Üzem közben vízpára szabadul fel, ami zárlatot okozhat az elektromos rendszerben, és elektromos áramütés oka lehet. Tilos a termékbe bármilyen furatot készíteni, valamint azt másfajta, a jelen utasításban nem említett módon megváltoztatni. A forró vizet tartalmazó készüléket kizárólag a fülénél fogva hordozza és emelje fel a talpáról. Ne hordozza a forró készüléket a talpával együtt. Ne mozgassa a terméket a hálózati kábelnél húzva. A hőmérsékletnek a telepítés és használat helyén +10 °C és +38 °C között kell lennie, a relatív légnedvesség tartalomnak pedig 90% alattinak, pára kondenzáció nélkül.

Ajánlások a termék hálózatra csatlakoztatásához

A termék csatlakoztatása előtt a tápfeszültségre, meg kell győződni róla, hogy a betápláló hálózat feszültsége, frekvenciája és teljesítménye megfelel a termék adattábláján feltüntetetteknek. Hálózati kábel dugaszának illesznie kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Tilos a dugaszt vagy a dugaszolóaljzatot bármilyen módon átalakítani, hogy passzoljanak egymáshoz. A terméket közvetlenül a betápláló hálózat egyes dugaszolóaljzatába kell bekötöni. Tilos hosszabbítót, elosztót és dupla dugaszolóaljzatot használni. A betápláló hálózatnak rendelkeznie védővezetékekkel és legalább 16 A biztosítókkal. Kerülje, hogy a hálózati kábel éles szélekkel, valamint forró tárgyakkal és felületekkel érintkezzen. Munka közben a tápfeszültség kábelének mindig teljesen kifestve kell lennie, a helyét úgy kell meghatározni, hogy ne zavarjon a termék kezelése közben. A tápfeszültség kábele úgy legyen elhelyezve, hogy ne lehessen benne elbotlani. A hálózati dugaszolóaljzat olyan helyen legyen, hogy szükség esetén gyorsan ki lehessen húzni a termék dugaszát. Amikor kihúzza a tápfeszültség kábelének dugaszát, azt mindig a dugasz házában kell fogni, soha nem a kábelnél. Ha a tápfeszültség kábele vagy a dugasz megsérül, azonnal le kell választani a hálózatról, és a cseréje érdekében fel kell venni a kapcsolatot a gyártó szervizével. Tilos a terméket használni

ni, ha sérült a tápfeszültség kábele vagy a dugasz. A tápfeszültség kábelét vagy a dugaszt nem szabad javítani, meghibásodás esetén ezeket ki kell cserélni újra, hibátlanra.

A termék használatára vonatkozó ajánlások

Figyelem! A termék kizárólag a víz melegítésére és forralására szolgál. Tilos víztől eltérő, más folyadék vagy anyag melegítéséhez felhasználni. A terméket kizárólag a mellékelt talppal szabad használni. A készülék használatakor a hálózati kábelt teljesen ki kell bontani. A összetekert kábel a talp alatt felhevülhet és tüzet, illetve elektromos áramütést okozhat. Győződjön meg róla, hogy a padló a készülék használati helyének közelében nem síkos. Ez elejét veszi a megcsúszásnak, ami veszélyes sebesülések oka lehet. A termék csak a munka idejére lehet csatlakoztatva a tápfeszültségre. A befejezése után a terméket a áramtalanítani kell a hálózati kábel dugaszának kihúzásával a hálózati dugaszolóaljzatból. Ne hagyja a bekapcsolt terméket felügyelet nélkül. A készüléket tölts meg vízzel, beleöntve azt a vízmelegítőbe. Ne merítse a vízmelegítőt vízbe vagy más folyadékba. Ha a vízmelegítő megtöltésekor a víz kiloccsanhat a vízmelegítő külső felületére, vagy a talpra, gondosan meg kell szárítani, mielőtt a készüléket csatlakoztatja a tápfeszültségre. Kerülni kell, hogy a felhevült vízmelegítőt hideg vízzel tölts meg, a nagy hőmérséklet különbségtől elrepedhet a burkolat üvege. Ne indítsa be a készüléket víz nélkül. A víz szintjének mindig a minimális és maximális szint jele között kell lennie. Ha alacsonyabb a vízszint, a készülék tönkremehet, vagy ennek okán előfordulhat, hogy a készülék nem kapcsol be. A magasabb vízszint miatt a víz kifröccsenhet forrás közben, ami komoly égési sérülések oka lehet. Figyelmeztetés! Ne nyissa fel a fedelet a víz forralása közben. A vízforraló használata közben mindig le kell zárni a fedelet, ellenkező esetben nem működik a készülék automata kapcsolója. Ne nyissa ki a vízforraló fedelét közvetlenül a víz felforralása után. A fedél alatt felgyűlhet a lecsapódott, magas hőmérsékletű vízpára. Ha hozzáér, megégetheti magát. Figyelem! A fedelet úgy kell elhelyezni, hogy a vízpára a fogantyútól messze lépjen ki. A terméket kizárólag otthoni használatra tervezték, tilos kommersz célokra, pl. étteremben használni. Tilos a termék önálló javítása, szétszerelése vagy módosítása. A termék minden javítását szakszerviznek kell végeznie. A terméket nem használhatják 8 év alatti gyermekek, valamint csökkent fizikai, értelmi képességű személyek, és olyanok, akinek nincs tapasztalatuk az eszköz használatában, és nem ismerik azt. Hacsak nem felügyelik őket, vagy nem oktatják ki őket a termék biztonságos használatára, úgy, hogy az ezzel kapcsolatos veszélyek érhetőek legyenek. A gyerekek nem játszhatnak a termékkel. A berendezést felügyelet nélkül ne tisztítsák, és ne tartsák karban gyerekek. A tisztításhoz ne használjon agresszív szereket, hígítót, maró anyagokat, alkoholt, benzint vagy súrolószereket.

TERMÉK HASZNÁLATA

Csomagolja ki a terméket és távolítsa el a csomagolást. Tekerje le a kábelt. Az ajánlásoknak megfelelően helyezze el az alapot. A vízforralót az első használat előtt a termék karbantartására vonatkozó fejezetnek megfelelően tisztítsa meg. Ellenőrizze, hogy a vízforraló szűrője megfelelően van-e beszerelve.

Modell: 68193

Emelje meg a fedelet a műanyag fogantyúnál fogva.

Tölts fel a vízforralót vízzel úgy, hogy a vízszint mindig a minimum és maximum jelzés között legyen. Zárja le a vízforraló fedelét.

Az alap tápkábelét teljesen tekerje le és csatlakoztassa fali aljzathoz.

Ellenőrizze, hogy a kapcsológomb „kikapcsolt” - O helyzetben van-e.

Helyezze a vízforralót az alapra úgy, hogy a vízforraló teljes felülete az alaphoz illeszkedjen.

Indítsa el a vízforrallót a kapcsológomb „bekapcsolt” - I helyzetbe állításával.

A vízforralló forralás közben folyamatosan világítani fog.

A vízforralló automatikusan kikapcsol, ahogy a víz felforr. A kapcsológomb automatikusan „kikapcsolt” - O helyzetbe áll és a világítás kikapcsol.

A vízforrallót kizárólag a fogantyúnál fogva vegye le az alapról.

A vízforralló feltöltéséhez nem szükséges kinyitni a fedelet.

Húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzatból.

A használatot követően hagyja a terméket lehűlni.

Figyelem! A vízforralló és a fedél a víz felforralását követően nagyon forró. Kerülje a vízforralló fém alkatrészeinek és fedelének a megérintését. Ajánlott hőálló védőkesztyű használata.

Figyelem! A kapcsológomb kézi átállítása tetszőleges pillanatban „kikapcsolt” - O helyzetbe a vízforralás kikapcsolását eredményezi.

Vezeőrlőpanel (kizárólag a 68194 és 68195 modellekre vonatkozik)

A vízforralló egy vezeőrlőpanellel van ellátva, mely jelentősen növeli a termék funkcionalitását.

A 68194 modell esetében a vezeőrlőpanel a fogantyúban található, a 68195 modell esetében pedig a termék alapjában.

A panel gombok segítségével kezelhető, az értékek pedig kijelzőn olvashatók le.

Az I/O gomb lehetővé teszi a vízforralló be- és kikapcsolását.

A „+” és „-” gombok lehetővé teszik annak a hőmérsékletnek a beállítását, amelynél a vízforralló abbahagyja a melegítést.

A gőzölög edény szimbólummal ellátott gomb lehetővé teszi a víz hőmérsékletének megtartásáért felelős funkció bekapcsolását.

Modell: 68194 és 68195

Emelje meg a fedélt a gomb megnyomásával.

Töltse fel a vízforrallót vízzel úgy, hogy a vízszint mindig a minimum és maximum jelzés között legyen. Zárja le a vízforralló fedelét. Az alap tápkábelét teljesen tekerje le és csatlakoztassa fali aljzathoz.

Helyezze a vízforrallót az alapra úgy, hogy a vízforralló teljes felülete az alaphoz illeszkedjen. A víz hőmérséklete a kijelzőn lesz látható.

Állítsa be a víz hőmérsékletét a „+” és „-” gombok segítségével. A vízhőmérséklet gyári beállítása 100 °C. Ha a vízforralló bekapcsolása előtt nem kerül egyéb hőmérséklet beállításra, a víz fel fog forrni.

Indítsa el a vízforrallót a kapcsológombbal. Bármelyik gomb lenyomását minden alkalommal hangjelzés kíséri.

A víz forralása közben a kijelzőn lesz látható a vízhőmérséklet.

Amint a víz eléri a megadott hőmérsékletet, a vízforralló automatikusan kikapcsol. Kikapcsol a világítás és hangjelzés lesz hallható.

A vízforrallót kizárólag a fogantyúnál fogva vegye le az alapról.

A vízforralló feltöltéséhez nem szükséges kinyitni a fedelet.

Húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzatból.

A használatot követően hagyja a terméket lehűlni.

Figyelem! A vízforralló és a fedél a víz felforralását követően nagyon forró. Kerülje a vízforralló fém alkatrészeinek és fedelének a megérintését. Ajánlott hőálló védőkesztyű használata.

Figyelem! A kapcsológomb kézi átállítása tetszőleges pillanatban kikapcsolja a vízforrallást.

Figyelem! Ha vízforralás közben alacsonyabba állítja a hőmérsékletet vagy megemeli a vízforrallót, a termék automatikusan kikapcsol.

Figyelem! Ha alacsonyabb hőmérséklet kerül beállításra, mint amekkora a vízforrallóban található vízé, nem lesz lehetséges a vízforralló bekapcsolása. A vízforralló nem rendelkezik hűtés funkcióval.

A hőmérséklet-érzékelő hőtehetlenségére való tekintettel előfordulhat kisebb eltérés a víz valós és kijelzőn látható hőmérséklete között. Az érzékelő pontatlansága a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban került feltüntetésre.

Vízhőmérséklet fenntartó funkció (kizárólag 68194 és 68195 modell)

A vízhőmérséklet beállítása, a vízforralás elindítása, majd a gőzölög edény szimbólummal ellátott gomb megnyomása bekapcsolja a hőmérséklet fenntartó funkciót. Ez a funkció lehetővé teszi a víz felmelegítését, majd az adott hőmérséklet fenntartását.

A hőmérséklet fenntartó funkció bekapcsolását a 68194 modell esetében a gőzölög edény szimbólummal ellátott gomb felvillanása jelzi, a 68195 modell esetében pedig a kijelzőn megjelenő gőzölög edény szimbólum.

Figyelem! A vízforralló alapról való felemelése a hőmérséklet fenntartó funkció kikapcsolását eredményezi.

Figyelem! A hőmérséklet fenntartó funkció kizárólag a 40-95°C hőmérséklet-tartományban kapcsolható be, maximum 60 percre. Ezután az idő után a vízforralló automatikusan kikapcsol.

KARBANTARTÁS, SZÁLLÍTÁS ÉS RAKTÁROZÁS

A vízforralló karbantartása

Tekintettel arra, hogy a készülék élelmezési célú víz készítésére szolgál, ügyelni kell a tisztaságára, és rendszeresen karban kell tartani.

FIGYELEM! Minden karbantartási műveletet úgy kell végezni, hogy a termék feszültség mentesítve van. **Ehhez ki kell húzni a tápfeszültség kábelének dugaszát a hálózati dugaszolóaljzattól.**

FIGYELEM! A készülék nem meríthető vízbe, sem más folyadékba. A terméket tilos folyó vízzel, mosogatógépben, vagy nagy nyomású vízzel mosogatni.

FIGYELEM! A karbantartás megkezdése előtt meg kell várni, míg a készülék összes eleme teljesen kihűl. Ne sietesse a hűlés folyamatát a vízforraló vízbe merítésével.

A tisztításhoz enyhe mosogatószert kell használni. Az oldat maradékát vízzel megnedvesített ronggyal kell eltávolítani (vízforraló talpáról és külsejéről), vagy néhányszor fel kell tölteni vízzel (a vízforraló belseje). A megtakarítása után a készüléket szárazra kell törölni, vagy hagyni kell megszáradni.

A vízforralóban van egy hálós szűrő, ami a víz kiöntő nyílásánál található. Ha a szűrőt ki lehet szerelni, ki lehet tisztítani folyó víz-sugárral, miután kiszertelték a vízforralóból. Az olyan szűrőt, amit nem lehet kiszerezni, megnedvesített ronggyal vagy szivaccsal kell megtakarítani. Ne nyomja túlságosan, mert a szűrő megsérülhet.

Az ásványi üledékek (vízkő) eltávolítása

A víz minőségétől függően a vízforraló belsejében lerakódhatnak a vízből a melegítésekor kicsapódó, ásványi üledékek, ez természetes folyamat, és nem akadályozza a vízforraló működését. Abban az esetben, ha felgyűlik az üledék (vízkő), azt ecetsavval vagy citromsavval kell eltávolítani. Öntsön a vízforralóba 0,5 l ecetet vagy szórjon bele 40 g citromsavat, és tölts fel teljesen vízzel a maximális szintig. Forralja fel a vízforraló tartalmát, majd hagyja állni körülbelül 30 percre. Ezután ürítse ki a vízforralót, öblítse ki tiszta vízzel, és törölje szárazra a belsejét. Ha az ásványi üledéket nem sikerült teljesen eltávolítani, meg kell ismételni az eljárást.

A termék tárolása és szállítása

A terméket raktározáskor zárt helyiségben kell tárolni, védeni kell portól, kosztól és nedvességtől. Ajánlott a terméket a gyári csomagolásban raktározni.

A terméket üzemi helyzetben kell raktározni. Ne rakja a termékeket egymásra, rétegekben. Ne tegyen semmit a termékre raktározáskor. A készüléket gyári csomagolásban kell szállítani. Óvni kell a szállítás közbeni túlzott rázkódásoktól. Ne tegyen semmit a termékre szállításkor.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték		
Katalógusszám		68193	68194	68195
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Névleges teljesítmény	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Szigetelési osztály		I	I	I
Kapacitás	[l]	1,7	1,7	1,7
Hőfokszabályozás	[°C]	-	40 ~ 100	40 ~ 100
A hőmérséklet érzékelő pontatlansága	[°C]	-	≤5	≤5
Nettó tömeg	[kg]	1,1	1,0	1,0

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Ceainicul electric este destinat încălzirii și fierberii apei. Datorită puterii mari este posibil să fierbeți apa rapid. Baza detașabilă asigură utilizarea comodă și sigură a ceainicului electric. Aparatul este destinat doar utilizării casnice. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare:

Înainte este utilizarea produsului, trebuie să citiți acest manual și să îl păstrați.

Furnizorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Notă! Aparatul se poate încălzi la temperatură ridicată în timpul utilizării, atenție la manipulara sa. Aparatul trebuie purtat doar folosind mânerul.

Recomandări pentru transportul și instalarea aparatului

Aparatul poate fi așezat doar pe o suprafață tare, plană, netedă și neinflamabilă, rezistentă la temperaturi ridicate. Suprafața de sprijin trebuie să suporte greutatea aparatului și a apei introduse în interior. Lăsați cel puțin 10 cm spațiu în jurul pereților laterali ai aparatului, nu plasați deasupra sa niciun material care nu este rezistent la temperatură ridicată. Aceasta va asigura ventilația corespunzătoare a produsului. Nu puneți aparatul aproape de margini, de exemplu, în apropierea marginii mesei. Nu puneți nimic deasupra aparatului. Aceasta ar afecta circulația aerului și poate duce la deteriorarea aparatului și la provocarea unui incendiu. Nu puneți aparatul aproape de materiale inflamabile, de exemplu, perdele sau draperii. Deasupra aparatului nu trebuie puse niciun fel de aparate electrice. În timpul funcționării aparatului se degajă aburi, care pot provoca scurtcircuit în instalația electrică și electrocutare. Este interzis să dați găuri în aparat sau să faceți orice alte modificări care nu sunt descrise în acest manual. Purtați aparatul cu apă fierbinte în el apucând de mâner și ridicându-l de pe bază. Nu purtați aparatul fierbinte împreună cu baza. Nu deplasați produsul trăgând de cablul de alimentare. Temperatura la locul de instalare și funcționare a aparatului trebuie să fie în domeniul de la + 10 C până la +38 C, iar umiditatea relativă trebuie să fie sub 90%, fără condensarea vaporilor de apă.

Instrucțiuni pentru conectarea produsului la sursa de alimentare electrică

Înainte de conectarea aparatului la rețeaua electrică, trebuie să vă asigurați că tensiunea, frecvența și performanțele rețelei corespund valorilor de pe placa de identificare a aparatului. Ștecherul de la cablul electric trebuie să se potrivească în priză. Este interzis să modificați ștecherul sau priza pentru a le face să se potrivească. Aparatul trebuie conectat direct la o priză de perete simplă. Este interzis să folosiți prelungitoare, triplu-ștechere și prize duble. Rețeaua de alimentare electrică trebuie echipată cu conductor de împământare și circuit de protecție de cel puțin 16 A. Evitați contactul cablului electric cu muchii ascuțite, obiecte și suprafață fierbinte. În timp ce aparatul este în funcțiune, cablul trebuie desfășurat întotdeauna complet și poziția sa trebuie aleasă astfel încât să nu constituie un obstacol în timpul utilizării aparatului. Cablul de alimentare poate constitui un risc de împiedicare. Priza electrică trebuie amplasată astfel încât ștecherul electric de alimentare a produsului să poată fi deconectat întotdeauna rapid. La deconectarea cablului electric nu trebuie niciodată să trageți de cablu, ci de carcasa ștecherului. În cazul în care cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate,

trebuie să le deconectați imediat de la rețea și să contactați un atelier de service autorizat al producătorului pentru înlocuire. Nu folosiți aparatul cu cablu sau ștecher deteriorate. Cablul electric și ștecherul nu pot fi reparate; în cazul defectării, acestea trebuie înlocuite cu altele noi, fără defecte.

Recomandări pentru utilizarea aparatului

Notă! Aparatul este destinat doar încălzirii și fierberii apei. Es interzis să folosiți aparatul pentru încălzirea și fierberea altor lichide sau substanțe în afară de apă. Aparatul trebuie folosit împreună cu baza cu care este livrat. La utilizarea aparatului, cablul electric trebuie desfășurat complet. Cablul rulat sub bază se poate supraîncălzi și prezintă risc de incendiu și electrocutare. Asigurați-vă că pardoseala din locul unde este folosit produsul nu este alunecoasă. Aceasta va reduce riscul de alunecare, care poate cauza accidente grave. Aparatul trebuie ținut în priză doar în timpul funcționării. După utilizare, deconectați aparatul scoțând ștecherul din priza de rețea. Nu lăsați nesupravegheat aparatul când este în priză. Umpleți aparatul cu apă pe care o turnați în ceainicul electric. Nu cufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide. Dacă, la umplerea ceainicului electric, se împrășcă apă pe suprafața exterioară sau pe bază, apa trebuie uscată bine înainte de conectarea la sursa de alimentare. Evitați umplerea ceainicului electric cu apă rece, aceasta putea provoca crăparea vasului din sticlă din cauza diferenței excesive de temperatură. Nu porniți aparatul fără apă. Apa trebuie să rămână întotdeauna între marcasele de nivel minim și maxim. Un nivel mai redus al apei poate duce la deteriorarea aparatului sau poate împiedica pornirea aparatului. Un nivel prea mare al apei poate duce la împrășcare în timpul fierberii, cu provocarea unor arsuri grave. Avertizare! Nu scoateți capacul timpul fierberii apei. La utilizarea ceainicului electric, închideți întotdeauna capacul, altfel nu se cuplează întrerupătorul automat al aparatului. Nu deschideți ceainicul electric imediat după fierberea apei. Este posibil să se acumuleze abur condensat de temperatură înaltă sub capac. Contactul cu aburul poate provoca arsuri. Notă! Puneți capacul astfel încât aburul să poată ieși din suport. Produsul a fost proiectat pentru utilizare casnică și este interzisă utilizarea sa în aplicații comerciale, de exemplu în unități de catering. Este interzis să se repare, demonteze sau modifice pe cont propriu acest produs. Toate reparațiile produsului trebuie efectuate la un centru de service autorizat. Acest produs nu este destinat utilizării de către copiii sub 8 ani sau de către persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe privind echipamentul. În afară de cazul în care aceste persoane sunt supravegheate sau instruite în legătură cu utilizarea aparatului într-o manieră sigură astfel încât să fie înțelese riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea aparatului. Nu folosiți agenți corozivi, acizi, solvenți, benzină sau alcool pentru curățarea aparatului.

UTILIZAREA PRODUSULUI

Produsul trebuie dezambalat și toate componentele ambalajului trebuie îndepărtate complet. Desfășurați cablul. Așezați baza aparatului în conformitate cu instrucțiunile.

Spălați ceainicul înainte de prima utilizare în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea de întreținere a produsului.

Verificați dacă ceainicul electric are filtrul instalat corect.

Modelul 68193

Ridicați capacul ținând mânerul din plastic.

Turnați apa în ceainicul electric astfel încât nivelul ei să fie între marcajele de nivel minim și maxim. Închideți capacul ceainicului. Desfășurați complet cablul de alimentare din bază și introduceți ștecherul în priză.

Verificați dacă comutatorul aparatului este în poziția de oprit - O.

Puneți ceainicul electric pe bază astfel încât ceainicul să se sprijine pe bază pe întreaga circumferință.

Porniți produsul apăsând comutatorul și punându-l pe poziția pornit - I.

Indicatorul luminos va fi aprins tot timpul cât fierbe apa.

Ceainicul se stinge automat după fierberea apei. Comutatorul își va schimba automat poziția pe „OFF” - O și indicatorul luminos se va stinge.

Ridicați ceainicul electric de pe bază apucându-l doar de mâner.

Nu este necesar să ridicați capacul pentru a turna apă.

Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză de rețea.

Lăsați produsul să se răcească după utilizare.

Avertizare! Ceainicul și capacul sunt foarte fierbinți la încălzirea apei. Evitați părțile metalice ale ceainicului și capacului. Se recomandă utilizarea mănușilor de protecție termică.

Atenție! Trecerea manuală a comutatorului pe poziția „OFF” - O duce la încetarea în orice moment a procesului de încălzire a apei.

Panou de comandă (doar pentru modelele 68194 și 68195)

Ceainicul este echipat cu un panou de comandă care extinde considerabil funcțiile aparatului.

Modelul 68194 are panoul de comandă amplasat pe mâner și 68195, în baza produsului.

Acționarea panoului de comandă se face prin intermediul butoanelor, citirea se face pe afișaj.

Butonul comutator I/O permite pornirea și oprirea pompei ceainicului.

Butoanele marcate cu „+” și „-” permit setarea temperaturii la care se finalizează încălzirea apei.

Butonul marcat cu simbolul abur permite activarea funcției de menținere a temperaturii apei.

Modelele 68194 și 68195

Ridicați capacul apăsând butonul.

Turnați apa în ceainicul electric astfel încât nivelul ei să fie între marcajele de nivel minim și maxim. Închideți capacul ceainicului. Desfășurați complet cablul de alimentare din bază și introduceți ștecherul în priză.

Puneți ceainicul electric pe bază astfel încât ceainicul să se sprijine pe bază pe întreaga circumferință, afișajul va indica temperatura curentă a apei.

Setați temperatura apei folosind butoanele marcate cu „+” și „-”. Temperatura presetată din fabrică este 100 °C. Dacă nu este setată altă temperatură înainte de pornirea ceainicului electric, acesta va fierbe apa.

Porniți ceainicul prin apăsarea comutatorului. Fiecare apăsare a oricărui buton este semnalizată printr-un semnal sonor.

Afișajul va indica temperatura apei în tot timpul încălzirii.

Ceainicul se oprește automat după încălzirea apei la temperatura setată. Lampa indicatoare se stinge și se aude un semnal sonor.

Ridicați ceainicul electric de pe bază apucându-l doar de mâner.

Nu este necesar să ridicați capacul pentru a turna apă.

Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză de rețea.

Lăsați produsul să se răcească după utilizare.

Avertizare! Ceainicul și capacul sunt foarte fierbinți la încălzirea apei. Evitați părțile metalice ale ceainicului și capacului. Se recomandă utilizarea mănușilor de protecție termică.

Atenție! Apăsarea manuală a comutatorului duce la încetarea în orice moment a procesului de încălzire a apei.

Atenție! În cazul în care în timpul încălzirii apei, temperatura este modificată la o valoare mai joasă, sau dacă ceainicul este ridicat de pe bază, procesul de încălzire a apei se va opri automat.

Atenție! Dacă temperatura apei este setată la o valoare mai mică decât temperatura apei din ceainicul electric, nu va fi posibil să porniți ceainicul. Ceainicul electric nu are funcție de răcire a apei.

Datorită inerției termice a senzorului de temperatură, este posibilă o ușoară neconcordanță între temperatura reală a apei și indicațiile de pe afișaj. Toleranța senzorului este indicată în tabelul cu date tehnice.

Funcția de menținere a temperaturii apei (doar modelele 68194 și 68195)

Setarea temperaturii apei, pornirea încălzirii și apoi apăsarea butonului marcat cu un simbol de abur permite activarea funcției de menținere a temperaturii apei. Funcția aceasta permite încălzirea apei și apoi menținerea temperaturii setate.

Activarea funcției de menținere a temperaturii apei este semnalizată prin iluminarea butonului cu simbol abur la modelul 68194 sau prin afișarea simbolului abur la modelul 68195.

Atenție! Prin ridicarea ceainicului electric de pe bază de decuplează funcția de menținere a temperaturii.

Atenție! Funcția de menținere a temperaturii apei poate fi activată în domeniul de temperatură 40-95°C timp de maxim 60 minute.

Ceainicul se stinge automat după scurgerea acestui timp.

ÎNȚREȚINERE, TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

Întreținerea ceainicului electric

Deoarece ceainicul electric este destinat preparării apei pentru consum, trebuie avut grijă la curățenia sa și la întreținerea regulată. **ATENȚIE!** Toate operațiile de întreținere trebuie făcute când alimentarea electrică este oprită. **În acest scop, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priza de rețea.**

ATENȚIE! Aparatul nu trebuie confundat în apă sau în alt lichid. Aparatul nu trebuie spălat sub apă curentă, în mașini de spălat vase sau sub jet de apă.

ATENȚIE! Înainte de orice operații de întreținere, lăsați componentele aparatului să se răcească complet. Nu accelerați procesul de răcire prin umplerea ceainicului electric cu apă.

Pentru curățare, folosiți un detergent ușor pentru vase. Resturile de soluție trebuie îndepărtate cu o lavetă muiată în apă (baza și partea exterioară a ceainicului electric) sau umplerea ceainicului electric cu apă de câteva ori (interiorul ceainicului). Apoi ștergeți aparatul și lăsați-l să se usuce.

Ceainicul electric este echipat cu o sită aflată la ieșirea pentru apă. Dacă filtrul se poate demonta, el poate fi curățat cu jet de apă după demontarea de pe ceainicul electric. Dacă filtrul nu se poate demonta, el trebuie curățat cu o lavetă sau cu un burete umed. Nu aplicați o presiune excesivă pentru a nu deteriora filtrul.

Îndepărtarea depunerilor minerale

În funcție de calitatea apei, mineralele precipitate din apă în cursul procesului de încălzire se pot depune în interiorul ceainicului electric. Acesta este un fenomen normal și nu afectează funcționarea ceainicului electric. În cazul acumulării de depuneri, ele trebuie îndepărtate cu acid acetic sau citric. Turnați 0,5 l de oțet în ceainicul electric sau adăugați 40 g acid citric, umpleți ceainicul cu apă până la nivelul maxim. Fierbeți conținutul ceainicului electric, apoi lăsați ceainicul timp de aproximativ 30 de minute. După această perioadă, goliți ceainicul, clătiți cu apă curată și ștergeți interiorul. Dacă depunerile minerale nu au fost complet îndepărtate, repetați întregul proces de curățare.

Depozitarea și transportul produsului

Depozitați aparatul la interior, protejat împotriva prafului, murdăriei și umidității. Se recomandă să păstrați aparatul în ambalajul original.

Depozitați aparatul în poziția sa de lucru. Nu stivuiți aparatul. Nu puneți nimic deasupra aparatului în timpul depozitării.

Țineți produsul în ambalajul individual inclus. Protejați-l împotriva șocurilor excesive în timpul transportului. Nu puneți nimic deasupra aparatului în timpul transportului.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare		
Număr de catalog		68193	68194	68195
Tensiune nominală	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Putere nominală	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Clasa de izolație		I	I	I
Capacitate	[l]	1,7	1,7	1,7
Reglarea temperaturii	[°C]	-	40 ~ 100	40 ~ 100
Toleranța senzorului de temperatură	[°C]	-	≤5	≤5
Masă netă	[kg]	1,1	1,0	1,0

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Este hervidor eléctrico se usa para calentar y hervir el agua. Gracias a la alta potencia, es posible hervir el agua rápidamente. El soporte desmontable garantiza un uso cómodo y seguro del hervidor. El producto está destinado solo para uso doméstico. El funcionamiento correcto, confiable y seguro del producto depende de la operación adecuada, y por eso:

Antes de usar el producto, lea todo el manual y guárdelo.

El proveedor no es responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las normas y recomendaciones de seguridad de este manual.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Precaución! El producto puede calentarse mucho durante el uso, tenga cuidado al manipularlo. Solo sostenga el producto por el mango.

Recomendaciones para transportar e instalar el producto

El producto solo se puede colocar sobre un sustrato duro, plano, uniforme y no inflamable resistente a altas temperaturas. El sustrato debe soportar el peso del dispositivo y el agua que se coloca sobre él. Es necesario proporcionar un espacio de al menos 10 cm alrededor de los lados del producto, no coloque materiales no resistentes a altas temperaturas sobre el producto. Esto permitirá una ventilación adecuada del producto. No lo coloque cerca del borde de, por ejemplo, una mesa. No pongas nada en el producto. Esto interrumpe la circulación de aire y puede causar daños al producto además de fuego. No coloque el producto cerca de materiales inflamables, por ejemplo, cortinas o cortinas. No coloque ningún dispositivo eléctrico encima del producto. Durante el funcionamiento, se libera vapor de agua que puede provocar un cortocircuito en la instalación eléctrica y provocar una descarga eléctrica. Está prohibido perforar cualquier agujero en el producto, así como cualquier otra modificación del producto no descrita en las instrucciones. Solo transfiera el producto con agua caliente agarrando la manija y levantándola del soporte. No lleve un producto caliente junto con el soporte. No mueva el producto tirando del cable de alimentación. La temperatura en el lugar de instalación y uso del producto debe estar entre $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ÷ $+38\text{ }^{\circ}\text{C}$, y la humedad relativa debe estar por debajo del 90% sin condensación.

Recomendaciones para conectar el producto a una fuente de alimentación

Antes de conectar el producto a la fuente de alimentación, asegúrese de que el voltaje, la frecuencia y el rendimiento de la red eléctrica correspondan a los valores que figuran en la placa de identificación del producto. El enchufe debe coincidir con la salida. Está prohibido modificar el enchufe o el zócalo para que coincida. El producto debe estar conectado directamente a una sola toma de corriente. Está prohibido usar cables de extensión, divisores y enchufes dobles. El circuito de suministro de energía debe estar equipado con un conductor de protección y al menos una protección de 16 A. Evite el contacto del cable de alimentación con bordes filosos y objetos y superficies calientes. Cuando el producto está en funcionamiento, el cable de alimentación siempre debe estar completamente desarrollado y colocado de modo que no constituya un obstáculo al manipular el producto. Colocar el cable de alimentación no debe causar un peligro de tropiezo. La toma de corriente debe ubicarse en un lugar donde siempre sea posible desenchufar rápidamente el cable de alimentación del producto. Al desconectar el enchufe de alimentación, siempre tire de la carcasa del enchufe,

nunca del cable. Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, desconéctelos inmediatamente de la red eléctrica y póngase en contacto con el centro de servicio autorizado del fabricante para que los reemplace. No use el producto con un cable de alimentación o un enchufe dañado. El cable de alimentación o el enchufe no pueden repararse en caso de daños a estos elementos, reemplácelos por otros nuevos sin defectos.

Recomendaciones sobre el uso del producto

¡Precaución! El producto solo se usa para calentar y hervir agua. Está prohibido usar otros líquidos o sustancias distintas al agua para calentar y cocinar. El producto solo debe usarse con el soporte suministrada. Al usar el producto, el cable de alimentación debe estar completamente desenrollado. El cable enrollado debajo del soporte puede sobrecalentarse y crear un riesgo de incendio y descarga eléctrica. Asegúrese de que el piso no esté resbaladizo cerca del lugar donde se usa el producto. Esto evitará resbalones, lo que puede causar lesiones graves. El producto se puede conectar a la fuente de alimentación solo durante el funcionamiento. Cuando termine, desconecte el producto de la fuente de alimentación desconectando el enchufe de la toma de corriente. No deje desatendido el producto conectado. Llene el producto con agua y viértalo en el recipiente del hervidor. Nunca sumerja el hervidor en agua o cualquier otro líquido. Si durante el llenado del hervidor se salpicarán en la superficie exterior del hervidor o en el soporte. Debe secarse completamente antes de conectar el hervidor a la fuente de alimentación. Evite llenar el hervidor calentado con agua fría, esto puede ocasionar que la carcasa del hervidor de vidrio se rompa debido a una diferencia de temperatura demasiado alta. No encienda el producto sin agua. El nivel de agua siempre debe estar entre los marcadores de rango mínimo y máximo. Los niveles de agua más bajos pueden dañar el producto o provocar que el producto no se encienda. Los niveles más altos de agua pueden hacer que salpique durante la cocción, lo que puede provocar quemaduras graves. ¡Atención! No destape la tapa cuando hierva el agua. Cuando utilice el hervidor siempre cierre la tapa, de lo contrario, el interruptor automático del producto no funcionará. No abra la tapa del hervidor inmediatamente después de hervir el agua. Debajo de la tapa se puede acumular vapor de agua condensado a alta temperatura. El contacto con él puede causar una quemadura. ¡Precaución! Coloque la cubierta de tal manera que el vapor de agua se escape del soporte. El producto ha sido diseñado para uso doméstico y está prohibido su uso en aplicaciones comerciales, por ejemplo, establecimientos de restauración. Está prohibido reparar, desmontar o modificar el producto por sí solo. Todas las reparaciones del producto deben ser llevadas a cabo por un centro de reparación autorizado. El producto no está destinado a niños de hasta 8 años de edad como mínimo y personas con capacidades físicas y mentales reducidas, así como personas sin experiencia y conocimiento del equipo. A menos que sea supervisado se ejercerá sobre ellos o se les instruirá sobre el uso del producto de manera segura para que los riesgos asociados sean comprensibles. Los niños no deberían jugar con el producto. Los niños desatendidos no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del equipo. No utilice sustancias agresivas, disolventes, agentes cáusticos, alcohol, gasolina o abrasivos para limpiar el producto.

OPERACIÓN DEL PRODUCTO

El producto debe ser desembalado eliminando por completo todos los elementos del embalaje. Desenrolle el cable. Coloque la

base de acuerdo con las instrucciones.

Lave el hervidor antes de usarlo por primera vez de acuerdo con las instrucciones de la sección de mantenimiento del producto. Compruebe si el hervidor tiene un filtro correctamente instalado.

Modelo 68193

Levante la tapa agarrando el mango de plástico.

Llene el hervidor con agua para que el nivel del agua esté entre los indicadores de mínimo y máximo. Coloque la tapa del hervidor. Desenrolle completamente el cable de alimentación de la base y enchúfelo a una toma de corriente.

Asegúrese de que el interruptor de producto está en la posición de „apagado” - O.

Coloque el hervidor sobre la base de modo que descansa sobre la misma con toda la superficie.

Ponga en marcha el hervidor con el interruptor moviéndolo a la posición de encendido - I.

La luz de fondo del hervidor estará encendido mientras el agua esté hirviendo.

Después de hervir el agua, el hervidor se apaga automáticamente. El interruptor cambiará automáticamente la posición de apagado - O y la luz de fondo se apagará.

Levante el hervidor de la base agarrando solo el mango.

No es necesario abrir la tapa para verter el agua.

Desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

Deje enfriar el producto después de su uso.

¡Aviso! El hervidor y la tapa están muy calientes cuando el agua está caliente. Evite tocar las partes metálicas del hervidor y de la tapa. Se recomienda el uso de guantes que protejan contra las altas temperaturas.

¡Atención! Al colocar manualmente el interruptor en la posición de apagado - O se termina el proceso de calentamiento del agua en cualquier momento.

Panel de control (solo para los modelos 68194 y 68195)

El hervidor está equipado con un panel de control, que amplía considerablemente la funcionalidad del producto.

Para el modelo 68194, el panel de control está situado en el mango, y para el 68195, en la base del producto.

La operación del panel se realiza por medio de botones, la lectura es posible por medio de la pantalla.

El botón del interruptor de I/O permite encender y apagar el hervidor.

Los botones „+” y „-” permiten ajustar la temperatura a la que finalizará el calentamiento del agua.

El botón marcado con el símbolo de vapor flotante permite activar la función de mantenimiento de la temperatura del agua.

Modelos 68194 y 68195

Levante la tapa pulsando el botón.

Llene el hervidor con agua para que el nivel del agua esté entre los indicadores de mínimo y máximo. Coloque la tapa del hervidor. Desenrolle completamente el cable de alimentación de la base y enchúfelo a una toma de corriente.

Coloque el hervidor sobre la base de modo que adhiera a la base con toda su superficie, la pantalla muestra la temperatura actual del agua.

Ajuste la temperatura del agua con las teclas „+” y „-”. La temperatura preestablecida de fábrica es de 100°C. Si no se ajusta ninguna otra temperatura antes de encender el producto, éste hervirá el agua.

Active el hervidor de agua pulsando el interruptor. Cada pulsación de cualquier botón se indica mediante un pitido.

La pantalla mostrará la temperatura del agua en todo momento cuando el agua se caliente.

Cuando el agua se caliente a la temperatura establecida, el hervidor se apagará automáticamente. La luz de fondo se apaga y suena un pitido.

Levante el hervidor de la base agarrando solo el mango.

No es necesario abrir la tapa para verter el agua.

Desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

Deje enfriar el producto después de su uso.

¡Aviso! El hervidor y la tapa están muy calientes cuando el agua está caliente. Evite tocar las partes metálicas del hervidor y de la tapa. Se recomienda el uso de guantes que protejan contra las altas temperaturas.

¡Atención! Al pulsar el interruptor manualmente se termina el proceso de calentamiento del agua en cualquier momento.

¡Atención! Si durante el calentamiento del agua la temperatura cambia a una temperatura más baja o el hervidor se levanta de la base, finalizará automáticamente el proceso de calentamiento del agua.

¡Atención! Si la temperatura es inferior a la del agua del hervidor, no será posible encenderlo. El hervidor no tiene función de enfriamiento del agua.

Debido a la inercia térmica del sensor de temperatura, es posible que exista una ligera discrepancia entre la temperatura real del agua y la en la pantalla. La inexactitud del sensor se indica en la tabla de datos técnicos.

Función de mantenimiento de temperatura del agua (sólo modelos 68194 y 68195)

Ajustar la temperatura del agua, encender el calentamiento y presionar el botón marcado con el símbolo de vapor flotante activará la función de mantenimiento de temperatura del agua. Esta función permite calentar el agua y mantener la temperatura ajustada. Al activar la función de mantenimiento de temperatura se mostrará el botón con el símbolo de vapor flotante encima de un vaso en el modelo 68194 o el símbolo de vapor flotante en el 68195.

¡Atención! Levantar el hervidor de la base desactivará la función de mantenimiento de temperatura del agua.

¡Atención! La función de mantenimiento de la temperatura del agua solo puede activarse en el rango de temperatura 40-95°C durante un máximo de 60 minutos. Después de este tiempo, el hervidor se apagará automáticamente.

MANTENIMIENTO, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Mantenimiento del hervidor

Debido a que el producto se utiliza para la preparación de agua destinada a la alimentación, se debe tener cuidado con su pureza y se debe mantener regularmente.

¡PRECAUCIÓN! Todo el mantenimiento debe llevarse a cabo con el producto apagado. **Para hacer esto, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.**

¡PRECAUCIÓN! El producto no debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido. El producto no debe lavarse con agua corriente, en lavavajillas o bajo agua a alta presión.

¡PRECAUCIÓN! Permita que todos los componentes del producto se enfríen antes de comenzar el mantenimiento. No acelere el proceso de enfriamiento llenando el hervidor con agua fría.

Use un detergente suave para lavar platos para la limpieza. Retire la solución restante con un paño empapado en agua (el soporte y la parte exterior del hervidor) o llénelo con agua varias veces (dentro del hervidor). Después de la limpieza, seque el producto o déjelo secar.

El hervidor ha sido equipado con un filtro ubicado en la salida de agua. Si el filtro se puede desmontar, se puede limpiar con un chorro de agua después de sacarlo del hervidor. El filtro que no se puede quitar debe limpiarse con un paño húmedo o una esponja. No aplique demasiada presión que podría dañar el filtro.

Eliminación de depósitos minerales

Dependiendo de la calidad del agua, los minerales precipitados del agua en el proceso de calentamiento pueden depositarse dentro de la caldera. Este es un fenómeno normal y no interfiere con el funcionamiento del hervidor. En el caso de los depósitos, deben eliminarse usando ácido acético o cítrico. Vierta 0,5 l de vinagre en el hervidor o agregue 40 g de ácido cítrico, haga que el agua del hervidor alcance el nivel máximo. Hervir el contenido del hervidor y luego dejar el hervidor durante aproximadamente 30 minutos. Después de este tiempo, vacíe el hervidor, enjuague con agua limpia y seque el interior. Si los depósitos de minerales no se han eliminado por completo, repita todo el proceso de eliminación.

Almacenaje y transporte de productos

Almacene el producto en habitaciones cerradas durante el almacenamiento, proteja contra el polvo, la suciedad y la humedad. Se recomienda almacenar el producto en el embalaje original.

Almacene el producto en la posición de trabajo. No apile productos No coloque nada sobre el producto durante el almacenamiento. Transporte el producto en el empaque de fábrica. Proteger contra golpes excesivos durante el transporte. No coloque nada sobre el producto durante el transporte.

ESPECIFICACIONES

Parámetro	Unidad de medida	Valor		
		68193	68194	68195
Número de catálogo		68193	68194	68195
Voltaje nominal	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Potencia nominal	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Potencia nominal		l	l	l
Capacidad	[l]	1,7	1,7	1,7
Ajuste de temperatura	[°C]	-	40 ~ 100	40 ~ 100
Inexactitud del sensor de temperatura	[°C]	-	≤5	≤5
Peso neto	[kg]	1,1	1,0	1,0

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

La bouilloire électrique est utilisée pour le chauffage et le cuisson de l'eau. Avec une puissance élevée on peut rapidement faire bouillir l'eau. Une base amovible est pour une utilisation pratique et sûre de la bouilloire. Le produit est destiné à un usage domestique. Le fonctionnement correct, fiable et sûr du produit dépend de l'utilisation, parce que:

Avant d'utiliser le produit, lire toutes les instructions et les maintenir.

Le fournisseur n'est pas responsable pour les dommages résultant du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Attention! Le produit pendant le fonctionnement peut chauffer à des températures élevées, on devrait être prudent lors de la manipulation. Le produit ne peut être tenu que par la poignée.

Recommandations pour le transport et l'installation du produit

Le produit ne peut être placé sur un disque, plat, de niveau, et un matériau incombustible résistant aux hautes températures. Le substrat doit supporter le poids du dispositif et de l'eau placé à l'intérieur. Il faut veiller à la rupture d'au moins 10 cm tout autour de la paroi latérale du produit, le produit ne contient pas de matériaux ne peuvent pas résister à une température élevée. Cela permettra une bonne ventilation du produit. Ne pas placer près du bord, par exemple le tableau. Ne placez rien sur le produit. Cela perturbe le flux d'air et peut causer des dommages au produit, ainsi que le feu. Ne placez pas le produit à proximité de matériaux inflammables, par exemple les rideaux. Sur le produit on ne doit pas placer des appareils électriques. Pendant le fonctionnement, la vapeur d'eau est libérée, ce qui peut provoquer un court-circuit électrique et provoquer un choc électrique. Il est interdit de percer des trous dans le produit, ainsi que toute autre modification du produit ne sont pas décrites dans le manuel. Le produit de l'eau chaude transférée uniquement en saisissant la poignée et en soulevant la base. Ne pas transporter produit chaud avec la base. Ne pas déplacer le produit en tirant sur le cordon d'alimentation. La température de l'installation et l'utilisation du produit doit être dans la plage de 10 ÷ 38 OC OC et l'humidité relative doit être inférieure à 90% sans condensation.

Précautions lors du branchement du produit au pouvoir

Avant de raccorder le produit à l'alimentation électrique, en sorte que la tension, la fréquence et l'efficacité de l'alimentation correspondent aux valeurs visibles sur la plaque signalétique du produit. La fiche doit insérer dans la douille. TOUT modifier la fiche ou les zones de prise pour adapter les uns des autres. Le produit doit être connectée directement à une seule prise murale. Ne pas utiliser de rallonges, répartiteurs et doubles prises. Le circuit d'alimentation doit être munie d'une protection et de fixation d'au moins 16 A. Éviter cordon d'arêtes vives et des objets chauds et des surfaces. Pendant le fonctionnement du cordon d'alimentation du produit doit toujours être pleinement développé, et sa position doit être réglée de manière à ne pas constituer un obstacle pendant le fonctionnement du produit. Pose le cordon d'alimentation peut provoquer un risque de trébucher. La prise de courant doit se trouver dans un endroit qui a toujours été la possibilité de déconnecter rapidement le produit de fiche d'alimentation. Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, tirez toujours sur le boîtier du connecteur, pas le câble. Si le cordon ou la fiche sont endommagés, débranchez

immédiatement du secteur et contacter un service agréé du fabricant pour le remplacement. Ne pas utiliser le produit avec un cordon d'alimentation endommagé ou la fiche. Le cordon d'alimentation ou la fiche ne peuvent pas être réparés en cas de dommages ces composants doivent être remplacés par de nouveaux exempts de défauts.

Recommandations pour l'utilisation du produit

Attention! Le produit est utilisé uniquement pour le chauffage et l'eau de cuisson. Il est interdit d'utiliser des liquides de chauffage et de cuisson ou d'autres substances que l'eau. Le produit ne doit être utilisé avec la base fournie. Le produit est le cordon d'alimentation doit être complètement déroulé. Collapsed sous la base du câble peut surchauffer et causer un risque d'incendie et d'électrocution. Assurez-vous que le sol à proximité du lieu d'utilisation du produit ne glisse pas. Cela évitera de glisser, ce qui pourrait causer des blessures graves. Le produit ne peut être connecté à la puissance que pendant le fonctionnement. Une fois terminé, il faut débrancher le produit de l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise. Ne laissez pas sans surveillance connecté le produit. Le produit doit être rempli d'eau en le versant dans une bouilloire. Ne jamais plonger la bouilloire dans l'eau ou tout autre liquide. Si, lors du remplissage de la bouilloire avec de l'eau sera éclaboussé sur la surface extérieure de la bouilloire ou la base. Il doit être complètement sec avant de brancher la bouilloire à l'alimentation. Éviter de remplir avec une bouilloire chauffée d'eau froide peut conduire à craquer corps en verre de la bouilloire due à des différences de températures excessives. Ne pas utiliser le produit sans eau. Le niveau d'eau doit toujours être entre les marqueurs minimum et maximum. Plus le niveau d'eau peut endommager le produit ou provoquer ne démarre pas. Des niveaux plus élevés d'eau peuvent causer, il sera éclaboussé pendant la cuisson, ce qui peut causer des brûlures graves. Attention! Ne pas explorer le couvercle pendant la cuisson de l'eau. Lorsque vous utilisez la bouilloire, toujours fermer le couvercle, sinon il ne fonctionnera pas produit du disjoncteur. Ne pas ouvrir le couvercle immédiatement après l'ébullition une bouilloire d'eau. Sous le couvercle peut accumuler la vapeur d'eau condensée à haute température. Le contact avec elle peut causer des brûlures. Attention! Le couvercle doit être placé de telle sorte que la vapeur sortant loin de la poignée. Le produit est conçu pour un usage domestique et il est interdit de l'utiliser pour des applications commerciales, par exemple. Établissements de restauration. Il est interdit d'auto-réparation, le démontage ou la modification du produit. Toute réparation de ce produit doivent être effectuées par un réparateur agréé. Le produit n'est pas destiné à être utilisé par les enfants jusqu'à au moins 8 ans et les personnes réduites, et les personnes physiques, mentales avec manque d'expérience et la connaissance de l'équipement. Je pense que ce sera exercé un contrôle sur eux ou l'instruction sera effectuée en ce qui concerne l'utilisation du produit de manière sûre, de sorte que les risques associés sont compris. Les enfants ne devraient pas jouer avec le produit. Les enfants ne devraient pas être autorisés à effectuer le nettoyage et l'entretien du matériel. Ne convient pas pour le nettoyage de produits substances agressives, des solvants, des abrasifs, de l'alcool, de l'essence ou des produits abrasifs.

UTILISATION DU PRODUIT

Le produit doit être déballé et tous les éléments de l'emballage complètement retirés. Déroulez le câble. Placez le support selon les recommandations.

Laver la bouilloire avant la première utilisation conformément aux instructions de la section sur l'entretien du produit. Vérifiez que le filtre de la bouilloire est correctement installé.

Modèle 68193

Soulevez le couvercle en saisissant la poignée en plastique.

Remplissez la bouilloire d'eau de façon à ce que le niveau d'eau se situe entre les marques minimum et maximum. Fermez le couvercle de la bouilloire.

Déroulez complètement le cordon d'alimentation de la base et branchez-le à une prise électrique.

Vérifier que l'interrupteur est en position « arrêt » - O.

Placez la bouilloire sur la base de façon à ce qu'elle repose sur la base sur toute sa circonférence.

Démarrer la bouilloire en appuyant sur l'interrupteur et en le mettant en position « marche » - I.

Le voyant rétroéclairé de la bouilloire sera visible pendant toute la durée de chauffage de l'eau.

Lorsque l'eau bout, la bouilloire s'éteint automatiquement. L'interrupteur passera automatiquement sur la position « arrêt » - O et le rétroéclairage s'éteindra.

Soulevez la bouilloire de la base en saisissant uniquement la poignée.

Il n'est pas nécessaire d'ouvrir le couvercle pour verser l'eau.

Ensuite, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.

Laisser refroidir le produit après utilisation.

Avertissement ! La bouilloire et le couvercle sont très chauds quand l'eau est chaude. Évitez de toucher les parties métalliques de la bouilloire et du couvercle. Il est recommandé de porter des gants de protection contre les températures élevées.

Attention ! Le réglage manuel de l'interrupteur sur la position « arrêt » - O permet d'arrêter à tout moment le processus de chauffage de l'eau.

Panneau de commande (uniquement pour les modèles 68194 et 68195)

La bouilloire est équipée d'un panneau de commande qui étend considérablement les fonctionnalités du produit.

Pour le 68194, le panneau de commande est situé dans la poignée, et pour le 68195, dans la base du produit.

La commande du panneau s'effectue à l'aide de touches et la lecture se fait à l'aide de l'écran.

Le bouton de commutation M/A vous permet d'allumer et d'éteindre la bouilloire.

Les boutons marqués « + » et « - » permettent de régler la température à laquelle le chauffage de l'eau se termine.

La touche marquée avec le symbole vapeur flottante vous permet d'activer la fonction de maintien de la température de l'eau.

Modèles 68194 et 68195

Soulevez le couvercle en appuyant sur le bouton.

Remplissez la bouilloire d'eau de façon à ce que le niveau d'eau se situe entre les marques minimum et maximum. Fermez le couvercle de la bouilloire.

Déroulez complètement le cordon d'alimentation de la base et branchez-le à une prise électrique.

Placez la bouilloire sur la base de sorte que la bouilloire soit ajustée sur la circonférence entière de la base, l'affichage indique la température actuelle de l'eau.

Réglez la température de l'eau à l'aide des touches « + » et « - ». La température préréglée en usine est de 100 °C. Si aucune autre température n'est réglée avant d'allumer la bouilloire, celle-ci fera bouillir l'eau.

Démarrez la bouilloire en appuyant sur l'interrupteur. Chaque pression sur un bouton est indiquée par un bip sonore.

L'écran affichera la température de l'eau en permanence lorsque l'eau chauffe.

Lorsque l'eau atteint la température de consigne, la bouilloire s'éteint automatiquement. Le rétroéclairage s'éteint et un bip retentit.

Soulevez la bouilloire de la base en saisissant uniquement la poignée.

Il n'est pas nécessaire d'ouvrir le couvercle pour verser l'eau.

Ensuite, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.

Laisser refroidir le produit après utilisation.

Avertissement ! La bouilloire et le couvercle sont très chauds quand l'eau est chaude. Évitez de toucher les parties métalliques de la bouilloire et du couvercle. Il est recommandé de porter des gants de protection contre les températures élevées.

Attention ! Une pression sur l'interrupteur arrête le processus de chauffage de l'eau à n'importe quel moment.

Attention ! Si, pendant le chauffage de l'eau, la température de consigne est abaissée ou si la bouilloire est soulevée de la base, la bouilloire arrête automatiquement le processus de chauffage de l'eau.

Attention ! Si la température de consigne est inférieure à la température de l'eau dans la bouilloire. Il ne sera pas possible d'allumer la bouilloire. La bouilloire n'a pas de fonction de refroidissement de l'eau.

En raison de l'inertie thermique de la sonde de température, une légère différence entre la température réelle de l'eau et l'affichage est possible. La précision du capteur est indiquée dans le tableau des données techniques.

Fonction de maintien de la température de l'eau (modèles 68194 et 68195 uniquement)

Le réglage de la température de l'eau, l'allumage du chauffage, puis l'appui sur la touche avec le symbole vapeur flottante active-

ront la fonction de maintien de la température de l'eau. Cette fonction vous permet de chauffer l'eau et de maintenir la température de consigne.

La fonction de maintien de la température est signalée par la touche éclairée avec le symbole vapeur flottante au-dessus du dessin de la tasse pour le modèle 68194 ou par l'affichage du symbole vapeur flottante au-dessus du dessin de la tasse sur le 68195. Attention ! Soulever la bouilloire de la base désactivera la fonction de maintien de la température de l'eau.

Attention ! La fonction de maintien de la température de l'eau ne peut être activée que dans la plage de température 40-95°C pendant 60 minutes au maximum. Passé ce délai, la bouilloire s'éteint automatiquement.

ENTRETIEN, TRANSPORT ET STOCKAGE

Entretien de la bouilloire

En raison du fait que le produit est utilisé pour la préparation de l'eau destinée à la consommation humaine, on devrait prendre soin de sa pureté et de subir un entretien régulier.

REMARQUE! Tout l'entretien doit être effectué hors tension du produit. Pour ce faire, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

REMARQUE! Le produit ne peut pas être immergé dans l'eau ou tout autre liquide. peut être lavé. Aucun produit sous l'eau dans un lave-vaisselle ou eau sous haute pression.

REMARQUE! Avant de commencer l'entretien, attendez que refroidir complètement tous les composants du produit. Ne pas accélérer le processus de refroidissement en chargeant la bouilloire à l'eau froide.

Pour le nettoyage, utilisez un détergent à vaisselle doux. Enlever les résidus de solution avec un chiffon imbibé d'eau (base de la bouilloire et externe), ou à plusieurs reprises rempli d'eau (intérieur de l'appareil). Après le nettoyage produit ou gauche sec pour sécher.

Bouilloire était équipé d'un filtre situé à la sortie de l'eau. Si le filtre est amovible, il peut être nettoyé avec un jet d'eau après avoir retiré de la bouilloire. Le filtre, qui ne peut être démonté doit être nettoyé avec un chiffon ou une éponge humide. Ne pas appliquer trop de pression, ce qui pourrait entraîner des dommages au filtre.

L'élimination des dépôts minéraux

En fonction de la qualité de l'eau dans la marmite peut accumuler des minéraux précipités de l'eau dans le processus de chauffage. Ceci est normal et ne pas interférer avec le fonctionnement de la bouilloire. Dans l'accumulation de cas des dépôts doit être éliminé à l'aide d'acide acétique ou l'acide citrique. Verser dans du vinaigre de bouilloire de 0,5 litre ou verser 40 g d'acide citrique, de faire la bouilloire avec de l'eau jusqu'au niveau maximal. Le contenu de l'ébullition bouilloire, laissez ensuite la bouilloire pendant environ 30 minutes. Après ce temps, la bouilloire vidée, rinçage à l'eau douce et essuyez l'intérieur à sec. Si n'ont pas été complètement retirés des dépôts minéraux, répéter l'ensemble du processus de suppression.

Stockage et transport du produit

Produit en cours de stockage entreposés dans des locaux verrouillés, la poussière, la saleté et de l'humidité. Il est recommandé que le stockage du produit dans l'emballage d'origine.

Conserver le produit dans la position de fonctionnement. Ne pas empiler les couches de produit. Ne placez rien sur le produit pendant le stockage.

Le produit transporté dans l'usine d'emballage. Protéger contre les vibrations durant le transport. Ne placez rien sur le produit pendant le transport.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur		
Numéro de catalogue		68193	68194	68195
Tension nominale	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Fréquence nominale	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Puissance nominale	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Classe d'isolation		I	I	I
Capacité	[l]	1,7	1,7	1,7
Réglage de la température	[°C]	-	40 ~ 100	40 ~ 100
Imprécision du capteur de température.	[°C]	-	≤5	≤5
Poids net	[kg]	1,1	1,0	1,0

CARATTERISTICA DEL PRODOTTO

Il bollitore elettrico è utilizzato per il riscaldamento e la cottura dell'acqua. Grazie alla sua elevata potenza, permette di bollire rapidamente l'acqua. La base rimovibile garantisce un utilizzo confortevole e sicuro del bollitore. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'utensile dipende dall'uso corretto, per cui:

Prima di procedere con l'utilizzo del prodotto leggere attentamente l'intera istruzione e conservarla per una futura consultazione.

Il fornitore non risponde per i danni arrecati in seguito dell'inosservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni riportate nella presente istruzione.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Attenzione! Il prodotto può riscaldarsi fino a temperature elevate durante il funzionamento e deve essere maneggiato con cura. Il prodotto deve essere afferrato solo per la maniglia.

Raccomandazioni inerenti al trasporto e all'installazione del prodotto

Il prodotto va posato su una pavimentazione dura, piana, livellata e non infiammabile, resistente alle temperature elevate. Il supporto deve resistere al carico del dispositivo con l'acqua al suo interno. Attorno alle pareti laterali del prodotto prevedere uno spazio di almeno 10 cm, non posizionare sopra il prodotto i materiali non resistenti alle alte temperature. Ciò permette una ventilazione corretta. Non poggiare in vicinanza del bordo di una tavola. Non posare nessun tipo di oggetti sul prodotto. Ciò interrompe la circolazione dell'aria e può comportare il danneggiamento del prodotto, ma anche l'incendio. Non posizionare il prodotto vicino a materiali infiammabili come tende o tendaggi. Non metterci sopra nessun tipo di apparecchi elettrici. Durante il funzionamento viene prodotto il vapore il quale può comportare il cortocircuito dell'impianto elettrico ed essere la causa di una grave scossa elettrica. E' vietato perforare il prodotto così come apportare altre modifiche non descritte nell'istruzione. Trasportare il prodotto dell'acqua calda solo afferrandolo dalla maniglia e sollevandolo dalla base. Non trasportare il prodotto caldo insieme alla base. Non spostare il prodotto tirando il cavo di alimentazione. La temperatura nel posto d'installazione e dell'utilizzo del prodotto deve essere inclusa tra +10°C ÷ +38°C, mentre l'umidità relativa deve essere inferiore a 90% senza condensa di vapore.

Raccomandazioni sul modo di connettere alla rete di alimentazione

Prima di connettere il prodotto alla rete di alimentazione assicurarsi che la tensione, la frequenza e l'efficienza della rete elettrica corrispondano ai valori riportati sulla targhetta dati. La spina deve essere adatta alla presa. Si vieta di manipolare la spina o la prese per adattare a vicenda. Il prodotto va connesso direttamente alla singola presa elettrica. E' vietato di utilizzare prolunghie, spine di diramazione o prese doppie. Il circuito della rete di alimentazione deve essere dotato di un conduttore di protezione e sicurezza al minimo 16 A. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con dei bordi taglienti e oggetti e superficie calde. Durante il funzionamento del prodotto il cavo di alimentazione non deve essere avvolto nonché deve essere posato in modo tale da non diventare un ostacolo. La posa del cavo non può comportare il rischio di inciampare. La presa di alimentazione deve trovarsi in un posto tale da garantire sempre una veloce possibilità di staccare la spina di alimentazione del prodotto. Durante la disconnessione della spina del cavo di alimentazione tirare la spina e non il cavo. Se il cavo di alimentazione oppure la spina verranno danneggiati, bisogna sconnetterli immediatamente.

te dalla rete e contattare il servizio autorizzato del produttore per la sostituzione. Non utilizzare il prodotto con il cavo o la spina danneggiati. Il cavo di alimentazione oppure la spina non possono essere riparati; in tal caso provvedere alla sostituzione con componenti nuovi.

Raccomandazioni per l'uso del prodotto

Attenzione! Il prodotto serve per il riscaldamento e bollitura dell'acqua. Per il riscaldamento e la cottura è vietato l'uso di liquidi o sostanze diverse dall'acqua. Utilizzare il prodotto solo con la base in dotazione. Quando si utilizza il prodotto, il cavo di alimentazione deve essere completamente srotolato. Il cavo arrotolato sotto la base può surriscaldarsi e causare incendi e scosse elettriche. Assicurarsi che il pavimento vicino al prodotto non sia scivoloso. In questo modo si evita lo slittamento, che può causare lesioni pericolose. Il prodotto va allacciato alla alimentazione solo durante il funzionamento. Una volta terminato il lavoro, disinserire il prodotto dalla alimentazione, staccando la spina dalla presa di rete. Non lasciare il prodotto incustodito. Riempire il prodotto con acqua versandolo nel bollitore. Non immergere mai il bollitore in acqua o altri liquidi. Se durante il riempimento del bollitore, l'acqua si rovescia sulla superficie esterna del bollitore o sulla base, occorre asciugarla prima di collegare il bollitore alla rete. Evitare di riempire un bollitore caldo con acqua fredda, che potrebbe causare la rottura dell'alloggiamento in vetro del bollitore a causa di una differenza di temperatura troppo elevata. Non utilizzare il prodotto senza acqua. Il livello dell'acqua deve sempre essere compreso tra i valori minimi e massimi. Un livello dell'acqua inferiore può danneggiare il prodotto o impedirne l'avviamento. Un livello d'acqua eccessivo può comportare che durante la cottura si verifichino dei versamenti d'acqua che possono provocare gravi ustioni. **Avvertenza!** Non aprire il coperchio durante l'ebollizione dell'acqua. Chiudere sempre il coperchio quando si usa il bollitore, altrimenti l'interruttore automatico del prodotto non funzionerà. Non aprire il coperchio del bollitore subito dopo che l'acqua si è bollita. Sotto il coperchio si può verificare l'accumulo di vapore acqueo di condensazione ad alta temperatura. Il contatto con questo prodotto può causare ustioni. **Attenzione!** Il coperchio deve essere posizionato in modo tale da consentire la fuoriuscita di vapore dalla maniglia. Il prodotto è progettato per l'uso domestico e non può essere utilizzato in applicazioni commerciali come posti di ristorazione. È vietato di riparare in autonomia, smontare o modificare il prodotto. Tutte le riparazioni del prodotto devono essere eseguite presso un centro di assistenza autorizzato. Il prodotto non è destinato all'uso da parte di bambini fino all'età di almeno 8 anni e di persone con ridotta capacità fisica, mentale e fisica e mancanza di esperienza e conoscenza dell'attrezzatura. A meno che su tali persone non venga esercitata la supervisione o condotta un'istruzione sull'uso sicuro del prodotto in modo tale che i rischi connessi vengano capiti. I bambini non devono giocare con il prodotto. I bambini non sorvegliati non dovrebbero eseguire la pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura. Per la pulizia non utilizzare solventi, agenti corrosivi, alcool benzina o abrasivi.

USO DEL PRODOTTO

Il prodotto deve essere disimballato e tutte le parti dell'imballaggio devono essere rimosse. Srotolare il cavo. Posizionare il supporto secondo le istruzioni.

Lavare il bollitore prima del primo utilizzo secondo le indicazioni della sezione relativa alla manutenzione del prodotto.

Controllare se il bollitore ha un filtro correttamente installato.

Modello 68193

Sollevare il coperchio afferrando l'impugnatura in plastica.

Riempiere il bollitore con acqua in modo che il livello dell'acqua sia compreso tra gli indicatori di minimo e massimo. Coprire il coperchio del bollitore.

Srotolare completamente il cavo di alimentazione della base e collegarlo a una presa elettrica.

Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento - O.

Posizionare il bollitore sulla base in modo che il bollitore aderisca alla base su tutto il suo perimetro.

Avviare il prodotto premendo l'interruttore e spostandolo nella posizione di accensione - I.

La retroilluminazione del bollitore sarà visibile durante la bollitura dell'acqua.

Dopo l'ebollizione dell'acqua il bollitore si spegne automaticamente. L'interruttore cambia automaticamente la posizione su "spento" - O e la retroilluminazione si spegne.

Sollevare il bollitore dalla base afferrando solo l'impugnatura.

Non è necessario aprire il coperchio per versare l'acqua.

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di rete.

Lasciare raffreddare il prodotto dopo l'uso.

Avvertimento! Il bollitore e il coperchio sono molto caldi quando l'acqua è calda. Evitare di toccare le parti metalliche del bollitore e del coperchio. Si raccomanda di indossare guanti che proteggano dalle alte temperature.

Attenzione! Spostare manualmente l'interruttore in posizione "spento" - O termina in qualsiasi momento il processo di riscaldamento dell'acqua.

Pannello di controllo (solo per i modelli 68194 e 68195)

Il bollitore è dotato di un pannello di controllo che estende notevolmente le funzionalità del prodotto.

Per il modello 68194, il pannello di controllo è situato nell'impugnatura e per il modello 68195 nella base del prodotto.

Il pannello viene gestito tramite pulsanti, la lettura è possibile grazie al display.

Il pulsante dell'interruttore I/O consente di accendere e spegnere il bollitore.

I pulsanti contrassegnati con "+" e "-" consentono di impostare la temperatura alla quale il riscaldamento dell'acqua sarà terminato.

Il pulsante contrassegnato con il simbolo del vapore galeggiante, consente di attivare la funzione di mantenimento della temperatura dell'acqua.

Modello 68194 e 68195

Sollevare il coperchio premendo il pulsante.

Riempiere il bollitore con acqua in modo che il livello dell'acqua sia compreso tra gli indicatori di minimo e massimo. Coprire il coperchio del bollitore.

Srotolare completamente il cavo di alimentazione della base e collegarlo a una presa elettrica.

Posizionare il bollitore sulla base in modo che il bollitore aderisca alla base su tutto il suo perimetro, sul display sarà visualizzata l'attuale temperatura dell'acqua.

Utilizzare i pulsanti contrassegnati con "+" e "-" per impostare la temperatura dell'acqua. La temperatura preimpostata in fabbrica è di 100°C. Se prima di accendere il bollitore non viene impostata nessun'altra temperatura, il bollitore farà bollire l'acqua.

Avviare il bollitore premendo l'interruttore. Ad ogni pressione di un pulsante qualsiasi viene emesso un segnale acustico.

Durante tutto il tempo di riscaldamento dell'acqua il display visualizza la temperatura dell'acqua.

Dopo l'ebollizione dell'acqua il bollitore si spegne automaticamente. La retroilluminazione si spegne e viene emesso un segnale acustico.

Sollevare il bollitore dalla base afferrando solo l'impugnatura.

Non è necessario aprire il coperchio per versare l'acqua.

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di rete.

Lasciare raffreddare il prodotto dopo l'uso.

Avvertimento! Il bollitore e il coperchio sono molto caldi quando l'acqua è calda. Evitare di toccare le parti metalliche del bollitore e del coperchio. Si raccomanda di indossare guanti che proteggano dalle alte temperature.

Attenzione! La pressione manuale dell'interruttore completa in qualsiasi momento il processo di riscaldamento dell'acqua.

Attenzione! Se durante il riscaldamento dell'acqua la temperatura viene abbassata o il bollitore viene sollevato dalla base, il bollitore termina automaticamente il processo di riscaldamento dell'acqua.

Attenzione! Se la temperatura impostata è inferiore alla temperatura dell'acqua nel bollitore. Non sarà possibile accendere il bollitore. Il bollitore non è dotato della funzione di raffreddamento dell'acqua.

A causa dell'inerzia termica del sensore di temperatura, è possibile una leggera divergenza tra la temperatura effettiva dell'acqua e la visualizzazione. L'imprecisione del sensore è riportata nella tabella dei dati tecnici.

Funzione di mantenimento della temperatura dell'acqua (solo modelli 68194 e 68195)

L'impostazione della temperatura dell'acqua, l'accensione del riscaldamento e la successiva pressione del pulsante contrassegnato con il simbolo del vapore galeggiante attiverà la funzione di mantenimento della temperatura dell'acqua. Questa funzione

consente di riscaldare l'acqua e poi di mantenere la temperatura impostata.

L'accensione della funzione di mantenimento della temperatura è indicata dalla retroilluminazione del pulsante con il simbolo del vapore galleggiante nel modello 68194 o dalla visualizzazione del simbolo del vapore galleggiante del 68195.

Attenzione! Il sollevamento del bollitore dalla base disabilita la funzione di mantenimento della temperatura dell'acqua.

Attenzione! La funzione di mantenimento della temperatura dell'acqua può essere attivata solo per le temperature tra 40 e 95°C per un massimo di 60 minuti. Dopo questo tempo il bollitore si spegnerà automaticamente.

MANUTENZIONE, TRASPORTO E STOCCAGGIO

Manutenzione del bollitore

Poiché il prodotto è utilizzato per la preparazione di acqua destinata all'alimentazione umana, esso deve essere mantenuto pulito e sottoposto a regolare manutenzione.

ATTENZIONE! Effettuare tutte le operazioni di manutenzione con il prodotto spento. **Per fare ciò, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.**

ATTENZIONE! Il prodotto non deve essere immerso in acqua o altri liquidi. Il prodotto non può essere lavato in lavastoviglie o con acqua ad alta pressione sotto l'acqua corrente.

ATTENZIONE! Far raffreddare completamente tutte le parti del prodotto prima di eseguire i lavori di manutenzione. Non accelerare il processo di raffreddamento riempiendo il bollitore con acqua fredda.

Usare un detergente delicato per pulire le stoviglie. Rimuovere la soluzione rimanente con un panno imbevuto d'acqua (base ed esterno del bollitore) o d'acqua (interno del bollitore) più volte. Dopo la pulizia, asciugare o lasciare asciugare il prodotto.

Il bollitore è dotato di un filtro a rete all'uscita dell'acqua. Se il filtro è rimovibile, può essere pulito con un getto d'acqua dopo essere stato rimosso dal bollitore. Il filtro non rimovibile deve essere pulito con un panno o una spugna umidi. Non esercitare una pressione eccessiva che potrebbe danneggiare il filtro.

Rimozione di depositi minerali

A seconda della qualità dell'acqua, i minerali precipitati dall'acqua durante il processo di riscaldamento possono depositarsi all'interno del bollitore. Questo è normale e non interferisce con il funzionamento del bollitore. In caso di accumulo di depositi, rimuoverli con acido acetico o citrico. Versare 0,5 l di aceto nel bollitore o 40 g di acido citrico nel bollitore e rabboccare il bollitore con acqua. Far bollire il contenuto del bollitore e lasciarlo bollire per circa 30 minuti. Dopo questo tempo, svuotare il bollitore, sciacquare con acqua pulita e asciugare l'interno. Se i depositi minerali non sono stati rimossi completamente, ripetere l'intero processo di smaltimento.

Immagazzinamento e trasporto del prodotto

Durante lo stoccaggio del prodotto, conservarlo in ambienti chiusi e proteggerlo da polvere, sporcizia e umidità. Si raccomanda di immagazzinare il prodotto nella sua confezione originale.

Immagazzinare il prodotto nella postazione di lavoro. Non accumulare in starti. Non porre nessun oggetto sul prodotto durante il suo immagazzinaggio.

Trasportare in imballo del produttore. Proteggere contro le vibrazioni durante il trasporto. Non porre nessun oggetto sul prodotto durante il suo immagazzinaggio.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore		
		68193	68194	68195
Numero di catalogo		68193	68194	68195
Tensione nominale	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Potenza nominale	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Classe di isolamento		I	I	I
Capacità	[l]	1,7	1,7	1,7
Regolazione temperatura	[°C]	-	40 ~ 100	40 ~ 100
Imprecisione del sensore di temp.	[°C]	-	≤5	≤5
Peso netto	[kg]	1,1	1,0	1,0

SPECIFICATIE VAN HET PRODUCT

De elektrische waterkoker dient om water op te warmen en te koken. Dankzij zijn sterk vermogen is het mogelijk om het water snel te koken. De afneembare deksel garandeert een makkelijk en veilig gebruik van de waterkoker. Het product is bestemd enkel voor huishoudelijk gebruik. De correcte, betrouwbare en veilige werking van het toestel is afhankelijk van correct gebruik, daarom: **Lees de volledige instructie en bewaar deze voordat het product in gebruik wordt genomen.**

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade en letsels ontstaan uit gebruik dat niet overeenstemt met de bestemming van het product, niet-naleving van veiligheidsvoorschriften en de in deze instructie vermelde aanbevelingen

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Opgelet! Het product kan tijdens de werking hoge temperaturen bereiken. Wees voorzichtig tijdens het gebruik. Neem het product enkel met het handvat vast.

Aanbevelingen betreffende het transport en de installatie van het product

Het product mag enkel op een harde, vlakke en vuurvaste ondergrond bestand tegen hoge temperaturen te worden gelegd. De ondergrond dient in staat te zijn het gewicht van het toestel zelf en het daarin gegoten water te verdragen. Zorg ervoor dat er ten minste 10 cm vrije ruimte is rondom het product. Plaats boven het product geen materialen die niet bestand zijn tegen de werking van hoge temperaturen. Dit zal ervoor zorgen dat het product om een juiste wijze wordt geventileerd. Niet plaatsen in de buurt van een rand vb. tafel. Plaats geen andere voorwerpen op het product. Dit kan de luchtcirculatie verstoren en kan schade aan het product of brand veroorzaken. Plaats het toestel tijdens het gebruik niet in de buurt van licht ontvlambare materialen zoals gordijnen of schermen. Het is verboden om andere elektrische toestellen boven het toestel te plaatsen. Tijdens de werking komt er waterdamp vrij die een kortsluiting van de elektrische installatie en elektrocutie kan veroorzaken. Het is verboden om om het even welke openingen in het product te boren of om wijzigingen aan het product aan te brengen die in de instructie niet zijn vermeld. Verplaats het product met heet water enkel met behulp van het handvat. Verplaats het product met heet water niet samen met de basis. Niet aan de voedingskabel trekken om het product te verplaatsen. De temperatuur op de plaats van de installatie en gebruik van het product dient zich tussen +10 °C ÷ +38 °C te bevinden en de relatieve vochtigheid moet beneden de 90 % zonder de condensatie van waterdamp zijn.

Aanbevelingen betreffende de aansluiting van het product aan de voeding

Alvorens het product aan de voeding aan te sluiten, controleer of de spanning, de frequentie en het vermogen van de voeding aan de zichtbare waarden op het gegevensplaatje van het product beantwoordt. De stekker moet in het stopcontact passen. Het is verboden om wijzigingen aan de stekker of het stopcontact aan te brengen zodat ze in elkaar passen. Het product dient rechtstreeks aan een enkelvoudig stopcontact te worden aangesloten. Het is verboden om verlengsnoeren, verdeeldozen of dubbele stopcontacten te gebruiken. De netwerkcirculatie moet met aarding en een beveiliging van ten minste 16 A uitgerust zijn. Vermijd contact van de voedingskabel met scherpe randen en warme voorwerpen en oppervlakken. Tijdens de werking dient de voedingskabel altijd volledig ontvouwd te zijn en zijn positie mag geen hindernis vormen tijdens het gebruik van het product. De ligging van de voedingskabel mag het risico voor struikelen niet veroorzaken. Het stopcontact dient zich op zo een plaats te bevinden zodat de stekker snel kan worden ontkoppeld. Om de stekker uit te trekken, trek

altijd aan de behuizing van de stekker en nooit aan de kabel. Indien de voedingskabel en de stekker worden beschadigd, dienen ze onmiddellijk van de voeding te worden ontkoppeld. Neem dan contact met een geautoriseerde technische dienst op om ze te vervangen. Het product met een beschadigde voedingskabel en stekker niet gebruiken. De voedingskabel of de stekker mogen niet worden hersteld in geval van schade. Vervang deze elementen door nieuwe, onbeschadigde elementen.

Aanbevelingen betreffende het gebruik van het product

Opgelet! Het product dient enkel om het water op te warmen en te koken. Het is verboden om het product te gebruiken voor de opwarming van andere vloeistoffen of substanties dan water. Het product dient met de geleverde basis te worden gebruikt. Tijdens het gebruik van het product dient de voedingskabel volledig te worden ontvouwd. Een opgevouwen kabel onder de basis kan oververhitten en brand of elektrocutie veroorzaken. Controleer of de vloer in de gebruiksomgeving niet glad is. Dit zal uitglijden en mogelijke letsels voorkomen. Sluit het product aan de voeding aan enkel tijdens het gebruik. Ontkoppel het product van de voeding na het gebruik door de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact uit te trekken. Laat aangesloten product niet achter zonder toezicht. Het product dient met water te worden ingevuld. Dompel de waterkoker nooit in water of een andere vloeistof onder. Indien het water tijdens het vullen op de uitwendige oppervlakken of op de basis gemorst wordt, droog ze zorgvuldig af alvorens de waterkoker aan de voeding aan te sluiten. Vul een verhitte waterkoker niet met koud water aan, omdat hierdoor de glazen behuizing kan barsten door een te hoog temperatuurverschil. Het product mag zonder water niet worden ingeschakeld. Het waterniveau moet zich altijd tussen het aangegeven minimum en het maximum bevinden. Een lager waterniveau kan het product beschadigen of ertoe leiden dat het product niet wordt ingeschakeld. Een hoger waterniveau kan het water doen spatten tijdens het koken, wat tot ernstige brandwonden kan leiden. Raak de deksel niet aan tijdens het koken van water. Sluit de deksel altijd tijdens het gebruik van de waterkoker, anders zal de automatische schakelaar het product niet uitschakelen. Open deksel niet nadat het water is gekookt. Onder de deksel kan zich verzamelde en hete waterdamp bevinden. Contact ermee kan brandwonden veroorzaken. Plaats de deksel zodanig, dat de waterdamp ver van het handvat vrij kan komen. Het product werd ontwikkeld voor huishoudelijk gebruik en het is verboden om het te gebruiken voor commerciële doeleinden, vb. in gastronomische bedrijven. Het is verboden om het product zelf te herstellen, demonteren of te wijzigen. Alle herstellingen dienen door een geautoriseerde technische dienst te worden uitgevoerd. Het product is niet bestemd voor gebruik door kinderen jonger dan 8 jaar en door personen met verlaagde fysieke, mentale vaardigheden en personen zonder ervaring of kennis van het product, tenzij deze personen onder toezicht worden gehouden of adequaat over het gebruik van het product worden opgeleid en dit op een wijze dat alle gevaren in betrekking tot het gebruik van het product voor deze personen begrepen zijn. Buiten het bereik van kinderen houden. Kinderen mogen het product niet reinigen of onderhouden zonder toezicht. Gebruik voor de reiniging van het product geen agressieve substanties, verdunners, bijtende middelen, alcohol, brandstof of schuurmiddelen.

BEDIENING VAN HET PRODUCT

Het product moet worden uitgepakt en alle verpakkingselementen worden verwijderd. Wikkel de kabel los. Plaats de voet zoals aanbevolen.

Was de ketel voor het eerste gebruik volgens de instructies in het hoofdstuk over het onderhoud van het product.

Controleer of de ketel een correct geïnstalleerd filter heeft.

Model 68193

Til het deksel op door het plastic handvat vast te pakken.

Vul de ketel met water zodat het waterniveau tussen de minimum en maximum indicatoren ligt. Dek het deksel van de waterkoker af.

Rol het netsnoer van de voet volledig uit en steek de stekker in een stopcontact.

Zorg ervoor dat de schakelaar in de „uit” -positie staat - O (VI).

Plaats de ketel op de voet zodat de ketel met de hele omtrek op de voet rust.

Start de waterkoker door de schakelaar in de aan-positie te verplaatsen - I.

De achtergrondverlichting van de ketel is altijd zichtbaar wanneer het water wordt aan de kook gebracht.

Wanneer het water kookt, schakelt de waterkoker automatisch uit. De schakelaar zal automatisch de positie veranderen in „off” - O en de achtergrondverlichting gaat uit.

Til de ketel van de voet door alleen het handvat vast te pakken.

Het is niet nodig om het deksel te openen voor het gieten van water.

Koppel de stekker van het netsnoer los van het stopcontact.

Laat het product na gebruik afkoelen.

Waarschuwing! De ketel en het deksel zijn erg heet als het water heet is. Vermijd het aanraken van metalen onderdelen van de ketel en het deksel. Het wordt aanbevolen om handschoenen te dragen die beschermen tegen hoge temperaturen.

Let op! Handmatig de schakelaar in de stand „off” zetten - O rondt het waterverwarmingsproces op elk moment af.

Bedieningspaneel (alleen voor de modellen 68194 en 68195)

De ketel is uitgerust met een bedieningspaneel, waardoor de functionaliteit van het product aanzienlijk wordt uitgebreid.

Bij de 68194 bevindt het bedieningspaneel zich in de handgreep en bij de 68195 in de productvoet.

De bediening van het paneel vindt plaats door middel van knoppen, aflezen is mogelijk door middel van het display.

Met de I/O-schakelaar kunt u de ketel in- en uitschakelen.

Met de toetsen „+” en „-” kunt u de temperatuur instellen bij het einde van de waterverwarming.

Met de knop met het symbool voor zwevende stoom kunt u de functie voor het onderhoud van de watertemperatuur activeren.

Model 68194 i 68195

Til het deksel op door op de knop te drukken.

Vul de ketel met water zodat het waterniveau tussen de minimum en maximum indicatoren ligt. Dek het deksel van de waterkoker af.

Rol het netsnoer van de voet volledig uit en steek de stekker in een stopcontact.

Plaats de ketel op de voet zodat de ketel met de hele omtrek op de voet rust, op het display zal de huidige temperatuur van het water worden getoond.

Gebruik de toetsen „+” en „-” om de watertemperatuur in te stellen. De in de fabriek ingestelde temperatuur is 100 °C. Als er geen andere temperatuur is ingesteld voordat de ketel wordt ingeschakeld, kookt de ketel het water.

Start de ketel door op de schakelaar te drukken. Elke druk op de knop wordt aangegeven met een pieptoon.

Het display toont te allen tijde de watertemperatuur wanneer het water wordt verwarmd.

Wanneer het water verwarmd is tot op de ingestelde temperatuur, schakelt de waterkoker automatisch uit. De achtergrondverlichting gaat uit en er klinkt een pieptoon.

Til de ketel van de voet door alleen het handvat vast te pakken.

Het is niet nodig om het deksel te openen voor het gieten van water.

Koppel de stekker van het netsnoer los van het stopcontact.

Laat het product na gebruik afkoelen.

Waarschuwing! De ketel en deksel zijn erg heet als het water heet is. Vermijd het aanraken van metalen onderdelen van de ketel en het deksel. Het wordt aanbevolen om handschoenen te dragen die beschermen tegen hoge temperaturen.

Let op! Handmatig de schakelaar in de stand „off” zetten - O rondt het waterverwarmingsproces op elk moment af.

Let op! Als tijdens het verwarmen van water de temperatuur wordt gewijzigd naar een lagere temperatuur of als de ketel van de voet wordt getild, zal de ketel automatisch het waterverwarmingsproces beëindigen.

Let op! Als de temperatuur lager is ingesteld dan de temperatuur van het water in de ketel. Het zal niet mogelijk zijn om de ketel aan te zetten. De ketel heeft geen waterkoelfunctie.

Door de thermische traagheid van de temperatuursensor is een kleine afwijking tussen de werkelijke watertemperatuur en het display mogelijk. De onnauwkeurigheid van de sensor staat vermeld in de tabel met technische gegevens.

Onderhoudsfunctie watertemperatuur (alleen modellen 68194 en 68195)

Door de watertemperatuur in te stellen, de verwarming in te schakelen en vervolgens op de knop met het symbool voor zwevende stoom te drukken, wordt de functie voor het onderhoud van de watertemperatuur geactiveerd. Met deze functie kunt u het water opwarmen en vervolgens de ingestelde temperatuur handhaven.

Wanneer de duurzaamheidsfunctie is geactiveerd, wordt de knop met het symbool voor drijvende stoom boven het kookgerei op de 68194 of het symbool voor drijvende stoom op de 68195 weergegeven.

Let op! Verhoogt de ketel van de voet, schakelt de functie van het op temperatuur houden van het water uit.

Let op! De functie voor het onderhoud van de watertemperatuur kan alleen worden geactiveerd in het temperatuurbereik 40-95°C gedurende maximaal 60 minuten. Na deze tijd schakelt de ketel automatisch uit.

ONDERHOUD, TRANSPORT EN OPSLAG**Onderhoud van de waterkoker**

Omwille van het feit dat het product voor voorbereiding van water voor voedingsdoeleinden dient, dient hij regelmatig te worden gereinigd en onderhouden.

OPGELET! Voer alle onderhoudshandelingen uit zodra de voeding wordt uitgeschakeld. **Trek hiervoor de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact.**

OPGELET! Het is verboden om het product in water of eender welke vloeistof onder te dompelen. Het is verboden om het product onder lopend water, in vaatwasmachines of met water onder hoge druk te reinigen.

OPGELET! Alvorens met onderhoudshandelingen te beginnen, wacht af totdat alle elementen van het product volledig zijn afgekoeld. Probeer het afkoelen niet te versnellen door de waterkoker met koud water te vullen.

Gebruik een zacht vaatwasmiddel voor reiniging. Verwijder de resten van de oplossing met behulp van een natte vod (de basis en de het uitwendige deel van de waterkoker) of door enkele keren met water te vullen (binnenkant van de waterkoker). Na reiniging veeg het product met een droge vod af en laat het afdrogen.

De waterkoker werd uitgerust met een zeeffilter die zich bij de wateruitlaat bevindt. Indien het filter kan worden gedemonteerd, kan het met lopend water na demontage worden gereinigd. Wanneer het filter niet kan worden gedemonteerd dient het met behulp van een natte vod of spons te worden gereinigd. Niet te hard drukken tijdens het reinigen om het filter niet te beschadigen.

Verwijderen van mineralenafzetting

Afhankelijk van de waterkwaliteit in de waterkoker kunnen er zich watermineralen tijdens het koken afzetten. Dit is een normaal verschijnsel en het verhindert de werking van de waterkoker niet. Opgestapelde afzetting dient met azijn- of citroenzuur te worden verwijderd. Giet in de waterkoker 0,5 l azijn of 40 g citroenzuur. Vul de waterkoker met water totdat het maximale niveau is bereikt. Begin met koken en laat vervolgens de waterkoker gedurende ongeveer 30 minuten staan. Maak dan de koker leeg, spoel hem met proper water en droog de binnenkant af. Indien de afzetting niet volledig werd verwijderd dan herhaal het proces.

Opslag en transport van het product

Bewaar het product in gesloten ruimtes. Bescherm het tegen stof, vuil en vochtigheid. Het is raadzaam om het product in de fabrieksverpakking op te slaan. Het product in werkpositie bewaren. Het product niet in lagen stockeren. Geen voorwerpen op het product tijdens de opslag plaatsen. Transporteer het product in de fabrieksverpakking. Bescherm het product tegen overmatige schokken tijdens het transport. Geen voorwerpen op het product plaatsen tijdens het transport.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Maateenheid	Waarde		
Catalogusnummer		68193	68194	68195
Nominale spanning	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Nominaal vermogen	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Isolatieklasse		I	I	I
Capaciteit	[l]	1,7	1,7	1,7
Temperatuurafstelling	[°C]	-	40 ~ 100	40 ~ 100
Onnauwkeurigheid van de temperatuursensor	[°C]	-	±5	±5
Massa netto	[kg]	1,1	1,0	1,0

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο ηλεκτρικός βραστήρας χρησιμοποιείται για τη θέρμανση και το βράσιμο του νερού. Χάρη στην υψηλή ισχύ, μπορείτε το νερό να βράσετε γρήγορα. Η αποσπώμενη βάση εξασφαλίζει την άνετη και ασφαλή χρήση του βραστήρα. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του προϊόντος εξαρτάται από την ορθή του χρήση, για αυτό το λόγο:

Προτού ξεκινήσετε την εργασία με το προϊόν πρέπει να διαβάσετε το εγχειρίδιο εξ ολοκλήρου και να φυλάξετε τις οδηγίες.

Ο προμηθευτής δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε βλάβη ή ζημιά που προκληθεί λόγω μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες ασφαλείας και τις συστάσεις του παρόντος εγχειριδίου.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσοχή! Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, το προϊόν δεν πρέπει να θερμαίνεται στις υψηλές θερμοκρασίες, να είστε προσεκτικοί όταν το χρησιμοποιείτε. Το βραστήρα πρέπει να πιάνετε μόνο από τη λαβή.

Οδηγίες σχετικά με τη μεταφορά και την εγκατάσταση του προϊόντος

Το προϊόν μπορείτε να τοποθετήσετε μόνο σε ένα σκληρό, επίπεδο, ομοίμορφο και μη εύφλεκτο υπόστρωμα, ανθεκτικό στις υψηλές θερμοκρασίες. Το υπόστρωμα πρέπει να αντέξει το βάρος της συσκευής μαζί με το νερό που θα βάλετε μέσα σε αυτήν. Πρέπει να εξασφαλίσετε να μη βρίσκεται τίποτα σε απόσταση τουλάχιστον 10 εκ από το βραστήρα και να μην τοποθετείτε από πάνω του κάποια υλικά που δεν είναι ανθεκτικά σε υψηλές θερμοκρασίες. Με τον παραπάνω τρόπο θα εξασφαλίσετε καλό εξαερισμό του προϊόντος. Μην τοποθετείτε το βραστήρα κοντά στην άκρη π.χ. του τραπέζιου. Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στο βραστήρα. Διαταράσσοντας την κυκλοφορία του αέρα μπορείτε να προκαλέσετε ζημιά στο προϊόν καθώς και πυρκαγιά. Μην τοποθετείτε το βραστήρα κοντά στα εύφλεκτα υλικά π.χ. κουρτίνες. Μην τοποθετείτε πάνω από το βραστήρα ηλεκτρικές συσκευές. Κατά τη λειτουργία, απελευθερώνονται υδρατμοί που μπορούν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα στις ηλεκτρικές εγκαταστάσεις και ηλεκτροπληξία. Απαγορεύεται η διάτρηση ή οποιαδήποτε άλλη τροποποίηση του προϊόντος που δεν περιγράφεται στις οδηγίες. Το βραστήρα με καυτό νερό να μεταφέρετε πιάνοντας από τη λαβή και ανασηκώνοντας το από τη βάση. Μη μεταφέρετε καυτό βραστήρα μαζί με τη βάση. Μη μετακινείτε το βραστήρα τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Η θερμοκρασία στον τόπο εγκατάστασης και χρήσης του προϊόντος πρέπει να είναι μεταξύ $+10^{\circ}\text{C}$ ÷ $+38^{\circ}\text{C}$ και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι κάτω από το 90% χωρίς συμπύκνωση υδρατμών.

Οδηγίες σχετικά με τη σύνδεση της συσκευής στο ρεύμα

Προτού συνδέσετε το προϊόν στο ρεύμα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η τάση, η συχνότητα και η απόδοση του δικτύου τροφοδοσίας αντιστοιχούν στις τιμές στην πινακίδα του προϊόντος. Το βύσμα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Απαγορεύεται οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος ή της πρίζας ώστε να ταιριάξουν μεταξύ τους. Το προϊόν πρέπει να συνδεθεί απευθείας στην πρίζα του τροφοδοτικού δικτύου. Απαγορεύεται η χρήση του καλωδίου της επέκτασης, διαχωριστών ή διπλής πρίζας. Η εγκατάσταση παροχής ρεύματος πρέπει να είναι εξοπλισμένο με αγωγό προστασίας καθώς και με **προστασία** υπέρτασης τουλάχιστον 16 A. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με αιχμηρές άκρες και καυτά αντικείμενα και επιφάνειες. Κατά τη διάρκεια λειτουργίας του βραστήρα, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι πάντα πλήρως ξετυλιγμένο και τοποθετημένο έτσι ώστε να μην αποτελεί εμπόδιο κατά

το χειρισμό του βραστήρα. Η τοποθέτηση του καλωδίου ρεύματος δεν πρέπει να προκαλεί κάποιο κίνδυνο πτώσης. Η πρίζα πρέπει να είναι τοποθετημένη σε τέτοιο σημείο ώστε να υπάρχει δυνατότητα άμεσης αποσύνδεσης του βύσματος του καλωδίου τροφοδοσίας. Κατά την αποσύνδεση από το ρεύμα, τραβήξτε κρατώντας το βύσμα και ποτέ το καλώδιο. Εάν προσέξετε κάποια φθορά στο καλώδιο τροφοδοσίας ή στο βύσμα, αποσυνδέστε το άμεσα από το ρεύμα και επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό με σκοπό την αντικατάστασή του. Μη χρησιμοποιείτε ένα προϊόν με φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή βύσμα. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα δεν μπορεί να επισκευαστεί - σε περίπτωση βλάβης πρέπει να το αντικαταστήσετε με ένα καινούριο, χωρίς ελαττώματα.

Συστάσεις σχετικά με τη χρήση του προϊόντος

Προσοχή! Η συσκευή προορίζεται μόνο για ζέσταμα και βράσιμο νερού. Απαγορεύεται η χρήση του βραστήρα για ζέσταμα και βράσιμο άλλου υγρού ή υλικού εκτός από νερό. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τη βάση που παραλάβατε μαζί με το βραστήρα στην ίδια συσκευασία. Κατά τη χρήση του προϊόντος πρέπει να ξετυλίξετε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας. Το καλώδιο μαζεμένο κάτω από τη βάση μπορεί να υπερθερμανθεί και να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο κοντά στο σημείο χρήσης του βραστήρα δεν είναι ολισθηρό. Με αυτό τον τρόπο θα αποφύγετε την ολίσθηση που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς... Το προϊόν μπορεί να είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα μόνο κατά τη χρήση του. Κατόπιν τελειώσετε, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα βγάζοντας το βύσμα από την πρίζα. Μην αφήσετε τη συνδεδεμένη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Γεμίστε την κανάτα του βραστήρα με νερό. Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Εάν κατά την πλήρωση του βραστήρα, το νερό θα ξεφύγει στην εξωτερική επιφάνεια της κανάτας ή στη βάση, πρέπει να το στεγνώσετε εντελώς πριν συνδέσετε το βραστήρα στο ρεύμα. Να αποφύγετε να βάζετε κρύο νερό στο καυτό βραστήρα, αυτό μπορεί να επιφέρει κάποιο ράγισμα του γυάλινου περιβλήματος του βραστήρα λόγω πολύ μεγάλης διαφοράς θερμοκρασίας. Μην ενεργοποιήσετε τη συσκευή χωρίς νερό. Η στάθμη του νερού πρέπει να κινείται πάντα μεταξύ των σημείων ελάχιστης και μέγιστης εμβέλειας. Η χαμηλότερη στάθμη νερού μπορεί να καταστρέψει το βραστήρα ή να εμποδίσει την ενεργοποίηση. Υψηλότερη στάθμη νερού μπορεί να προκαλέσει πτώση κατά τη διάρκεια του βρασίματος, με πιθανότητα να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Προειδοποίηση! Μην ανοίγετε το καπάκι κατά το βράσιμο του νερού. Όταν χρησιμοποιείτε το βραστήρα, κλείστε πάντα το καπάκι, διαφορετικά δεν θα ενεργοποιηθεί ο αυτόματος διακόπτης. Μην ανοίγετε το καπάκι του βραστήρα αμέσως μόλις ολοκληρώσει βράσιμο. Κάτω από το καπάκι μπορεί να συσσωρευτούν οι συμπυκνωμένοι υδρατμοί με υψηλή θερμοκρασία. Η επαφή με τους υδρατμούς μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Προσοχή! Τοποθετήστε το καπάκι με τέτοιο τρόπο ώστε οι υδρατμοί να βγαίνουν μακριά από τη λαβή. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και απαγορεύεται να το χρησιμοποιήσετε επαγγελματικά π.χ. στα καταστήματα εστίασης. Απαγορεύεται να κάνετε μόνοι σας την επισκευή, την αποσυναρμολόγηση ή την τροποποίηση του προϊόντος. Όλες οι επισκευές του προϊόντος πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα συνεργεία. Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ηλικίας μέχρι 8 ετών, από άτομα με μειωμένες σωματικές και νοητικές ικανότητες καθώς και από άτομα χωρίς την εμπειρία και γνώση της συσκευής. Εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή κατόπιν εκπαίδευσης στα πλαίσια της ασφαλούς χρήσης του βραστήρα έτσι ώστε

να κατανοήσουν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς επίβλεψη δεν πρέπει να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση της συσκευής. Για τον καθαρισμό της συσκευής μη χρησιμοποιείτε δραστικές ουσίες, διαλύτες, καυστικούς παράγοντες, αλκοόλη βενζίνης ή λειαντικά προϊόντα.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Αποσυσκευάστε τη συσκευασία και αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευασίας. Εκυλίσετε το καλώδιο. Τοποθετείτε τη βάση σύμφωνα με τις συστάσεις.

Πρέπει να πλύνετε το βραστήρα πριν από την πρώτη χρήση σύμφωνα με τις οδηγίες της παραγράφου για τη συντήρηση του προϊόντος.

Ελέγχετε αν ο βραστήρας έχει το φίλτρα σωστά συναρμολογημένο.

Μοντέλο 68193

Ανυψώνετε το κάλυμμα λαμβάνοντας τη λαβή από πλαστικό.

Γεμίζετε το βραστήρα με νερό ώστε η στάθμη του είναι μεταξύ του δείκτη μίνιμουμ και μάξιμουμ. Καλύπτετε το κάλυμμα του βραστήρα. Εκτυλίσετε εντελώς το καλώδιο και το συνδέετε στην πρίζα.

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης - 0.

Βάζετε το βραστήρα στη βάση ώστε να κολλάει στη βάση με όλη τη περιμέτρω του.

Ενεργοποιείτε το βραστήρα με το διακόπτη, βάζοντάς το στη θέση ενεργοποίησης - I.

Κατά όλη τη διάρκεια βρασμού νερό βλέπετε το φωτισμό του βραστήρα.

Αφού βράσετε το νερό ο βραστήρας αυτόματα απενεργοποιείται. Ο βραστήρας αυτόματα αλλάζει τη θέση από «απενεργοποίηση» - 0 και σβήνει το φωτισμό.

Ο βραστήρας ανυψώνετε από τη βάση λαμβάνοντας τη λαβή.

Για να χύνετε το νερό δεν χρειάζεστε να ανοίγετε το κάλυμμα.

Αποσυνδέετε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα ηλεκτρικού δικτύου.

Αφού τελειώσετε να χρησιμοποιείτε, αφήνετε το προϊόν να ψύξει.

Προειδοποίηση! Ο βραστήρα και το κάλυμμα αφού θερμαίνονται είναι πολύ ζεστά. Πρέπει να αποφεύγετε να αγγίζετε μεταλλικά εξαρτήματα του βραστήρα και του καλύμματος. Προτείνεται να χρησιμοποιείτε τα γάντια που προστατεύουν από υψηλή θερμοκρασία.

Προσοχή! Η χειροκίνητη τοποθέτηση του διακόπτη στη θέση «ενεργοποίησης» - 0 τελειώνει τη διαδικασία βρασμού νερού.

Πάνελ χειρισμού (αφορά μόνο τα μοντέλα 68194 και 68195).

Ο βραστήρας διαθέτει το πάνελ χειρισμού που εμπλουτίζει τη λειτουργικότητα του προϊόντος.

Σε περίπτωση του μοντέλου 68194 το πάνελ χειρισμού βρίσκεται στη λαβή και σε περίπτωση του μοντέλου 68195 στη βάση του προϊόντος.

Χειρισμό του πάνελ γίνεται με κουμπιά και η αναγνώριση μπορεί να γίνει μέσα από την οθόνη.

Το κουμπί του διακόπτη 0/I επιτρέπει ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του βραστήρα.

Τα κουμπιά με την επισήμανση «+» και «-» επιτρέπουν να προγραμματίσετε θερμοκρασία στην οποία τελειώνει το βρασμό νερού.

Το κουμπί με το σύμβολο υδρατμού που ανυψώνει πάνω από τη σκευή επιτρέπει να ενεργοποιείτε τη διατήρηση θερμοκρασίας.

Μοντέλο 68194 και 68195

Ανυψώνετε το κάλυμμα πατώντας το κουμπί.

Γεμίζετε το βραστήρα με νερό ώστε η στάθμη του είναι μεταξύ του δείκτη μίνιμουμ και μάξιμουμ. Καλύπτετε το κάλυμμα του βραστήρα. Εκτυλίσετε εντελώς το καλώδιο και το συνδέετε στην πρίζα.

Βάζετε το βραστήρα στη βάση ώστε να κολλάει στη βάση με όλη τη περιμέτρω του, στη οθόνη προβάλλεται η τρέχουσα θερμοκρασία νερού.

Με τα κουμπιά με την επισήμανση «+» και «-» ρυθμίζετε τη θερμοκρασία νερού. Η ρύθμιση εργοστασίου νερού είναι 100 OC. Αν πριν ενεργοποιήστε το βραστήρα δεν ρυθμίζετε άλλη θερμοκρασία, ο βραστήρας βράζει το νερό.

Ενεργοποιείτε το βραστήρα πατώντας το διακόπτη. Κάθε πάτημα οποιουδήποτε κουμπιού επισημάνεται με ακουστικό σήμα.

Κατά όλη τη διάρκεια βρασμού η οθόνη προβάλλει τη θερμοκρασία νερού.

Αφού βράσετε το νερό έως την προγραμματισμένη θερμοκρασία, ο βραστήρας αυτόματα απενεργοποιείται. Απενεργοποιείται ο φωτισμός και ακόμη εκπέμπεται το ακουστικό σήμα.

Ο βραστήρας ανυψώνετε από τη βάση λαμβάνοντας τη λαβή.

Για να χύνετε το νερό δεν χρειάζεστε να ανοίγετε το κάλυμμα.

Αποσυνδέετε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα ηλεκτρικού δικτύου.

Αφού τελειώσετε να χρησιμοποιείτε, αφήνετε το προϊόν να ψύξει.

Προειδοποίηση! Ο βραστήρα και το κάλυμμα αφού θερμαίνονται είναι πολύ ζεστά. Πρέπει να αποφεύγετε να αγγίζετε μεταλλικά εξαρτήματα του βραστήρα και του καλύμματος. Προτείνεται να χρησιμοποιείτε τα γάντια που προστατεύουν από υψηλή θερμοκρασία.

Προσοχή! Η χειροκίνητη τοποθέτηση του διακόπτη τελειώνει τη διαδικασία βρασμού νερού.
 Προσοχή! Α κατά τη διάρκεια βρασμού αλλάζεται η θερμοκρασία σε πιο χαμηλή ή αν ο βραστήρας ανυψώνεται από τη βάση, ο βραστήρας αυτόματα τελειώνει τη διαδικασία βρασμού νερού.
 Προσοχή! Αν ρυθμίσετε τη θερμοκρασία χαμηλότερη από τη θερμοκρασία νερού στο βραστήρα, δεν υπάρχει δυνατότητα να ενεργοποιείτε ενεργοποίησης βραστήρα. Ο βραστήρας δεν διαθέτει τη λειτουργία ψύξης νερού.

Λόγω θερμικής αδράνεια του ανιχνευτή θερμοκρασίας μπορεί να υπάρχει μικρή διαφορά μεταξύ της θερμοκρασίας νερού εργοστασίου και της ένδειξης της οθόνης. Ανακρίβεια του ανιχνευτή αναφέρεται στον πίνακα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας νερού (Μόνο μοντέλα 68194 και 68195)

Προγραμματισμός θερμοκρασίας νερού, ενεργοποίηση θέρμανσης και στη συνέχεια πάτημα του κουμπιού με το σύμβολο υδρατμού που ανυψώνει από τη σκευή προκαλεί ενεργοποίηση της λειτουργίας διατήρησης θερμοκρασίας νερού. Η λειτουργία επιπρέπει να ζεσταίνεται νερό και στη συνέχεια να διατηρείται την προγραμματισμένη θερμοκρασία.

Ενεργοποίηση της λειτουργίας διατήρησης θερμοκρασίας επισημαίνεται με φωτισμό του κουμπιού με το σύμβολο του υδρατμού που ανυψώνει από τη σκευή στο μοντέλο 68194 και του κουμπιού με το σύμβολο του υδρατμού που ανυψώνει από τη σκευή 68195.

Προσοχή! Το να ανυψώνει το βραστήρα από τη βάση απενεργοποιεί τη λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας νερού.

Προσοχή! Η λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας νερού μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο στο φάσμα θερμοκρασιών 40-95OC κατά το μέγιστο 60 λεπτά. Μετά ο βραστήρας απενεργοποιείται αυτόματα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Συντήρηση του βραστήρα

Επειδή η συσκευή χρησιμοποιείται για την προετοιμασία του νερού με σκοπό την κατανάλωση, πρέπει να προσέχετε την καθαριότητά της και να τη συντηρείτε τακτικά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Όλες τις ενέργειες συντήρησης πρέπει να εκτελείτε κατόπιν αποσύνδεσης από το ρεύμα. Για το σκοπό αυτό βγάλτε το βύσμα του τροφοδοτικού καλωδίου από την πρίζα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην πλύνετε τη συσκευή κάτω από το τρεχούμενο νερό, στο πλυντήριο πιάτων ή με νερό υπό πίεση.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Προτού ξεκινήσετε τη συντήρηση, περιμένετε να κρυσώσουν εντελώς όλα τα μέρη του βραστήρα. Μην επισπεύσετε τη ψύξη γεμίζοντας το βραστήρα με κρύο νερό.

Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα ήπιο απορρυπαντικό για πλύσιμο πιάτων. Τυχόν υπολείμματα του διαλύματος αφαιρέστε με ένα πανί εμποτισμένο με νερό (στη βάση και εξωτερικά του βραστήρα) ή γεμίστε το με νερό μερικές φορές (στο εσωτερικό του βραστήρα). Μετά τον καθαρισμό, σκουπίστε το προϊόν καλά ή αφήστε το να στεγνώσει.

Ο βραστήρας είναι εφοδιασμένος με φίλτρο που βρίσκεται στο σημείο εξαγωγής του νερού. Στην περίπτωση που το φίλτρο έχει τη δυνατότητα αποσυναρμολόγησης, μπορείτε να το καθαρίσετε χρησιμοποιώντας τρεχούμενο νερό κατόπιν αφαίρεσης από το βραστήρα. Το φίλτρο που δεν μπορεί να αφαιρεθεί θα πρέπει να καθαρίζετε με ένα υγρό πανί ή σφουγγάρι. Μην ασκείτε υπερβολική πίεση για να μην προκαλέσετε βλάβη στο φίλτρο.

Απομάκρυνση ανόργανων ιζημάτων

Ανάλογα με την ποιότητα του νερού, τα ιχνοστοιχεία που καθίζουν από το νερό κατά τη διαδικασία θέρμανσης μπορούν να εναποτεθούν μέσα στο βραστήρα - αυτό είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο και δεν παρεμποδίζει τη λειτουργία του βραστήρα. Οι αποθέσεις αυτές πρέπει να αφαιρέσετε χρησιμοποιώντας αιθανοϊκό ή κιτρικό οξύ. Ρίξτε 0,5 l ξίδι στο βραστήρα ή προσθέστε 40 g κιτρικού οξέος, συμπληρώστε το βραστήρα με νερό μέχρι να γεμίσει. Βράστε τα περιεχόμενα του βραστήρα και στη συνέχεια αφήστε το βραστήρα για περίπου 30 λεπτά. Μετά από αυτό το διάστημα, αδειάστε το βραστήρα, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και σκουπίστε καλά στο εσωτερικό του. Εάν οι αποθέσεις ορυκτών δεν έχουν απομακρυνθεί πλήρως, επαναλάβετε ολόκληρη τη διαδικασία απομάκρυνσης.

Αποθήκευση και μεταφορά του προϊόντος

Το προϊόν πρέπει να αποθηκεύσετε σε κλειστούς χώρους, κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης προστατέψτε το από τη σκόνη, τη βρωμιά και την υγρασία. Συνιστάται η αποθήκευση του προϊόντος στην αρχική του συσκευασία.

Αποθηκεύστε το προϊόν με τοποθέτηση εργασίας. Μη στοιβάζετε τη συσκευή. Μην τοποθετήσετε τίποτα πάνω στη συσκευή κατά την αποθήκευση.

Μεταφέρετε το προϊόν στην εργοστασιακή συσκευασία. Προστατέψτε το από κάποιες υπερβολικές δονήσεις κατά τη μεταφορά. Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στη συσκευή κατά τη μεταφορά.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή		
Κωδικός καταλόγου		68193	68194	68195
Όνομαστική τάση	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Όνομαστική συχνότητα	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Όνομαστική ισχύς	[W]	1850 - 2200	1850 - 2200	1850 - 2200
Κλάση μόνωσης		I	I	I
Χωρητικότητα	[l]	1,7	1,7	1,7
Ρύθμιση θερμοκρασίας	[°C]	-	40 ~ 100	40 ~ 100
Απόκλιση του αισθητήρα θερμοκρασίας	[°C]	-	≤5	≤5
Καθαρό βάρος	[kg]	1,1	1,0	1,0

